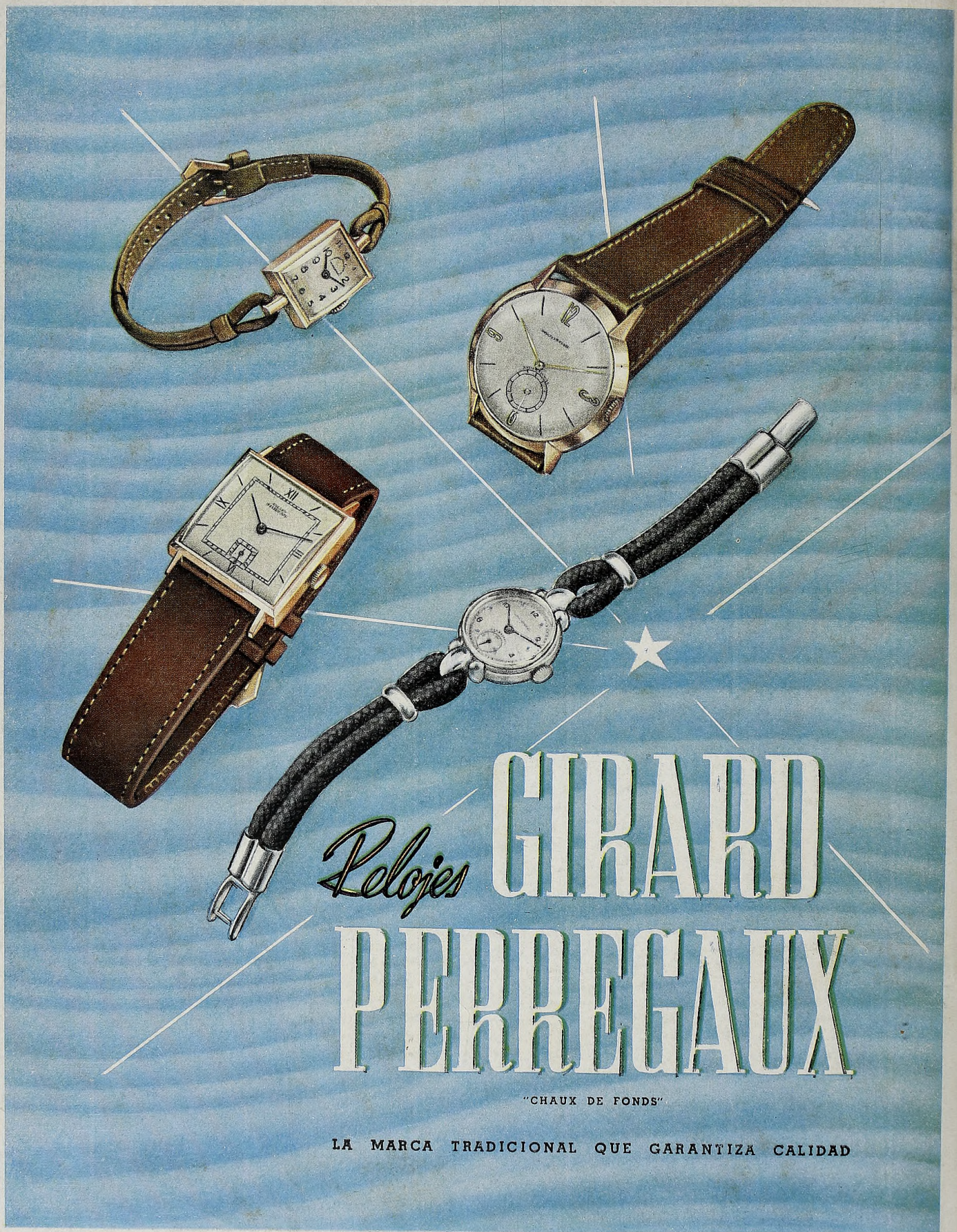
21

El hogar

40 CENTAVOS EN TODA LA REPUBLICA

31 de DICIEMBRE de 1943
Año XXXIX Nº 1785


Relojes
GIRARD
PERREGAUX
"CHAUX DE FONDS"
LA MARCA TRADICIONAL QUE GARANTIZA CALIDAD

Opiniones

EL SUEÑO DEL NIÑO

Por ALBERTO CORDONE

APOYADO en la celeste cuna, era como si se asomara al sueño del niño. Lo contemplaba como en el fondo de un lago. A veces el niño sonreía dormido. Entre las cobijas revueltas aparecía una pierna regordeta. El espectáculo resultaba inefable para el padre. Pero, como siempre que alcanza los topes de la dicha, adquirió la súbita conciencia de su ventura y se sobresaltó. Su vaga desazón fué adquiriendo la forma de una angustiosa inquietud por el porvenir. Frágil tesoro su dicha. Cercado de peligros. Se sortea uno, otro... Se respira, se ensancha el corazón. Pero ¿quién nos asegura?... Algo tan débil como un niño, entre los ásperos dedos del destino. Pero los dedos del destino también sostienen, guían, ayudan. A veces parece que nada existiera tan fuerte, tan "protegido" como un niño. ¡Qué lucha la crianza! ¿Y después?

El niño sonreía de nuevo, en sueños. Una infinita piedad por él sobrecoge al padre. ¿Cuál será su destino? Supongamos que lograra entrar a la vida reciamente preparado para todas las luchas. ¿En qué mundo le tocará vivir? Muchas veces lo ha oído y leído, pero sólo ahora "comprende" que, en realidad, se está resolviendo también, lejos de aquí, el destino de todos los niños del mundo. El de éste, que duerme en el silencio de un barrio residencial, al que no llegan las bombas ni las privaciones de la guerra, depende, probablemente, de la batalla del Pacífico. No son ajenos a él el éxito o el fracaso de la invasión de Europa. Influirán en su suerte futura la tenacidad y el coraje con que las generaciones actuales libren la guerra y la paz, para reconstruir el mundo, poniéndolo a cubierto de otro riesgo semejante.

Entonces la idea aterradora afloró en su conciencia. ¿Podrá salir un mundo más justo y piadoso de una guerra cruel?

El niño se mueve y queda algo destapado. Su padre lo cubre suavemente. Sssh... Podría despertarse. Estos hombres, así obligados a convertirse en insensibles, ¿podrán construir el mundo ecuánime y bondadoso de mañana? El agresor, el culpable será aplastado. El peligro no está ahí. Suponemos que no. Está en la posible incapacidad de los pueblos civilizados para superar tan larga y profunda reeducación de barbarie. Es cierto: hubo otras guerras. Salvo el aumento en los índices de la criminalidad y el recrudecimiento del extremismo violento en las luchas sociales y políticas, nada demostró que existieran dificultades insalvables para readaptar a los hombres a los hábitos pacíficos de la convivencia civilizada. Pero siempre quedaban reservas intactas o apenas tocadas. El soldado volvía a su ciudad, a su pueblo, donde todo estaba como antes. El clima antiguo ayudaba su deseo de olvidar, su cansancio de ferocidad. Ahora, también las ciudades y los pueblos y el interior de los hogares están en guerra. El soldado hallará en esa otra primera línea sus propias neurosis, sus hábitos despiadados, el clima furioso de las batallas. Las madres y los hijos y las esposas necesitarían a su vez quien les devolviera su naturaleza sensible, su fe en la bondad de los hombres, el espíritu piadoso y paciente de antes. La historia ha sido partida en dos. El mundo de preguerra y el de postguerra no se reconocerán. Todo habrá que hacerlo distinto y de nuevo: ciudades, leyes, conductas...

Crímenes, odios, venganzas — por justificados que sean en un vastísimo sector de la humanidad asaltada, — ¿pueden florecer en amor, en caridad? Matándose entre sí, ¿se harán mejores los seres humanos? La devastación y la pérdida de riqueza, ¿originarán bienestar y holganza? La violencia produce violencia: es un principio. La guerra trae más guerra, otras formas de guerra, pero nunca la paz. En Inglaterra — observa un sagaz escritor — no es posible hacer revoluciones, porque hace ya varios siglos que se produjo la última. En cambio, en España las guerras civiles se repiten porque una facilita la otra. Desgraciadamente... El mundo de postguerra será duro, despiadado, violento, aunque fuera más justo que el anterior. Sólo un milagro...

El niño dormía, la plácida carita hacia arriba. Su respiración era perfecta. Podían verse sus sueños. Algo misterioso trascendía de la confianza y la pureza de su sueño. La humanidad se entrega a terribles luchas; los hombres se vuelven fieras. Pero las generaciones se suceden y los niños vienen siempre al mundo puros y buenos, esperanzados y preparados para una vida mejor. Algún día la hallarán. Sí: la paternidad es, en estas horas sombrías, una afirmación de fe, casi un desafío. Pueden nuestros hijos hallar el mundo en ruinas, y entre las ruinas los hombres aún entregados a la fiera devastación, a la disputa implacable y desesperada, vueltos a la barbarie primitiva, como en la profecía de Wells. Pero — por cruel que resulte para nuestra sensibilidad afectiva y noblemente egoísta de padres — siempre serán bienvenidos. Si las generaciones de hoy, trágicamente insensibilizadas, no lograran salvar a la civilización, aun impidiendo que se convierta en botín de los asaltantes, otros tendrán que hacerlo. Otros, que serán a su turno los salvadores, los pacificadores... "Los que teníamos unos meses o unos años — podrán decir ellos — llegamos tarde a la lucha defensiva y destructora, pero a tiempo para la otra, la de la reconstrucción espiritual, la de la fraternidad, la de la justicia..." Y por duro que sea su destino, serán felices si lo logran cumplir.

Pura casualidad; pero el niño volvió a sonreírse. Podían verse sus sueños.

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
31 de DICIEMBRE de 1943 • Año XXXIX • Nº 1785

Cuarenta grados

Cuento de
JORGE MONTERO LACASA

Ilustración de
RODOLFO CLARO

SE fué para siempre.

Y sin aguardar mi voz, cortaron la comunicación.

Mi mano temblaba aprisionando el tubo del teléfono.

¿Quién sabía mi nombre y número de abonado? ¿Quién era la persona que me anunciaba el "se fué para siempre" sin mencionar el nombre del viajero, ignorando si yo sabía o no a quién se refería?

Miré el reloj: las diez de la noche.

Colgué el tubo y recordé que desde la mañana no me había controlado la fiebre. A los pocos minutos el termómetro me declaró: cuarenta grados. Ni un décimo más ni uno menos. Lo evidenciaba el vacío que zumbaba en mi rededor, los frascos y pequeños tubos de drogas enfilados en mi mesa de luz, la tos hueca y la semiinmovilidad que me postraba en cama desde hacía unos días, tal vez una samana, quizá un mes.

— . . .se fué para siempre—me repetí.

Estiré la mano y tomé una pastilla diluída en un vaso de agua. Burbujas diminutas, unos sorbos de gusto alcalino. . . y luego el sopor de la semiinconsciencia.

CUANDO volví en mí, promediaba la noche. Mi habitación era un inmenso cubo negro. Quise encender el velador, y mi mano, torpe por la fiebre, volteó dos o tres frascos, hasta dar con la llave. Luz difusa y tenue, anublada como de un sueño.

El termómetro me invitaba:

— Pruébame.

El minutero dió varias vueltas.

— Cuarenta grados cinco décimas. Sí. Cuarenta y medio. Ni una línea más ni una menos.

— Cuarenta grados y medio. Se fué para siempre... ¿Quién? ¿Adónde? ¿Quién me lo dijo? — me repicaba en el cerebro en un cascabeleo loco.

Traté de incorporarme y me pareció sentir en el pecho todo el peso de una losa. Quise llamar. ¿A quién a estas horas? Estaba solo en la habitación, en la casa y en el mundo. Como están solos en el mundo los que luchan en el frente. Solos porque trocaron sus ideales, esposa, madre, hijas, novias, hermanas, por el salitre y la explosión que extermina.

Unicamente recibo de cuando en cuando la visita de un médico y de una vecina rezongona.

Era necesario llamar a alguien. Recordé el nombre de un amigo. Intenté acordarme de su número telefónico. Inútil devaneo. Cuarenta grados pasados. Imposible. Mi cerebro era un giróscopo sin control.

—Sí. Carlos Agüero: 3. . ., 8. . ., 4. . ., 3. . ., 5. . .

Las tres de la mañana. En casa de Carlos Agüero sonó el llamado.

— Ven. Estoy muy enfermo. Cuarenta grados. Congestión pulmonar. Una recaída.

Le di las señas de mi domicilio.

Con los ojos cerrados creía ver el girar de las agujas de un reloj. Las tres y cuarto, las tres y treinta. . .

—¿Quién se fué para siempre? — me martillaba en la cabeza.

La ronda policial pasó frente a mi ventana. Resoplidos de caballos y golpeteo de herraduras sobre el adoquinado.

Un automóvil se detuvo en la calle. La puerta principal estaba sin llave. ¿Quién si no yo habría de cerrarla? Si estaba postrado, cualquiera podía entrar libremente.

— Norberto. . .

— Carlos. . .

Comprendí la impresión que le produjo verme, pese a la eterna mentira piadosa que todos pronunciamos:

— Pero si estás muy bien. . .

Le creo o hago que le creo. Me es igual. Como me sería igual en este momento saborear un whisky o un granizado o una poción mortífera. Pues al presente recuerdo bien nítida la voz que me anunció:

— . . .se fué para siempre.

Quiero hablarle de ello a Carlos y no quiero o me faltan las fuerzas. Extraño complejo volitivo.

Carlos se pasea de un lado a otro del dormitorio. Lee los rótulos de los frascos: febrífugos, sulfamidas, expectorantes, toda la farmacopea del caso. Juega con la cadena del reloj y me encandila el círculo móvil que forma la víbora de oro.

— Cuarenta grados. . . — digo.

— Es mucha fiebre — comenta él.

— Lo suficiente como para morirse, ¿verdad, Carlos?

— No digas simplezas—vuelve a mentir mi amigo.

Pasa por la calle un carro al trote largo. Un cascabeleo y un jipío alegre e interminable. Un lechero. Feliz de él que se queda en el mundo, o desgraciado de él. . .

Me sumerjo en mil preguntas pueriles. El lechero. Los tranvías de servicio nocturno, la cotización de las cédulas y los colores de los rascacielos. ¿Qué sé yo?

— ¿Desde cuánto estás en cama? — inquiere Carlos, sacándome de los pensamientos baladíes.

— Un año, un mes. No. Hace una semana. Sí. Desde anteayer. . .

Carlos me mira, sorprendido ante mi respuesta.

— Hay que hacer algo urgente por ti, Norberto.

— Como quieras — digo, sin abrir los ojos.

— ¿Tomaste la sulfamida? — me dice Carlos al cabo de un rato.

— Sí. Ayer — le contesto.

Recuerdo que no hace dos horas tomé una de esas pastillas, pero no tengo ánimo para rectificarme.

¿Por qué cantarán siempre los lecheros a la madrugada? ¿Cuántos pisos tiene el edificio de enfrente? Uno. . ., dos. . ., tres. . ., diez. . ., doce. . ., cator. . .

Carlos me interrumpe la cuenta.

— Voy a llamar a un médico — exclama.

— Ya vino uno — contesto.

— A otro, pues. A algún amigo nuestro.

— Como gustes. Catorce. . ., quince. . .

Pasa otro carro. Será una chata que vuelve del mercado. ¿Estará dormido el carrero?

Carlos piensa a quién recurrir a estas horas: al doctor García, a Murray, a la Asistencia Pública. . ., al doctor. . .

— A quien quieras — le digo yo, adivinando la indecisión en el sorteo.

— ¡Ah! Ya recuerdo. Al doctor Méndez Es muy amigo nuestro. ¿Te acuerdas?

Muevo la cabeza asintiendo. Lo recuerdo y no lo recuerdo. Tanto da.

— ¿A cuántas cuadras vivo del correo y de la iglesia y de la comisaría seccional? Una. . ., dos. . ., diez. . .

Carlos marca seis números.

— . . .a doce de la comisaría. . ., a cinco del correo. . ., a ocho de la. . .

—¿Con la casa del doctor Méndez? —habla Carlos. —¿Podría comunicarme con él?—Tras un silencio.—¿Qué? ¿Qué? —dice con sorpresa. Transicción. Sigue: —Perdóneme.

Carlos ha colgado el tubo con desaliento.

—¿No está?—le pregunto.

Continúo estudiando "in mente" el plano del barrio donde vivo: seis cuadras, ocho cuadras...

Mi amigo se pasea sin responderme. Mira sin observar los envases de remedios: tubos, pequeñas cajas, frascos esmerilados.

—Si..., está..., pero ha tenido una desgracia... —me dice.

Yo soy ahora quien mira y coteja las drogas: sulfamidas, analgésicos, febrífugos.

Carlos, no sé si a propósito o sin premeditación, me da la espalda. Y murmura:

—Su esposa ha fallecido a las diez de la noche.

—Se fué para siempre —comento yo.

—Sí... para siempre —hace eco mi compañero, golpeando con un puño la otra mano abierta, abatido por el luto del amigo.

—Se fué para siempre... —me repito yo sin voz, como una campana con badajo de estopa.

. . . . . .

Ya amanece. Me lo dicen la luz que se entremete por los resquicios de la ventana y los pájaros discutidores en los árboles.

Y me pregunto: ¿Quién es el doctor Méndez, y quién su esposa? ¿Quién me llamó avisándome? Los recuerdo y no los recuerdo. Francamente, creo que no sé quiénes son.

Sólo sé que tengo más de cuarenta grados de fiebre y que una voz me llamó a las diez de la noche anunciándome telefónicamente:

—Se fué para siempre...

Pero, en realidad, me pregunto tomando otra pastilla: ¿Me llamaron o no por teléfono? Cuando el termómetro marque 36,5 en lugar de 40 grados, trataré de aclararlo.

BREVIARIO DE LA CONVERSACION **(Pequeña historia de las grandes palabras)**

EL AÑO NUEVO Y LA VIDA A TRAVES DEL TIEMPO Y EL CALENDARIO

Por JOSE DE ESPAÑA

ENTRE los que pertenecemos a esa generación que ya pronto comenzará a dejar de ser joven, ¿quién no recuerda la emoción con que de niños veíamos, cada año, el nuevo almanaque?

Los comercios del barrio rivalizaban en sus calendarios. Grandes cartones ornados con alguna tricromía fastuosa, que a veces se complicaba con un tarjetero de cartulina calada, y vistosas cintas o cordones de seda para colgarlos. Los había de todas formas y tamaños. Los colores del cromo, vivos de por sí, se exaltaban aun más al ser mirados por nuestros asombrados ojos infantiles. Los había con estampas vulgares. Otros, con mayores pretensiones artísticas, reproducían alguna de las deliciosas maternidades de madame Vigée Le Brun, tal o cual paisaje de Corot, o el "Angelus" de Millet, con la sugestión de sus inaudibles pero presentes campanas... Creo que mi primera relación con la "Gioconda" data de uno de esos almanaques.

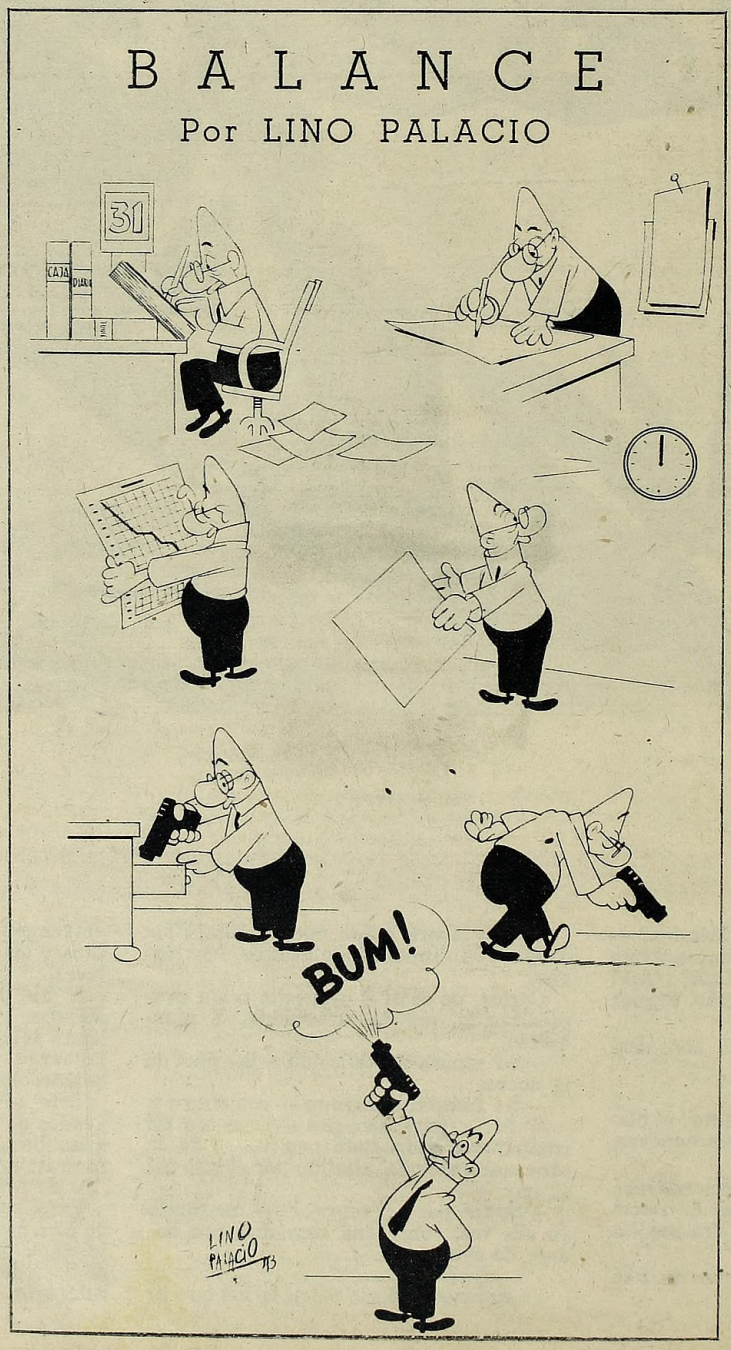
Sea como fuere, todas aquellas estampas que anunciaban el "Año Nuevo", vulgares o selectas, eran obras de arte para nuestros ojos. Porque la infancia tiene viva la imaginación; y aunque a veces no lo parezca, el niño vive en una perpetua sed de belleza y una disposición casi milagrosa para crearla.

Año Nuevo, Navidad, Reyes no eran simples fechas, no eran "días", sino "cosas" concretas y palpables, con brillantes colores de almanaque, emoción de regalos, aroma de sidra y gusto de turrón...

De todo aquello, poco a poco, sólo nos van quedando las palabras. Pero las palabras también poseen sus mágicos secretos. Desentrañar su sentido oculto es volver a la infancia de la humanidad; porque la humanidad, para el trance creador, nunca ha dejado de ser niña...

DECIMOS: "AÑO NUEVO". En estas palabras la emoción de un perpetuo recomienzo se alía siempre con sueños y esperanzas; pero ¿cuál es su contenido real? La palabra AÑO deriva del término sánscrito: *amati*, que no quiere decir más que *el tiempo*. De modo que AÑO lo único que significa es *una cierta porción de tiempo*. Pero la palabra NUEVO resulta más expresiva. Ella proviene del latín *Novus*, derivado a su vez del sánscrito *nu*, que expresa la idea de *esparcir;* especialmente de esparcir la simiente en el acto de la siembra. Así es cómo "AÑO NUEVO" entraña un concepto afín con el de *espacio de tiempo dedicado a la nueva siembra*. ¡Que la cosecha de este 1944 nos sea propicia!

Como el lector puede verlo, en éste como en tantos otros casos, puede decirse que las palabras han brotado de la tierra y de sus labores.



PERO volvamos a los hermosos almanaques o calendarios de nuestra infancia. Dos son los orígenes de almanaque: para Barcia, esta voz proviene del substantivo árabe "ALMANAJ", que quiere decir *reloj de sol*, o sea *un instrumento para medir el tiempo*. Para la Academia Española, su origen deriva de una palabra griega formada por los términos coptos: "AL", que vale tanto como *calcular*, y "MEN", que quiere decir *memoria*. Su significación sería, pues, más o menos: *el cálculo o registro de las cosas memorables*.

CALENDARIO resulta de una formación más compleja. En griego, "KAL" quiere decir *resonar* y "KILAS", voz. Ambos términos formaron la palabra latina "CALARE", que significa convocar al público, reunirlo para predicarle. Y esto se explica porque la palabra "CALENDA", origen de CALENDARIO, significa el relato del martirologio de los Santos, contado día por día. *Calenda* es, pues, una especie de edificante pre-

(Concluye en la pág. 57)

WILLIAM SAROYAN: EL EXTRAVAGANTE FILOSOFO DE LA HUMILDAD

Por MIGUEL DE CALASANZ

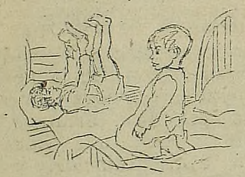
Ilustraciones de Don Freeman que figuran en el libro "La comedia humana", de Saroyan.

A través de su más reciente obra "La comedia humana", nuestro público conoce ahora más de cerca al extraordinario William Saroyan. Hace apenas unas semanas el cine nos brindó una notable versión de esta obra maravillosa, compendio de tierna emoción del vivir de los humildes, entre los que por tantos años ambuló quien a través de larga serie de obras — cuentos, novelas, comedias y dramas — transformó el cuadro habitualmente denso y sombrío en luminosa poesía no exenta de hondo contenido filosófico.

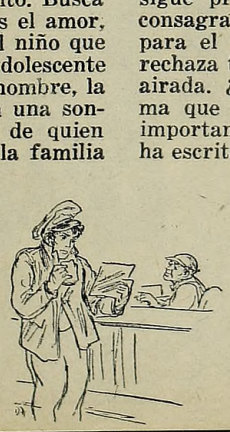
WILLIAM SAROYAN

Es por eso que ahora lo llamamos así: el filósofo de la humildad. Título justo para quien como él viene de lo más bajo portando un mensaje ininterrumpido, que anida en lo más íntimo de los espíritus.

La literatura de los Estados Unidos conoce desde hace años el sordo rumor de las clases bajas. Fueron muchos los autores que hurgaron en ella, en busca de los protagonistas de crudos dramas, de rudas pasiones, de hosca rebeldía, de puro instinto. También los escenarios de la nación del Norte supieron de estos extraños personajes — secuela de literatura rusa — y el público fué habituándose paulatinamente, y no sin vencer cierta resistencia, a este inesperado reverso de lo que hasta entonces le había sido dado.



Pero lo de Saroyan es distinto. Busca en los humildes su ternura. Es el amor, la felicidad o la desventura; el niño que se asombra del mundo, el adolescente que antes de tiempo debe ser hombre, la buena madre que aguarda con una sonrisa en los labios el retorno de quien sabe no ha de volver más, o la familia para quien toda la fiesta consiste en reunirse con cierta solemnidad alrededor de la hija que toca aquella arpa adquirida a costa de tantos sacrificios. Es la historia del almacenero y su hijo; la historia del muchacho y su amor. Todo eso. La vida tal cual es. Sin agregarle nada, pero, eso sí, con vehemente emoción.

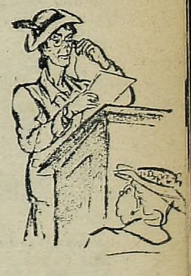


★ TODO hace posible afirmar que Saroyan es un escritor intuitivo. Nada asoma en su pasado que justifique esta vocación. Las barriadas pobres de San Francisco fueron su refugio de niño, y por muchos días estuvo muy atareado en la venta de diarios, en barrer las veredas de los vecinos a cambio de unas monedas, en cumplir diligente los mandados al almacén o a la tienda y en todos los quehaceres tan propios de esas criaturas que deben afrontar la vida de demasiado cerca. Ya de joven interviene en un concurso literario organizado por un periódico. Su cuento sale publicado y el escritor novel envía a vuelta de correo a la misma revista más de veinte relatos. ¿Los tenía preparados o fué su entusiasmo que hizo posible el casi milagro de escribirlos en pocas horas? En Saroyan todo es posible. Lo cierto es que a partir de entonces su nombre comienza a figurar regularmente en periódicos y revistas. El público parece interesarse vivamente por la nueva firma y el escritor responde a esta demanda con un cuento diario. Llega a producir más de cuatrocientos, y es entonces cuando decide emprender un nuevo aspecto de su carrera: escribe obras de teatro. Llega a la escena en forma tumultuosa. Desata airadas críticas y cálidos aplausos. Alguien ve en él a un renovador. Muchos lo desaprueban. Pero en medio de tal tormenta, Saroyan, impasible, sonríe y sigue produciendo. Sorpresivamente se consagra, y una de sus obras es elegida para el premio Pulitzer. Pero Saroyan rechaza tan honrosa distinción en forma airada. ¿Modestia? Al contrario. Afirma que la obra premiada "no es más importante ni mejor que las otras que ha escrito". Aceptar el premio implicaría entonces despreciar sus otros trabajos. Y eso no puede aceptarlo. Que disfrute otro del premio Pulitzer y de los mil dólares respectivos.

★ TAN curiosa determinación no debe considerarse como un hecho aislado en la vida del escritor. Al contrario, casi no pasa día sin que invente algo para sorprender a quienes le siguen de cerca. Así es cómo una tarde de verano se le ve a bordo del "ferry" de Oakland vendiendo sus propias obras y pregonando a voz en cuello: "¡Este es mi libro!... ¡Este es mi libro!"

Se estrena una obra que le pertenece. La prensa la discute y algunos la censuran abiertamente. Saroyan se molesta y ordena que a cada espectador, juntamente con el programa, se le entregue un comunicado que, entre otras cosas, dice así: "A pesar de que un niño podría entender lo que he escrito, pues toda mi obra es perfectamente clara, muchas personas pretenden que no tiene ningún significado. Sospecho que esas personas quieren irritarme y provocar una autodefensa que podría titularse: Saroyan y su lucha con el mundo. Creo que si el público — termina el curioso documento — no se deja sugestionar por esas personas, al abandonar el teatro se encontrará satisfecho de haber venido."

Hace tres años estrenó una comedia: "Sweeney in the trees" ("Sweeney en los árboles"). Otra vez la crítica no ocultó su sorpresa por un argumento cuyo significado no alcanzaba a comprender. Saroyan creyó conveniente aclarar las cosas con otro de sus acostumbrados comunicados. Dijo entonces que "mi obra es una comedia, un poema, una fábula, una sinfonía, una tragedia, una farsa, un ensayo sobre arte y religión, un circo, en fin, lo que ustedes quieran." De más está agregar que después de semejante aclaración las cosas quedaron menos comprensibles que antes.



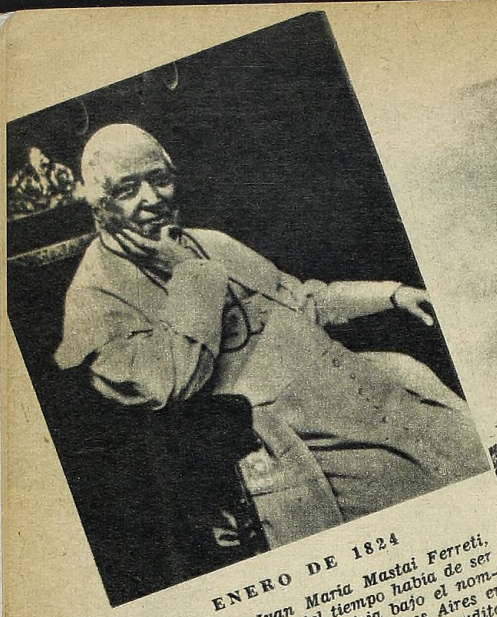
Por eso es que Norteamérica todo lo espera de tan original escritor. Si un día se publicara que Saroyan está escribiendo una comedia en la cornisa de un rascacielos o que en una nueva obra sólo interviene un personaje, el público no se sorprendería mayormente. Así se explica que cuando un colega quiso llevar la vida de Saroyan a la escena, la obra sólo se mantuvo una semana en cartel, porque público y crítica estuvieron de acuerdo en afirmar que de hombre tan original, tan

(Concluye en la pág. 61)

Papas, reyes y presidentes a través de más de un siglo de hospitalidad argentina

Una nota de ALEJANDRO RUXELL

ENTRE 1824 y 1943 muchos son los jefes de Estado extranjeros que han estado en nuestro país y, por pura coincidencia, algunos de ellos pasaron entre nosotros la clásica noche de Año Nuevo. En estas páginas de EL HOGAR se hace una rápida reseña gráfica de esas visitas que tanto significaron para nuestra vida de relación y que tanta repercusión tuvieron en su oportunidad en nuestro ambiente. Ciento veinte años median entre la llegada al país de quien después había de ser Sumo Pontífice, bajo el nombre de Pío IX, y la del general Morínigo, el presidente de la República del Paraguay, que acaba de ser nuestro huésped. Véase cómo se colma de nombres igualmente ilustres el paréntesis que señalan las dos fechas que inician estas líneas, y lléguese con nosotros a la conclusión de que tan sobresaliente lista sólo pudo ser posible en una nación que, como la nuestra, cifró siempre su razón misma de ser en los mejores principios del perfecto entendimiento y la estrecha amistad entre todos los pueblos del mundo.



ENERO DE 1824

El canónigo Juan María Mastai Ferreti, que con el correr del tiempo había de ser llevado a la silla pontificia bajo el nombre de Pío IX, pasa por Buenos Aires en misión diplomática a Chile, como auditor de monseñor Juan Muzzi, arzobispo de Filipo, que fué el primer representante del papa que pisó suelo americano.

DICIEMBRE DE 1880

Justamente el último día de este año desembarcaron en suelo argentino el entonces duque de York, que después había de ser coronado como Jorge V de Inglaterra, y su hermano, el duque de Clarence, que, de no fallecer, habría ocupado el trono. Ambos jóvenes, a los que no se rindieron honores oficiales por haberlo deseado así el gobierno británico, se alojaron en la Quinta Atucha, de Belgrano, que era residencia oficial del ministro inglés.

25 DE OCTUBRE DE 1900

Llega a Buenos Aires el presidente del Brasil, doctor Manuel Ferraz de Campos Salles, para retribuir la visita hecha a su patria, el año anterior, por el presidente argentino, general Julio A. Roca. En la fotografía se ve a ambos mandatarios al lado del general Bartolomé Mitre.

16 DE MAYO DE 1925

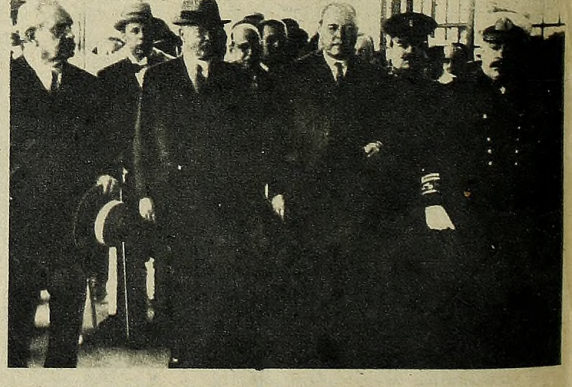
Llega al país, procedente de Europa, el presidente de Chile, doctor Arturo Alessandri, quien es recibido en la dársena por el presidente Alvear. A lo largo de su vida pública, el primer mandatario chileno estuvo otras veces en nuestra ciudad, y hasta se radicó en ella. En la fotografía, los doctores Alvear y Alessandri en un gran abrazo.

19 DE AGOSTO DE 1925

El maharajá de Khapurtala, uno de los más grandes soberanos de la India, llega al país movido por "una profunda curiosidad estudiosa", según sus propias palabras. En la foto lo vemos con el príncipe de Gales, que entonces era también nuestro huésped, y con el presidente Alvear.

16 DE ENERO DE 1928

Tras haber abdicado el trono y tomado el nombre de Conde de Murany, se entrega a estudios científicos entre nosotros el ex zar de Bulgaria, Fernando de Coburgo. En la fotografía lo vemos en la rambla de Mar del Plata, donde pasó unos días de descanso.



13 DE DICIEMBRE DE 1928

Se le hace un cordial recibimiento a Mr. Herber Hoover, presidente electo de los Estados Unidos, que realiza una gira por América del Sur. Recibe en la estación Retiro al ilustre viajero el presidente Hipólito Yrigoyen. Ambas personalidades aparecen aquí a poco de haber llegado Mr. Hoover.

5 DE MARZO DE 1931

Llega por segunda vez a nuestro país el príncipe de Gales, Eduardo de Windsor, a quien acompaña su hermano Jorge. El heredero del trono británico declara su satisfacción por estar de nuevo en un país del que "guarda tan bellos e imperecederos recuerdos", y se congratula de que su presencia entre nosotros pueda servir para intensificar los vínculos entre Gran Bretaña y la República Argentina. En la fotografía vemos a los príncipes en compañía del Gral. J. F. Uriburu, entonces presidente argentino.

25 DE JULIO DE 1934

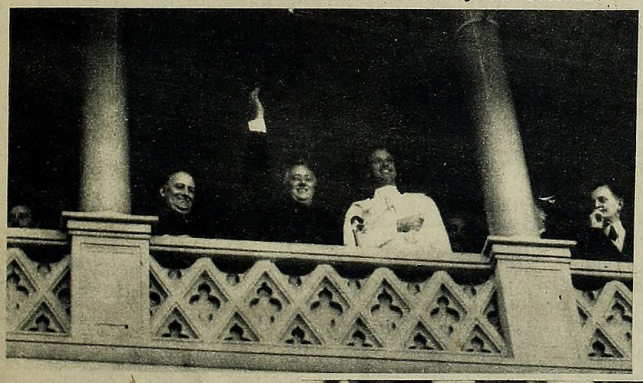
El presidente electo de Ecuador, doctor José María Velasco Ibarra, llega al Palomar, donde es recibido por el ministro de Relaciones Exteriores, doctor Saavedra Lamas. El distinguido huésped es luego objeto de numerosos agasajos. En la fotografía lo vemos con el Gral. Agustín P. Justo y el Dr. Julio A. Roca, presidente y vice argentinos.

9 DE OCTUBRE DE 1934

Se hace una imponente recepción a monseñor Pacelli, cardenal legado que llega al país para representar a S. S. el papa Pío XI en el Congreso Eucarístico Internacional a celebrarse en nuestra ciudad. Nuestro pueblo sigue con unción todas las ceremonias de ese Congreso, que quedará como un recuerdo imborrable en su corazón. Posteriormente, monseñor Pacelli fué consagrado papa, y en los actuales momentos azarosos por que atraviesa el mundo es el jefe de la Iglesia Católica.

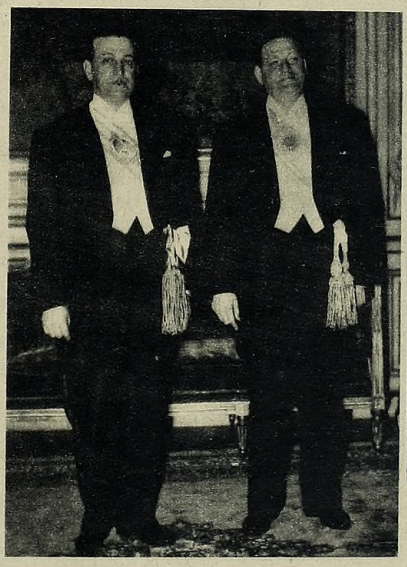
22 DE MAYO DE 1935

En medio de clamorosas ovaciones llega a Buenos Aires, a bordo del acorazado "Sao Paulo", el presidente de los Estados Unidos del Brasil, doctor Getulio Vargas, en visita oficial que retribuye la que a su patria hizo el presidente argentino, general Agustín P. Justo. En la fotografía, el Dr. Vargas y el Gral. Justo durante el banquete oficial.



30 DE NOVIEMBRE DE 1936

Desde el punto de vista histórico panamericano, acaso ninguna otra visita de jefes de Estado extranjeros tiene la importancia de la que Franklin Delano Roosevelt hizo a nuestro país en la fecha que señalamos. En efecto, su figura democrática fué algo así como un sello inolvidable en las deliberaciones de la Conferencia de Coordinación de la Paz realizada aquí. En la foto Roosevelt saluda al pueblo desde los balcones de la Casa Rosada.

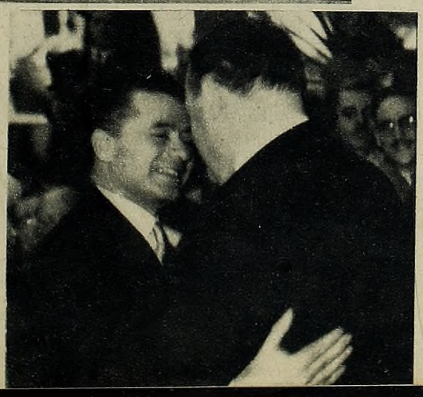


28 DE JULIO DE 1939

Llega a Buenos Aires el presidente de la República del Paraguay, general José Félix Estigarribia, con el propósito de "armonizar y crear vínculos". En la foto, el gran soldado del país hermano, que tan trágica suerte había de correr, se abraza con el Dr. Ortiz, presidente argentino.

10 DE AGOSTO DE 1939

Nos visita el presidente de la República Oriental del Uruguay, general Alfredo Baldomir, quien es objeto de grandes agasajos oficiales y populares, en los que se pone una vez más de relieve la inconmovible amistad rioplatense. En la fotografía vemos al ilustre huésped al lado del presidente Dr. Roberto M. Ortiz.



11 DE DICIEMBRE DE 1943

Demasiado frescos están en el ánimo del pueblo argentino los diversos actos de profunda amistad a que dió lugar, hace pocos días, la llegada al país del presidente de la República del Paraguay, general Higinio Morínigo M., como para intentar esbozarlos aquí. En la fotografía, los generales Higinio Morínigo M. y Pedro P. Ramírez, presidentes del Paraguay y la Argentina, respectivamente.

Vivir a prisa

Cuento de E. Z. AMADA

•

Ilustración de JORGE MORENO

•

PERSONAJES: *Colette*, la hija, 18 años, rubia, espectacular, fuma incesantemente. *Bibi*, la madre, 40 años, morena, elegante, señorial. *La abuela*, muchos años, amplios vestidos, profusión de lazos.

DECORACION: Sala de un caserón estilo francés, bibelots, cortinados, ventanal sobre un parque. Es un atardecer de primavera. Llueve.

COLETTE, semiechada sobre un sofá, enciende un cigarrillo, mejor dicho, otro cigarrillo.

Bibi, sentada cerca del ventanal, teje monótonamente.

La abuela, en su sillón de ruedas junto a la lumbre, hojea una revista.

Bibi. — Colette, ¿terminarás de fumar? ¡Sofoca tanto humo!

Colette. — *(Fumando rabiosamente.)* Te engañas, no es el humo lo que sofoca; además, necesito fumar.

Bibi. — ¿Necesitas fumar? Pues tuya es la culpa; yo no he fumado nunca y no lo necesito; conque así... aplícate mi ejemplo. ¡Necesitáis muchas cosas las niñas de ahora!

Colette. — *(Siempre fumando.)* Y eso es justamente lo que no podéis entender las mujeres de antes. Necesitamos muchas cosas, vivimos más a prisa. ¿Es mejor? ¿Es peor? Nadie puede precisarlo, sólo sabemos que es así.

La abuela. — *(Abandonando sobre la falda la revista.)* ¿Y tú crees, niña, que esa prisa se justifica fumando más cigarrillos en menos tiempo? Buena estás tú y tus razonamientos. Pero no te culpo, si tu madre...

Bibi. — *(Interrumpiéndola.)* ¡Mamá! ¿Es que vamos a empezar de nuevo? Si Colette fuma o no fuma, no será porque yo se lo imponga. Detesto las imposiciones, bien lo sabes.

La abuela. — *(Tomando nuevamente la revista.)* Eso también entrará en la prisa de hoy.

Colette. — ¡Está obscureciendo y cómo llueve! *(Se pone de pie y avanza hasta el ventanal cerca de Bibi.)* ¡Mira que tienes paciencia! Tejes y tejes como si te fuera la vida en ello.

Bibi. — Pues, hija, a mí me exaspera tu inacción absoluta. Has estado una hora sin moverte más que lo imprescindible.

La abuela. — ¿Es el día que las pone así? Claro, como no ha venido Leopoldo...

Colette. — No ha venido ni vendrá nunca más, ya lo sabes.

La abuela. — Conforme, ya lo sé. Pero es lástima, me gustaba.

Colette. — Tal vez te gustara a ti, pero a mí no, no era mi tipo.

Bibi. — Pero lloraste cuando disputaron; me lo ha dicho la doncella.

La abuela. — ¡Calumnias! ¡Si no le gustaba! Y, claro, como la niña vive a prisa, se ha apurado a decírselo, sin perder tiempo en pensarlo.

Colette. — Eso es cosa mía; además, no pienso casarme.

Bibi — ¡Hija!

La abuela. — No. Déjala, no le digas nada, si lleva razón. ¿O es que vas a "imponerle" el casamiento? ¡Y a eso llamáis vivir a prisa! Bastante sabes tú lo que es vivir.

Colette. — Hablas como si sólo tú lo supieras; también yo he pasado bastantes. Sé lo que hago.

La abuela. — No me cabe duda; lo que no sabes es que lo haces mal, y no te detienes a escuchar a los que te lo dicen.

Colette. — Crees que no tengo edad suficiente para razonar. Tal vez debiera dejar de fumar para darle gusto a mamá, o casarme con Leopoldo para conformarte a ti. Como yo no cuento...

La abuela. — No son años los que te faltan; yo a tu edad sabía razonar.

Bibi. — Te habías casado, ¿verdad?

La abuela. — A los diecisiete.

Colette. — Como todas las muchachas de tu tiempo. ¿Qué podías saber tú de amor? Te dijeron que te casaras, y te casaste. ¿Quieres que yo haga lo mismo? Para vosotras, el casamiento era la solución; para nosotras, no.

La abuela. — ¡Y te alabas de ello! ¡Pobrecita! ¿Tenéis ahora alguna solución mejor? ¿Habéis aprendido a prescindir del matrimonio? Explícame.

Colette. — Pues muy sencillo: la emancipación de la mujer, las profesiones liberales; además...

La abuela. — *(Interrumpiéndola.)* Menudo descubrimiento el vuestro; eso ya lo decía mi madre, y se casó.

Colette. — No digo, precisamente, que prescindamos del matrimonio; sólo queremos casarnos por nuestro gusto o no casarnos. Consentirás en que tengo razón.

Bibi. — ¿Y a qué llamas tú casarte a tu gusto, si puede saberse?

Colette. — Dar participación en el asunto a nuestros sentimientos; no creo que sea una pretensión descabellada no querer casarse, si una está resuelta a no volver a amar.

La abuela. — Niña, ahora me toca a mí decirlo. ¡Qué sabes tú de amor! O tal vez sepas demasiado. No sé por qué Leopoldo...

Colette. — Déjalo, no lo nombres.

La abuela. — Si no lo nombraba; él o cualquier otro, para el caso es el mismo; no tiene por qué ser el único amor de nadie. ¡Hay tan pocos únicos amores en la vida diaria!

Bibi. — Yo sólo quise a Pierre, tu padre, Colette, y le quiero aún después de su muerte.

La abuela. — Porque lo conseguiste. ¿Sabes tú si de no haber ocurrido esto, hubieras querido a otro?

Colette. — En ese caso tú crees...

La abuela. — No creo, sé. Pero mala cosa es hablar de amor, y tú, niña, vives muy a prisa para poder gustarlo. Nosotras, en cambio, teníamos tiempo sobrado. Mira: hará..., bueno..., no sé cuántos años hará, fué para mis quince años, cuando yo supe que había amor.

Colette. — *(Volviendo a su sitio en el sofá.)* Tendría más años que tú, supongo.

La abuela. — Sí, los tenía; era médico y francés. Lo estoy viendo.

Colette. — Descríbelo, será muy gracioso.

La abuela. — Por eso mismo no voy a hacerlo, ya tendrás de qué reírte sin apelar a mis recuerdos. Visitaba nuestra casa, era amigo de mi padre. Solíamos vernos algunas veces en el atrio de la iglesia y también en el paseo.

Bibi. — ¿Podías hacerlo libremente?... ¿Ibas tú sola?

La abuela. — ¡Qué esperanza!... Iba con el aya, pero nuestros encuentros eran casi casuales.

Colette. — ¿Y hablabais de amor?...

La abuela. — Niña, ¿cómo voy a recordarlo? Yo he vivido muy lentamente; a los veinte años me casaba por segunda vez, a los treinta y cinco tenía ocho hijos, ¡y quieres aún que sepa de qué hablábamos!

Colette. — Pero ¿le querías? Eso por lo menos, recordarás.

La abuela. — ¡Y tanto! No lo había más arrogante para bailar, ni más fino para decir. Vivía pensando en él; pero, claro está, no tenía muchas ocasiones para decírselo.

Bibi. — ¿Y él te quería?

La abuela. — No sabemos de los demás más que lo que ellos quieren decirnos; y aún así no sabemos si nos dicen la verdad. El caso es que mucho antes que tú, Colette, yo ya sabía amar sin que nadie me lo impusiera.

Colette. — ¿Pero estás segura de que lo amabas? ¿Cómo puedes recordar el sentimiento y no lo que te decía?

Bibi. — Déjala que cuente: te obstinas en desviarla del tema.

La abuela. — Si una cosa muere, no podemos dudar de que ha vivido, y si una cosa se olvida, es que ha existido para nosotros. ¿Podría olvidarse lo que ignoramos? Recuerdo que comencé a visitar a mis primas más asiduamente.

Bibi. — ¿A tus primas? Les harías confidencias.

La abuela. — ¡Qué va! Les hacía creer que regaba la huerta y por la puerta trasera salía a la calle. Las buenas señoras solían rezar interminables rosarios sin moverse de sus cuartos en mucho tiempo.

Colette. — Claro, como todas se casaban, y tú también tenías que hacerlo, lo mejor era buscar novio cuanto antes. Te precavías, era natural.

La abuela. — Y tan natural, que una tarde mi padre dijo mientras merendábamos, que había sabido por un amigo común que Marcel (se llamaba Marcel) estaba casado en Francia, tenía dos niños, y por diferencias con su mujer había abandonado su patria para residir en nuestro país.

Bibi. — ¡Lo abandonarías en seguida!

Colette. — ¡Le enrostrarías su mal proceder!

La abuela. — ¡Ni lo uno ni lo otro: le quería! Sufrí por él, por su desdicha, y lloramos juntos. Fué el primer hombre que rodeó mi talle con su brazo. Hasta que hubo de volver a Francia, pues su esposa se moría. Recuerdo que fuimos todos a despedirlo. Ella murió antes que él llegara; eran muchos días de viaje.

Colette. — ¿Y luego? ¿Volvió él?

La abuela. — Arréglame esta manta, Colette, y tráeme mi medicina.

Bibi. — Hija, has vuelto a olvidarte de dársela.

Colette. — *(Se levanta.)* Sigue lloviendo; debe ser muy tarde.

Bibi. — Enciende la luz, que ya no veo para tejer.

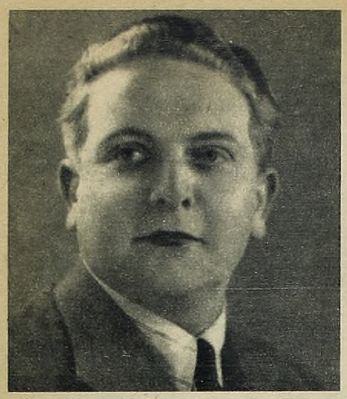
Colette. — *(Oprime el botón de la luz.)* Y..., abuela, ¿os casasteis?

Bibi. — Calla, mírala; se ha quedado dormida.

Colette. — Ahora se duerme muy fácilmente. Será necesario llevarla a su cuarto. *(Empuja suavemente el sillón de ruedas.)* ¿Tú sabes si se casó con él? Porque mañana ya lo habrá olvidado todo.

Bibi. — *(Tratando de recordar.)* Marcel, Marcel... Mira: su primer esposo se llamaba Gastón, y el segundo, tu abuelo, René.

Colette. — Ya es noche cerrada *(Se aleja, empujando el sillón.)*



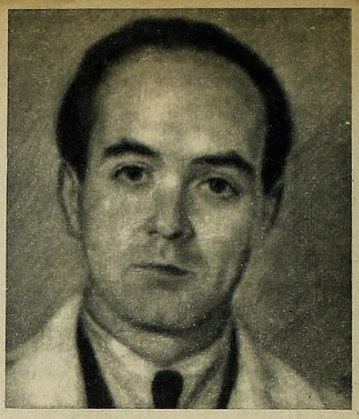
Dr. TOMAS OSCAR CUZZANI,
joven oftalmólogo argentino cuyas impresiones sobre el doctor Ramón Castroviejo y el Instituto de Oftalmología del Columbia Presbyterian Medical Center aparecen en esta nota.

LA MAYOR CLINICA OFTALMICA DEL MUNDO REQUIERE LA COLABORACION ARGENTINA.

Parte a los Estados Unidos, llamado por el Dr. Castroviejo, el oculista Cuzzani

Por
JUAN EUSEBIO CASARIEGO

•



Dr. RAMON CASTROVIEJO,
el médico españolamericano, que está considerado no sólo como uno de los más grandes oculistas, sino también como uno de los hombres más buenos del mundo.

LA guerra truena, mutila, ciega. Las fábricas de armamentos y todas las industrias están en pie de guerra. Se fabrican en serie los materiales mortíferos que han de asegurar la victoria y, por la victoria, la paz.

Pero la ciencia de guerra es, con todo y siempre, ciencia de paz. Si se fabrican en serie los armamentos, también se fabrican en serie los instrumentos científicos que mañana han de mostrar el adelanto conseguido por la ciencia en su lucha contra la enfermedad, el dolor, la epidemia. Los médicos han desertado de las ciudades para atender, en pie de guerra, a los heridos en los campos de batalla — campos de tres dimensiones: por agua, cielo y tierra, — en los hospitales de sangre.

Estados Unidos, como todas las naciones en lucha, ha dado de sí todo lo que estaba en sus manos — y era mucho — para el logro de la anhelada victoria. Sus fábricas trabajan día y noche, nublando el cielo con el humo de sus gigantescas chimeneas. Sus hombres de ciencia se afanan, en la silenciosa y febril intimidad de los laboratorios, o acuden allí donde haya una herida que restañar, una vida preciosa que arrancar a las garras de la muerte.

De pronto, la realidad — siempre la dura realidad — lanza su llamado. Es un llamado angustioso. ¡Más médicos! Todos los médicos trabajan y son pocos. Es necesario llamar, pedir, invitar.

El joven colaborador

En el Instituto de Oftalmología del Columbia Presbyterian Medical Center, institución única en el mundo por su grandeza de continente y de labor, el famoso oculista doctor Ramón Castroviejo, españolamericano, según la acertada expresión del P. Feijóo, necesita colaboradores. Sus asistentes se han marchado casi todos porque era indispensable que acudieran allí donde más falta hacían: donde un casco de granada, una explosión, un incendio, pueden cegar a uno, a cien, a mil semejantes. Muchos de ellos están lejos de la patria, en tierras extrañas, donde se hablan otras lenguas, apenas presentidas en el tráfago incesante de Nueva York. El doctor Castroviejo necesita colaboradores.

Y él, que ha expresado muchas veces su cariño por la Argentina, se acuerda de los jóvenes cirujanos que conoció en nuestro país durante una visita que fué por varios conceptos memorable. Y entre todos recuerda a uno que, en la claridad de una tarde de julio de 1941, fué a visitarle a su propio instituto, en Nueva York.

El doctor Tomás Oscar Cuzzani, uno de nuestros más jóvenes oftalmólogos, nos refiere aquella visita:

— Llegué en la tarde del 4 de julio, a raíz de una invitación que el doctor Castroviejo me formuló en Buenos Aires. Fuí a verle en seguida, y al día siguiente, a las ocho de la mañana, ya estaba operando en su admirable instituto.

Las palabras del doctor Cuzzani son palabras de afecto y de veneración hacia el gran maestro de la ciencia que es ahora su maestro.

— Castroviejo — nos dice — es el hombre más bueno del mundo. Cuando trabaja, se transfigura: es todo seguridad, rigidez, disciplina, porque no se puede jugar con la felicidad humana. El más pequeño detalle es suficiente para hacer a un hombre feliz o desgraciado para siempre.

Después, el doctor Cuzzani nos muestra una carta. Una carta de Castroviejo, en la cual le invita, con carácter oficial, a colaborar en las tareas del Instituto de Oftalmología de Nueva York. No puede ocultar su júbilo. Partirá el 2 de enero, por avión.

Un minuto es un hombre que puede ser salvado de la ceguera

— Me iré en avión. Me pondré a trabajar en seguida. En el instituto del doctor Castroviejo no se pierde tiempo. No se puede perder. Un minuto representa un hombre que puede ser salvado de la ceguera o que, perdido, puede dejarle ciego para siempre. Por eso es admirable el trabajo en aquel instituto.

"Cada médico tiene su instrumental, sus ayudantes, sus enfermeras. Siempre los mismos. Porque importa mucho que toda la atención del cirujano esté puesta en su trabajo. Una enfermera o un ayudante que le extienden la gasa o el instrumental en forma distinta a la acostumbrada, le obligan a distraer su atención, a perder un instante que puede ser precioso."

"Para comprender lo que un instante significa, basta pensar que un hombre que ha sido alcanzado en la córnea por un trozo de granada puede salvar la vista si es atendido en seguida. Se efectúa un trasplante de córnea, es decir, se le coloca un pedazo de córnea nuevo, que seguirá filtrando la luz. Pero si se demora, la infección que fatalmente sobrevendrá, lesionando tejidos interiores, impedirá toda intervención salvadora. En este sentido, el doctor Castroviejo no sólo ha organizado perfectamente los servicios oftalmológicos, sino que ha creado algunos instrumentos y perfeccionado otros, como el cuchillo gemelo, el keratomo, la tijera de córnea, facilitando la labor del cirujano, que cuando tiene una mano firme y segura como la del maestro español, produce verdaderos milagros.

Un montón de notables propósitos de viaje

El doctor Cuzzani lleva, como es natural en un hombre joven y animoso, una gran cantidad de proyectos.

(Concluye en la pág. 61)

EL INSTITUTO DE OFTALMOLOGIA
del Columbia Presbyterian Medical Center es uno de los que marcan rumbos en la materia de su especialización.

El Acontecimiento Social del Año

PUEYRREDON PROPAGANDA

DUC DE SAINT REMY se presentó en Sociedad, fué entusiastamente recibido por los verdaderos "connaisseurs" y logró ser el *invitado de honor* en todas las fiestas del gran mundo.

Duc de Saint Remy inicia una nueva era en la industria vitivinícola argentina. Su elaboración basada cuidadosamente en las clásicas fórmulas francesas del siglo XVIII, hacen de DUC DE SAINT REMY, el champagne argentino perfecto.

Invite Ud. también a su mesa a DUC DE SAINT REMY y sus fiestas tendrán el sello de distinción que se merecen.

· DULCE · SECO
EXTRA-SECO BRUT
(Garantizamos que nuestra total producción se fermenta en botellas).

CHAMPAGNE

Duc de Saint Remy

MAGLIONE, GUTIERREZ Y CIA., LIMA 1933 - U. T. 79-2801

EN ROSARIO: JOSE BOGLIONE E HIJOS

Notas y Comentarios

Andar a pié

DIJIMOS en otra ocasión que Buenos Aires estaba aprendiendo a andar a pie. De entonces acá, muchos nos han dicho que así es, en efecto, y que está haciendo notables progresos en ese antiquísimo arte. Entendemos que tampoco dicen otra cosa los Amigos de la Ciudad al pedir que el tránsito de peatones por Florida sea extendido hasta la calle Córdoba. Todo se concierta y todo se conjura para que Buenos Aires aprenda a andar a pie. Todo, hasta el racionamiento de la nafta, la escasez de cubiertas, la necesidad de economizar los automóviles. Pero, por lo que a la zona céntrica se refiere, cuanto más aprenda Buenos Aires a andar a pie, más difícil le va a ser andar a pie. La congestión de las estrechas veredas, que siempre ha venido en aumento, va a ser mayor. Hay que pensar en abrir cauces a la circulación de peatones. Habría que estudiar si sería practicable la ya vieja idea de abrir anchas recovas dentro de la actual línea de edificación, cediendo la vereda, como se pensó originariamente, para ensanche de la calzada.

Caridad burlada

DOLOROSO es comprobar cuántas veces la caridad es burlada. Las personas caritativas bien saben que son muchas. Ellas no ignoran que la policía suele descubrir mendigos propietarios o con libretas de ahorro por fuertes sumas. Pero continúan dando limosna, porque, ¡quién sabe!, tal vez ese mendigo que se la pide por amor de Dios sea un verdadero necesitado. ¿Acaso no hay verdaderos necesitados? ¡Algunos mueren de inanición! Por lo demás, los mendigos con libreta de ahorro son dos veces dignos de lástima. Viven tan miserablemente como los que apenas tienen lo indispensable para subsistir; su libreta de ahorros no es más que un zángano que se alimenta de sus privaciones. Merecerían la limosna que les dan, si no hubiera verdaderos necesitados a quienes les es debida. Pero se explota demasiado a la caridad, la burlan demasiado. El administrador de un cementerio de una localidad vecina percibía cinco pesos diarios de un mendigo por la exclusividad de mendigar a la puerta. ¡Tan buen negocio es la mendicidad industrialmente explotada, y tan poco escrupuloso era ese funcionario!

Son cosas

POR último, parece cosa convenida que aunque la gran cosa sea la nafta, los vales o estampillas de nafta también son cosas. Así lo declara la Cámara del Crimen en un fallo. Según el magistrado de primera instancia, los vales de nafta no eran cosas; carecen de valor (a pesar de lo cual: ¿quién no le compraría vales a quien quisiera vendérselos?); representan sólo una autorización para proveerse de nafta; no son un vale por tantos litros, sino a condición de que paguéis los litros, litro por litro. Eso decía el juez. Pero si os roban los vales o las estampillas, os habéis fastidiado, pese a no ser más que vales de racionamiento; mientras que nada adelantáis con que quien utilice los vales tenga que pagar los litros. Mas según la Cámara, los vales no son meros fantasmas de nafta, sino cuerpos físicos reales, que ocupan lugar y pesan, y tienen valor (¡son muy preciosos!) para sus adjudicatarios. De esta manera, los perversos y malandrines que hurtaren estampillas de nafta serán pasibles de las sanciones del Código Penal contra los que hurtan cosas.

Vísperas de Año Nuevo

OS sorprendemos, queridos lectores, en los preparativos para festejar el año nuevo. Andáis de compras. Esta es la causa de tan extraordinaria animación en la siempre animada ciudad. Subís y bajáis de los vehículos que os traen y os llevan; aparecéis y desaparecéis por las bocas de los subterráneos; entráis y salís de los comercios; nerviosas ráfagas de vosotros pasan en automóvil. No hay hormiguero, no hay colmena, no hay ejército de industriosos gnomos, capaces de imitar el animado cuadro de actividad que constituís. En algunas calles y en algunos establecimientos sois una romería, un gentío.

Andáis de compras, decíamos. Compráis provisiones, compráis juguetes, compráis regalos, compráis golosinas. ¡Compráis y compráis! ¿Qué no compráis? . . . Os aglomeráis ante las vidrieras y ante los mostradores de las fascinadoras joyerías, de las versallescas perfumerías, de las severas platerías, de los bazares de inagotable surtido, de las confiterías olientes a bombones, a miel, a crema Chantilly.

En los grandes almacenes sois un hervidero, un bullir de gente. Los ascensores suben y bajan llenos de vosotros. Las escaleras mecánicas de ascenso y de descenso van cargadas de vosotros. Mientras los unos salís por una puerta en nutridos grupos y os repartís y desgranáis por las veredas, otros entráis en igual forma por la puerta vecina, y os repartís y desgranáis por el interior.

En las calles, a muchos de vosotros os vemos de regreso en vuestro automóvil. ¿Qué habéis comprado? Permitidnos echar una mirada a través del vidrio. La ocasión es propicia ahora que la alternativa del tránsito os ha hecho detener. ¡Cuán heterogéneo y simpático cargamento leváis dentro! Os prometemos una entusiasta recepción en vuestra casa. Habrá brazos que se cuelguen a vuestro cuello y que os ayuden a descargar el coche.

Os dejamos, queridos lectores, en los preparativos en que os hemos hallado. Y os auguramos

¡FELIZ AÑO NUEVO!

Mate sin bombilla

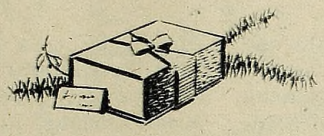
ALARMANTE para el criollismo y los plantadores de yerba, un rumor que circuló. ¡Jaque al mate! La jefatura de policía de la ciudad de Córdoba había prohibido el mate en las comisarías. ¿Qué era esto, sino una brecha en el criollismo y en el consumo de yerba? Pero examinadas más de cerca las informaciones de Córdoba sobre este asunto, hubimos de convencernos de que la disposición de la jefatura cordobesa no atacaba precisamente al mate, sino a la bombilla. "El uso del mate con bombilla" era lo que prohibía. Verdad que prima facie condenaba con eso a los funcionarios policiales al mate cocido. Pero tampoco esto sería exacto. El mate puede prepararse y beberse como el té; y en un antiguo café de la Avenida de Mayo, donde se tomaba mate, se preparaba en un vaso con aparato colador y se absorbía con pajita. En las comisarías, esta manera de tomar mate tendría la ventaja de no necesitar que sean distraídos durante largo rato los servicios de un ordenanza.

Noticulas

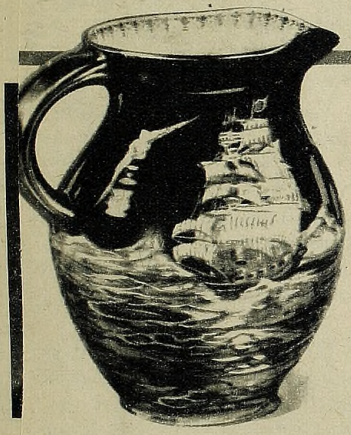
● Oro y explosivos trae el vapor Río Iguazú, decía un colega. ¡Qué imprudencia! ¿Y si una cosa hubiera hecho volar la otra?...

● En una historieta ilustrada, el personaje se va a pescar, y pesca una cubierta vieja de automóvil. ¡Qué más se quisiera!

Un obsequio de Maple
es siempre *Digno, Original y Fino*

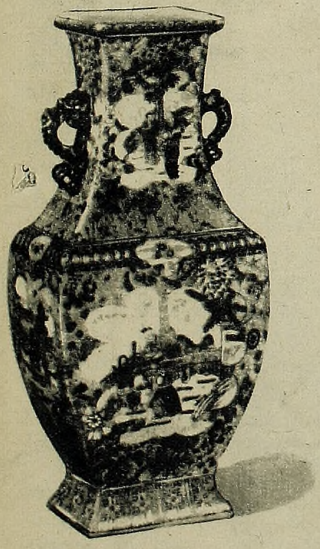


La amplia variedad de nuestra selección de artículos para regalos, permite elegir con facilidad, el obsequio bello, original y fino, digno por igual de quien lo ofrece y de quien lo recibe. Visítenos antes de adquirir sus tradicionales regalos de Fin de Año y Reyes.



Adorno de semiporcelana inglesa "Crown-Devon", decorado en hermosos colores y oro.

Adorno de porcelana china con diseños grabados color Bleu de Chine.



Original adorno de porcelana china antigua, decorado con figuras y flores de delicados colores.

Juego para café compuesto de nueve piezas de semi-porcelana inglesa "Carlton", interior en oro, exterior variedad delicados colores.

Centro para mesa de cristal inglés "Monart" decorado en oro esfumado.

MAPLE

658 SUIPACHA 658

LA MUEBLERIA
MAS GRANDE E IMPORTANTE DEL MUNDO

ELLIOT HAROLD PAUL

El periodista norteamericano que inmortalizó a una callejuela parisiense

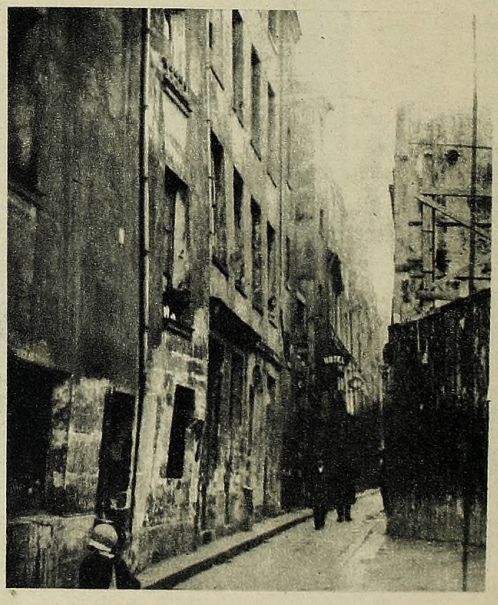
Por ADRIANO AMESPIL

LA rue de la Huchette está en el barrio de la Sorbona. Nace en la plaza de Saint Michel y termina en el "quai", con buenas vistas de Notre Dame y la Cité. Es, y ha de ser aún, pese a todo, una callejuela provinciana, con sus tres centenares de metros de longitud y dos miniaturas de calles desembocando en ella: la ya literalmente famosa del Chat Qui Pêche, con su estrechez incomparable y su única ventana de treinta centímetros cuadrados, y la no menos pintoresca y diminuta de Zacharie. La de Huchette es una calle histórica, y ya estaba abierta, con el nombre de Laas, en el año 1210, lo cual, en París, no implica, desde luego, un caso extraordinario. Tuvo su historia, por consiguiente, morando en alguno de sus edificios, hoy centenarios, embajadores, príncipes y aventureros, pretendiendo también la tradición que Bonaparte, allá por el año 1795, vivió en el numero 8 o en el 10, lo que no saben los cronistas con precisión.

PUES bien; esta calle, que el marqués de Rochegude detalla y ennoblece con las referencias históricas, seguiría siendo una de las muchas callejas pintorescas, evocativas y dignas de nuestro aprecio, pero muy pocos la conocerían o volverían a ver, redescubriéndola, a no ser por un reciente libro de Elliot Paul, periodista norteamericano que recaló en ella allá por el año 1923, y no abandonó sus modestísimos hoteles, ni su cafetín, ni su verdulería, ni su insignificante puesto "de la Police", sino cuando tuvo que trasladarse a hacer la trágica crónica de la guerra española.

DIECIOCHO años ha vivido en esta calle parisiense este escritor. Llegó a ella con treinta y cuatro años, un poco de amargura en el alma, bastante desilusión después de haber hecho la guerra contra los alemanes y muy pocos dólares convertidos en francos en el bolsillo como para que considerara lujos los más que humildísimos placeres que proporcionaba la calle de Huchette. Allí, entre comerciantes ínfimos, burgueses con menos sueldo que los desocupados que holgaban por las avenidas de Nueva York y de Chicago durante la depresión, funcionarios dignos de compasión a fuerza de ruines y otros desechos de la sociedad entre las dos guerras, Elliot Harold Paul vivió holgadamente y, lo que habría de tener mucho más mérito para él, conoció hasta la entraña ese drama llamado humano y que, de cuando en cuando, resulta divino.

Mientras trabajaba en las sucursales parisienses de los diarios "Chicago Tribune" y "New York Herald", el periodista desmenuzó los hombres y las casuchas de la calle de Huchette. Vivió con ellos y como ellos. Debió participar en sus grescas, en sus tumultuosas alegrías y en sus ilusionados placeres. Comió tan menguadamente como comían los pobres franceses de después de la guerra, aunque también se deleitó con bohemios musicantes, uno de ellos su profesor de acordeón, escuchando exhumado el "Requiem" de Berlioz y borrando las postreras rudezas de sus pupilas de campesino de Massachusetts con las tonalidades de Renoir.



ELLIOT PAUL, que el 13 de enero de este año cumple los cincuenta y tres años, por las humanizadas sendas del periodismo ha llegado a las letras. Ya en 1922 publicó una novela, "Indeleble", a la que siguió poco después "Impromptu". "Cava Rock" fué el tercer libro, y desde entonces, contemporáneamente con su revista "Transición", lanzó otros trabajos más, a los cuales superó con "Vida y muerte de un pueblito español" y "All the Brave", consecuencia rebelde de su estada por España en los días del caos.

"La última vez que vi a París", su libro más reciente, es, como decimos, la crónica minuciosa, doméstica y hasta, si se quiere, porterilmente chismosa de la callecita de Huchette. Es un fragmento de su existencia entre civiles, entre hombres marginados por la vida de este último cuarto de siglo. Es un reportaje humano, minuciosa, desconsoladoramente humano. Pero es un volumen de más de cuatrocientas páginas que, aunque se refiera a París y a la callejuela de Huchette, sirve para documentar este vegetar ya sin ilusiones, sin rebeldías, sin noche siquiera, a que parecía condenado el hombre europeo hasta que se desencadenó la segunda guerra.

SE ha dicho que el peiodismo anula a los grandes escritores; mas ante este libro noble y modesto, documental y original, de Paul, cabe preguntar si la nueva literatura, si las letras que algo dicen y testimonian, no serán las que dejen estos hombres de la prensa, despojados de prejuicios, despreocupados, amoldados a todo y que tienen por único apostolado decir a sus semejantes algo nuevo y algo que lleve el sello de la única verdad...

VINCIT QUI DURAT

HORA DE ALEGRIA, HORA DEL *Champagne*

BARONET

EL MEJOR DE AMERICA

UN PRODUCTO DE BARON DE RIO NEGRO

Resguarde sus Atractivos . . .

Una sola aplicación de Odorono Líquido puede impedir la transpiración por una semana o más.

¡Líbrese, pues, de esta molesta preocupación!

Odorono, que no tiene olor, mantiene sus axilas sin humedad y sin olor.

El grado "Normal" de Odorono es un antisudoral eficaz.

El Odorono "Instant" es más suave: es para piel delicada.

Ambos se preparan a base de una fórmula médica.

ODO-RO-NO

LA SEMANA LIRICA

Por ENRIQUE LARROQUE

UN CENTENARIO Y UNA GRABACION

GRABADO por la clavecinista argentina Julieta Goldschwartz, acaba de aparecer el "Concierto" en Fa mayor de Antonio Vivaldi. Oportuna la llegada de esta obra, pues que en 1943 se cumplió el segundo centenario de la muerte del célebre veneciano, uno de los grandes señores de la música en el siglo XVIII.

Nacido en Venecia hacia 1678 y fallecido en la misma ciudad en 1743, Vivaldi fué violinista de renombre y compositor fecundo, cuya influencia se hizo sentir entre sus contemporáneos. El solo hecho de que el mismísimo Juan Sebastián Bach haya transcripto gran parte de sus "Concerti grossi", da idea de la importancia del músico italiano. Precisamente, la grabación precitada es una adaptación para clave, realizada por el "Cantor" de Leipzig de acuerdo a la versión original escrita para violín y orquesta de cuerdas.

Luego de tonsurado, en el año 1703, Vivaldi, debido a su precario estado de salud no pudo proseguir en su santo mandato y se dedicó por completo a la música. Llevaba el apodo de "El cura rojo" a causa del color ardiente de su cabellera. Dotado de gran capacidad de trabajo, ejerció quíntuple carrera de virtuoso, director de orquesta, profesor, compositor y empresario de sus propias óperas. Fué violinista famoso. En 1727 se hizo escuchar en Roma, adonde había acudido especialmente llamado por el Sumo Pontífice. Como director de orquesta logró gran popularidad por el grado de perfección a que llevó el renombrado conjunto de la Pietá, que bajo su dirección había llegado a alto grado de perfección.

Dato poco conocido: algunos de sus "Concerti", Vivaldi los escribió para orquesta de mujeres. Trescientos años antes del músico, estos conjuntos femeninos actuaban ya en Venecia, y el propio compositor dirigió personalmente los de su época.

Entre las obras de Antonio Vivaldi figuran treinta óperas, música religiosa, sinfonías encantadoras y, sobre todo, varios centenares de conciertos. El "Concierto" en Fa mayor es un bello ejemplo del arte vivaldiano. Obra de gran sencillez, que suena admirablemente y que pertenece a una época en que todos los músicos, grandes o pequeños, sabían escribir... El "allegro" inicial, animado y luminoso, se desarrolla con alegría y optimismo similares a los que imperan en el "Concierto Italiano" de Bach. Grandes acordes arpegiados que confieren sonoridad de órgano al clave, sirven de base a la melodía expresiva del "largo". El "presto finale" desliza con ligereza de brisa sobre la superficie de un canal veneciano...

Julieta Goldschwartz ha logrado una grabación notable de musicalidad y ejecución técnica. Las resonancias del clave aparecen llenas de intimidad y gracia arcaica. Excelente la "topografía" sonora de este disco, que nos trae ecos de un pasado musical ilustre.

JULIETA GOLDSCHWARTZ,
clavecinista que acaba de grabar un concierto de Vivaldi.

CON motivo de las fiestas de Navidad, un concierto de música sacra tuvo lugar en la basílica de la Merced. Los coros "Lagun Onak" (Buenos Amigos), tan expresivamente dirigidos por el R. P. Luis de Mallea, entonaron una serie de esos villancicos y "noëls" en que la fe popular se manifiesta ingenua, sinceramente. Nada más "conductor" del flúido místico que la plenitud sonora de un conjunto coral como el citado.

La organista francesa Mlle. Renée Nizan, ejecutante que domina con maestría el instrumento de las mil voces, interpretó diversos trozos, poniendo de manifiesto su sentido orquestal de los timbres, como asimismo un virtuosismo eminentemente musical. Notables sus versiones del coral "¡Despertad!" de Bach, y de ese "Carillón de Westminster", en que el compositor-organista Luis Vierne logra sorprendentes variaciones basadas en el toque de las campanas del célebre reloj.

Una primicia para Buenos Aires, en el programa de este festival: la audición del Kyrie, Gloria y Credo de la Misa Solemne Op. 12, de César Frank. La obra fué escrita especialmente para aquella iglesia Santa Clotilde, en París, donde durante años el "Pater Seraphicus" vertió sobre los fieles prosternados el rocío místico de sus improvisaciones en el órgano.

Sencillo y dulce el Kyrie; algo teatral y declamatorio el Gloria; pero es en el Credo donde se manifiesta plenamente la personalidad de aquel compositor de músicas "arrodilladas" y de melodías en plegaria que fué el conmovedor César Frank.

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Artículos de viaje y camping)

1. LAFRO	1. ———
2. SARJENTOEA	2. ———
3. SAMPRATONTA	3. ———
4. MARREOBERS	4. ———
5. APEZRATA	5. ———
6. ACTOBARRE	6. ———
7. CREENSE	7. ———
8. ACRAP	8. ———
9. TERCA	9. ———
10. TEMOR	10. ———
11. RENLANIT	11. ———
12. LAHCOMI	12. ———
13. PATINMARCOL	13. ———
14. HACENTOCLO	14. ———
15. ANTEMIL	15. ———
16. TANMA	16. ———
17. TRAPOCONTEMSOUD	17. ———
18. TOQINUBI	18. ———
19. TICUESAS	19. ———
20. JIALVA	20. ———

Ejemplo: B U L A = B A U L

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en QUINCE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIECIOCHO, MUY BUENA; en VEINTE o más, REGULAR.

¡FELIZ AÑO NUEVO!

Complete este saludo con las definiciones correspondientes que se encuentran a la derecha. Tiempo: CINCO minutos, EXCELENTE; SIETE, MUY BIEN; DIEZ, REGULAR.

1. F I U M E	1.	Puerto italiano sobre el Adriático.
2. — E — — —	2.	Capital de un Estado europeo.
3. — — L — —	3.	Capital de Lombardía.
4. — — — I —	4.	Importante puerto sudamericano, s/el Atlántico.
5. — — — — Z	5.	Puerto español sobre el Atlántico.
6. A A R A Ñ O	6.	Río de Suiza.
7. — O —	7.	Río de Rusia.
8. N — — — —	8.	Reino independiente del Indostán.
9. — U — — —	9.	Región entre el Mar Muerto y el Mediterráneo.
10. — — E — —	10.	Ciudad de Bélgica, a orillas del Mosa.
11. — — — V —	11.	Provincia de España.
12. — — — — O	12.	Capital de una comarca al N. E. del Africa.

¿CUAL ES LA VERDAD?

De las tres respuestas que acompañan a cada palabra, sólo una corresponde a la verdad. Cada contestación obtiene 10 puntos. Un total de 100 puntos es EXCELENTE; de 90, MUY BIEN; de 70 o menos, REGULAR

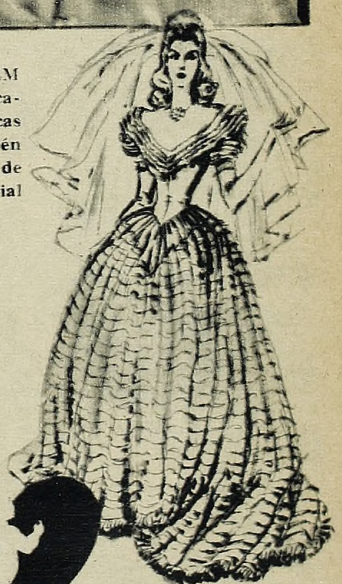
1. Una ISBA es: a) un insecto; b) una casa; c) una enfermedad.
2. El que se dedica a la GEODESIA: a) describe; b) cultiva; c) mide la Tierra.
3. La TANGENTE respecto a una línea: a) la toca; b) la corta; c) va paralela a ella.
4. La ALQUIMIA es una ciencia: a) natural; b) matemática; c) oculta.
5. ¿Dónde colocaría usted las ALMENAS?: a) en un muro; b) en una comida; c) en un remedio.
6. Una PIRCA es: a) una pared de piedra; b) pez de río; c) diosa de la Picardía.
7. Un DOLMEN es: a) un antiespasmódico; b) monumento druídico; c) vestidura árabe.
8. Un TIPOY es: a) cierto calzado; b) fruto de la tipa; c) vestidura paraguaya.
9. Un BASTION es: a) príncipe bastardo; b) parte de una fortificación; c) bastón muy alto.
10. Un PANTOGRAFO es: a) animal prehistórico; b) cierta pantalla cinematográfica; c) instrumento para ampliar y reducir dibujos.

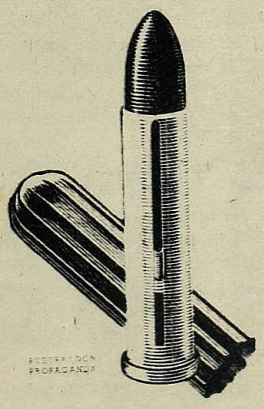
(Las soluciones van en la pág. 51)

Novia DE SIEMPRE!..

El Rojo Nupcial del Lápiz Labial "JHEM PEY" es un tono que armoniza delicadamente con las toilettes claras y frescas de la estación. Pruébelo usted también y ponga en sus labios la seducción de una novia!.. Adopte el Rojo Nupcial del Lápiz Labial "JHEM PEY"!

Creado para los lápices Jhem Pey "Corsage" ajustado con pequeña faldeta unida a la falda de tul alforzada, en tabletas. Canesú y manguitas de tul trabajado. Voludito plissé de tabletas en la falda.





Jhem Pey

EL LAPIZ LABIAL DE LAS NOVIAS

ROJOS DE EXTRAÑA SEDUCCION

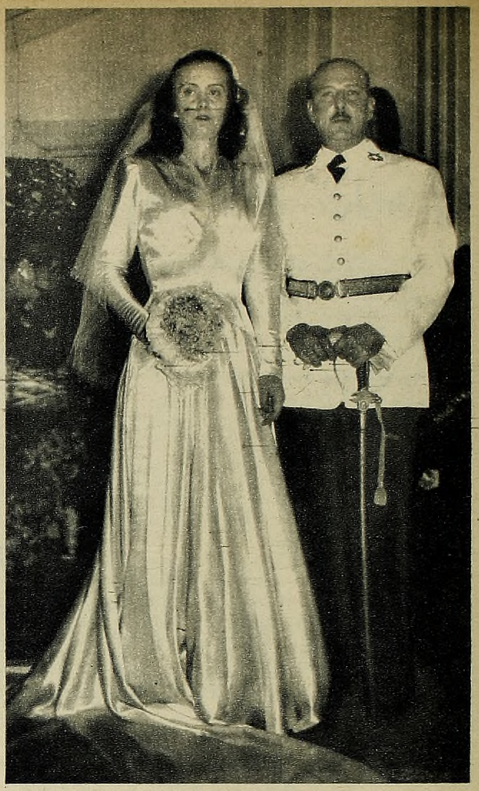
Rojo Cupido Rojo Nupcial
Rojo Corazón Rojo Nocturno
Rojo Ensueño Rojo Compromiso

DEL VALLE Ltda. - Sarmiento 3949 - Buenos Aires

Las novias

● En la iglesia Castrense de N. S. de Luján se realizó el enlace de **Margarita Rosario Dellepiane Galli** con el teniente de fragata **Fausto Julián Menica.**

● **Beatriz Helena Prats Ratto,** comprometida con **Jorge M. A. Mercatelli.**



● **Delia Calegari** y el teniente coronel **José Natalio Romero,** cuyo enlace se realizó en la basílica de N. S. de la Merced

● **Graciela Romano,** cuyo enlace con el Dr. **Héctor Provensano** fué consagrado en la basílica del Santísimo Sacramento.

● **Daisy Krienger Vasena,** cuyo compromiso con **Alfredo Chopitea (hijo)** ha sido formalizado.

● **Rosa Barra Anesi** y **Oscar Mariscotti,** que contrajeron enlace en la basílica del Santísimo Sacramento.

Fotos Sergio, Schonfeld y "El Hogar"

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

•

EL destino es esencialmente sabio, evidentemente previsor; nos lleva y nos trae, nunca se equivoca. En el momento que modifica nuestra vida, aunque a primera vista parezca absurdo, o cruel, o desatinado, nos levantamos en queja y en lamento, y pronto, sometidas a su mandato, debemos reconocer que él tuvo razón, que así debieron ocurrir las cosas.

Destino ¡Cuántas veces nos ha dejado perplejas al darnos o quitarnos algo! Un fracaso, una pérdida, y el destino fué atinado y sabio. Un encuentro o un desencuentro, donde él intervino, constituyó nuestra suerte.

Nos ha quitado tantas veces aquello donde cimentábamos nuestra ventura, y luego nos regaló mejor dicha.

Resuelve nuestro problema, vale ante la dificultad más que el talento; vale ante el amor más que nuestro corazón, vale ante la vida más que nuestra voluntad.

Hemos llorado ante su fuerza con nuestra impotencia ante su magnitud..., y luego, pasado el tiempo, ¡cuántas veces hemos dicho "tuvo el destino razón"!

Es un viejo sabio, un "dios" poderoso, un rey inatacable; el dueño y el señor de la vida..., ante quien nada podemos que no sea aquello de someternos inclinando la frente.

•

AUNQUE pretendamos morir ante la pena grande, la muerte no acude para liberarnos de ella. Quisiéramos morir, mas la vida es fuerte, es superior a nuestra voluntad y nos sigue dando la energía necesaria para continuar viviendo.

Dolor Le dejamos a nuestro cuerpo apenas lo necesario para continuar; el dolor le da latigazos, lo desposeemos de todo, de sueño y de descanso; el anhelo es morir y el cuerpo todo lo resiste, la muerte llamada nunca llega.

Los días en el dolor adquieren una prolongación fantástica, nunca en el amanecer del sufrir parece que llegara el mediodía ni el atardecer, y la noche se prolonga para dejar danzar a los fantasmas del desconsuelo, del interrogante, de la angustia, de los mil recuerdos que llenan las horas interminables de aquel que sufre una de esas penas que llenan el corazón, que corren por las venas, que ocupan totalmente el cuerpo y el alma.

Pero "las penas grandes o matan de pronto o siguen de largo". Nos ha dejado ese dolor agudo una herida sobre el corazón..., sin saber por qué ni cuándo, ni cómo, un día la herida dejó de sangrar.

No es que nos hayamos consolado, no es que nos hayamos olvidado; es simplemente la vida la que vence una vez más, la vida que es más fuerte que la muerte, la vida que tiene raíces en nuestra sangre, en nuestro corazón, en nuestros nervios y en nuestro espíritu; raíces que un día, y tras la pena, queramos o no, florece de nuevo y de nuevo nos envuelve en todo eso grande y pequeño que constituye la existencia.

El consuelo, la serenidad sobre un gran dolor llegan siempre por estrechos y largos caminos, muy lentamente, pacientemente en la hora del obscuro sufrir, porque hay un rayo de sol que no todos los días llega al corazón, pero llega, es seguro; lo afirma Aquel que sufrió y que conoció todos los registros del dolor.

TÓNICO RECONSTITUYENTE

BIOFORINA RUXELL

DE AGRADABLE SABOR • ESTIMULA EL APETITO

En el URUGUAY: En todas las farmacias.

APROVECHE LAS FIESTAS

para exteriorizar sus sentimientos

Las próximas fiestas de Año Nuevo y Reyes y acontecimientos felices como un bautizo, cumpleaños, compromiso matrimonial, casamiento, festejar a invitados especiales o un buen negocio, etc., le darán a Ud. la oportunidad de expresar sus afectos en la grata compañía de la riquísima Sidra Champagne "LA VICTORIA", elaborada con manzanas de "super selección", pues

Para todas las fiestas Sidra Champagne "LA VICTORIA" es la mejor

Sidra Champagne

LA VICTORIA

Pídala en los principales almacenes y confiterías de la República

Distribuidores J. LLORENTE y Cía Catamarca 70, Bs. Aires

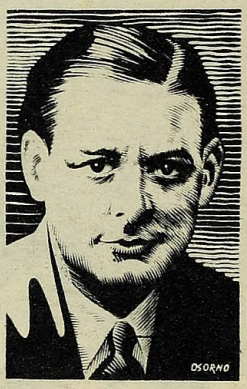
● **Emilio Jáuregui** y su señora, **Julia López Pinedo**, y **Manuel Mujica Láinez** y su señora, **Ana de Alvear**.

● Mr. **E. Patrick Moxey**, interpretando el papel protagónico, pronuncia el sermón de Navidad, uno de los pasajes más bellos de la obra.

● Mrs. **J. B. Townsend**, canón. **J. B. Townsend** y Mrs. **J. W. Platt**, que asistieron a la representación.

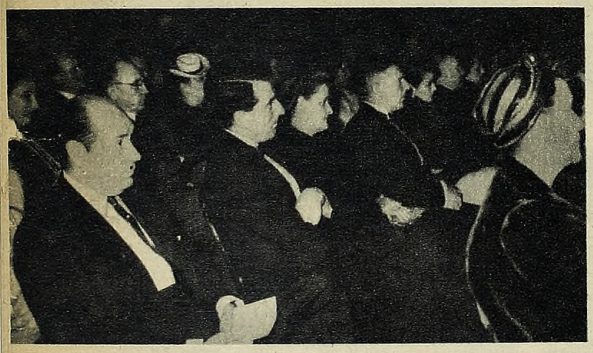
UNA OBRA DE ELIOT EN BUENOS AIRES

UN grupo de aficionados, bajo la dirección de la señora Joan Huelin, ha ofrecido en una vieja quinta de Martínez, en un magnífico escenario medieval, "Murder in the Cathedral", primer ensayo en el teatro del eminente escritor y poeta contemporáneo T. S. Eliot. Considerado como uno de los valores más grandes actualmente en el idioma inglés, sus frases y pensamientos, profundos como las pasiones que lentamente se desenvuelven en la obra, conmovieron al auditorio reunido bajo los auspicios del embajador de Gran Bretaña, de su esposa, Lady Kelly, y del representante del Consejo Británico, sir Eugen Millington Drake.



● El eminente escritor y poeta **T. S. Eliot**, cuya obra "Murder in the Cathedral" fué recibida con entusiasmo por el público.

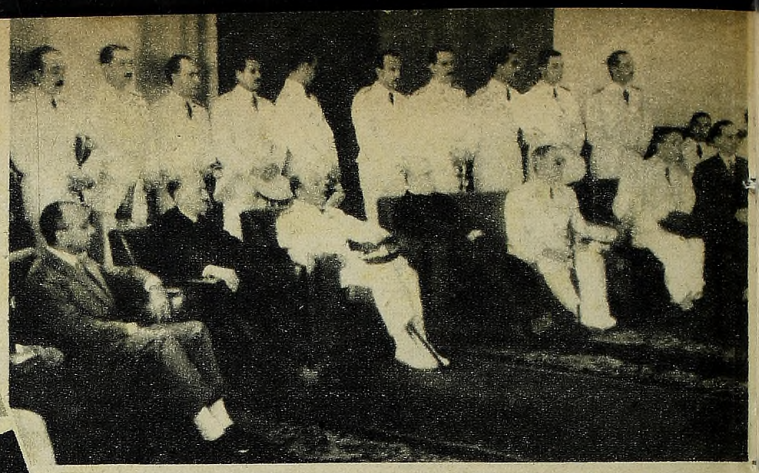
Thomas Stearns Eliot, cuya obra es abundante y variada, ha escrito numerosos ensayos y poemas, recibidos por las más opuestas críticas debido a la irregularidad de su estilo, pero unánimemente aclamados por su indiscutible belleza. El episodio del asesinato de Thomas A. Becket, arzobispo de Canterbury, ocurrido en el año 1170, las tentaciones a que es sometido el varón de la Iglesia antes de su martirio, y su "Intermedio", un bellísimo sermón de Navidad, dicho con gran dignidad por Mr. Patrick Moxey, con palabras impregnadas de paz, llegaron hasta el auditorio, que supo apreciar la calidad de la obra y sus ajustados intérpretes.



● Otra escena de la obra, que fué representada al aire libre.

Fotos "El Hogar"

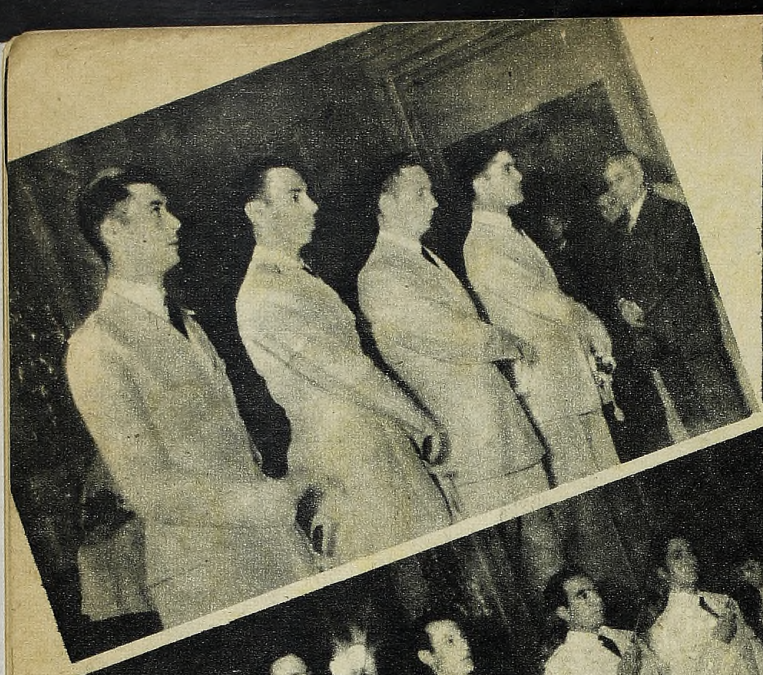
MATE LAS MOSCAS,
enemigas del género humano
Interpretación del artista
Toño Zalazar especialmente para el
MATAMOSCAS
SHELL
No atonta a los insectos. ¡LOS MATA!
SHELL-MEX ARGENTINA LTD.
PRODUCTOS DE PETROLEO

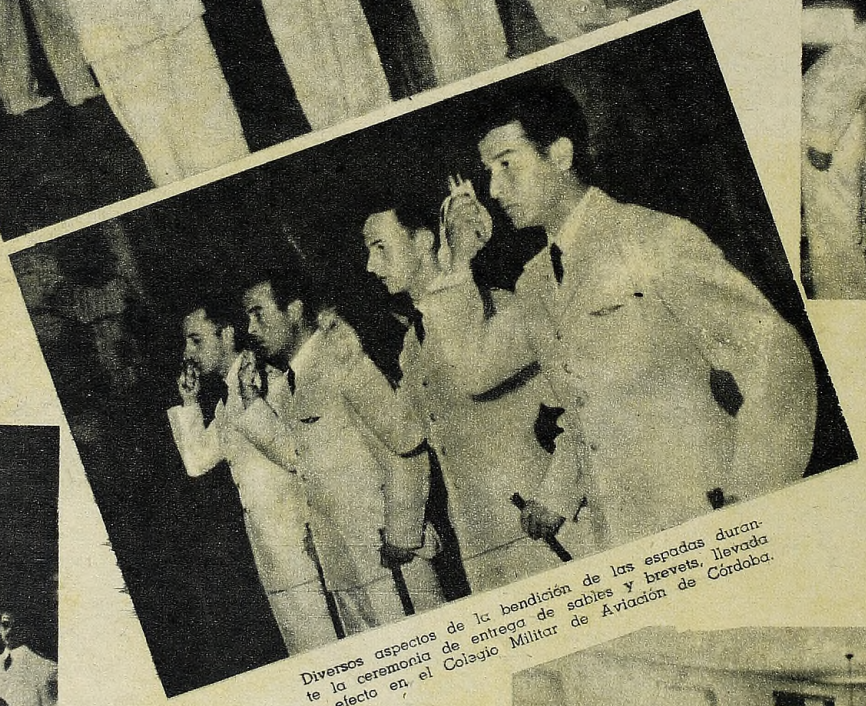


El ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor **Gustavo Martínez Zuviría;** el inspector de aviación, coronel **Alfredo Pérez Aquino;** el secretario de gobierno a cargo de la Intervención Federal, doctor **Ferrer;** el arzobispo, monseñor **Lafitte;** el director accidental del colegio, mayor **Vélez,** y otras personalidades, durante la ceremonia, que alcanzó lucidas proporciones.

NUEVOS OFICIALES DE NUESTRA AVIACION MILITAR

Un momento del emocionante acto, que tuvo lugar en la basílica de Nuestra Señora de la Merced, de Córdoba, y que fué presidido por el arzobispo, monseñor Dr. **Fermín B. Lafitte.**



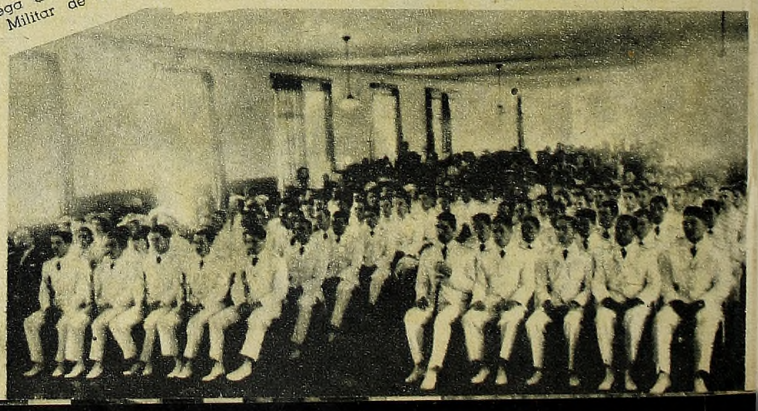


Diversos aspectos de la bendición de las espadas durante la ceremonia de entrega de sables y brevets, llevada a efecto en el Colegio Militar de Aviación de Córdoba.

Un aspecto general de la sala poco antes de que los nuevos egresados recibieran sus despachos, espadas e insignias.

Fotografías Kersenbaum

El coronel **Aníbal Pérez Aquino** pronunciando su discurso durante la fiesta de fin de curso del mencionado colegio.



ROLEX

el Reloj Ideal para Playa

El reloj ROLEX OYSTER PERPETUAL, para dama o para caballero, es un reloj que, colocado en su muñeca, funcionara solo, perpetuamente. Vd. se bañara, nadara con el sin darle cuerda, sin quitarselo nunca, sin preocuparse! Siempre marchara bien; siempre marcara la hora exacta.

Mappin & Webb

28 · FLORIDA · 36 · BUENOS AIRES ★ SAN MARTIN 2435 · MAR DEL PLATA

IDEARIO DE JOSE MANUEL ESTRADA

EL 17 de septiembre de 1944 se cumplirán los cincuenta años del fallecimiento de este gran argentino. José Manuel Estrada, según uno de sus biógrafos, fué todo un hombre: completo en cuanto cabe dentro de la humana imperfección, dentro del círculo de ideas a que se aferraron su voluntad poderosa, su talento generalizador, sus convicciones religiosas y su criterio siempre elevado, noble, sin vinculaciones parciales que desdijeran de su extraordinario vigor y de su actividad entera y persistente, consagrada en la lucha diaria, en la enseñanza constante, en el periodismo y en sus actividades políticas, siempre dentro de un clima de acendrado republicanismo y de ardiente fe democrática. Dejó sus magistrales "Lecciones de historia argentina", "La revolución de los comuneros del Paraguay", abundantes páginas literarias, doctrinarias y educacionales, y, sobre todo, aquella "Despedida", sin par en las letras argentinas, al abandonar a sus discípulos del Colegio Nacional, en el cual tan profunda huella dejó. Las páginas de Juan Manuel Estrada no toleran una lectura sin el lápiz señalador. He aquí algunos de esos fragmentos.

☆ La vida que comienza en el escepticismo acaba en la ignominia.

☆ Cuando, dejando muy lejos los vagos recuerdos de esta fugitiva edad de ilusiones y esperanzas, nuestros truncados trabajos y nuestro cordial adiós, hayáis olvidado todo, hasta mi nombre, os quedará una conciencia limpia de los vicios que hoy pervierten las costumbres políticas de la República. Ni una palabra mía, ni un acto mío, habrán arrojado en ella un germen de corrupción. Esa es mi corona. No la cambiaré por ninguna. Ni cambiéis vosotros la aureola de la virtud por ningún brillo ni seducción, si queréis ser lo que en el lenguaje cristiano se llama hombres libres.

☆ El sacrificio es fortificante porque engendra la austeridad y habitúa a la pobreza. Es decir, que hace invencibles a los hombres.

☆ Prefiero que dejéis de ser discípulos de un hombre, antes que continuar siendo discípulos de un cobarde.

☆ De las astillas de las cátedras destrozadas por el despotismo haremos tribunas para enseñar la justicia y predicar la libertad.

☆ Es un crimen y una insensatez borrar la historia.

☆ Bastó un hombre codicioso para introducir la traición en el apostolado de Cristo. Calculad, entonces, las posibles y aun probables consecuencias de ese vicio cuando tiene por exponente el conjunto de una sociedad corrompida por el economismo.

☆ Ellos buscan en los bolsas el barómetro de la justicia con que se gobierna una nación. Y entre la ruina de las libertades públicas y la ruina de su propio caudal, prefieren sin vacilación la ruina de la libertad.

☆ Saber padecer y saber morir, las dos ciencias del héroe, son las dos ciencias del patriota, son las dos ciencias del Gran Capitán de América, borradas de la memoria de los hombres que todo lo pesan, lo miden y lo cuentan.

☆ Las pasiones ponen a los hombres al servicio de los partidos, y los partidos los subyugan bajo una disciplina, consentida por falsos puntos de honor.

☆ ¿Queréis tener la noción de la barbarie pura? Es el estado del hombre sin ideal.

☆ Tened presente que el patriotismo no es sentimiento, sino virtud. Y que esa virtud, que tanto vigoriza cuanto más inmola a los hombres por su abnegada consagración a la ventura y a la gloria de su patria, no prospera en las masas que olvidan y que abdican, que idolatran en la novedad y abaten sus ciudades al nivel de las factorías: mansiones sin historia, como campamentos de beduinos.

☆ El patriotismo es una virtud moral. Pero si ha de ser fuerte, será también una virtud colectiva.

☆ Las naciones crecen, se desorientan o decaen a medida que se fortifica, se adultera o desaparece ese principio dominante de disciplina política que vincula a las muchedumbres patricias por un sentimiento universal de confianza, de abnegación, y penetra las instituciones y las familias, y exime a los hombres del egoísmo corruptor de los pueblos utilitarios y de los pueblos estremecidos por la discordia y la anarquía.

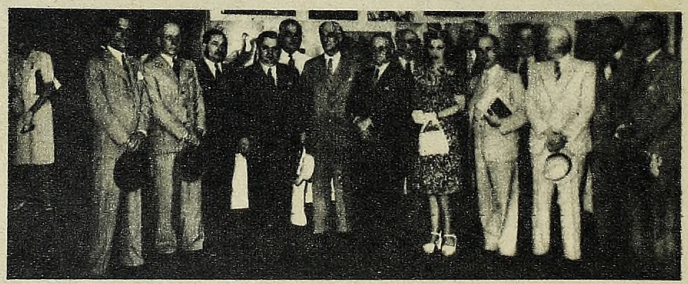
☆ No basta para la vida de un pueblo el patriotismo individual y tímido, sino aquella virtud austera y unánime que formó la conciencia y la fuerza de las naciones. Nuestra historia lo prueba en sus episodios brillantes y en sus episodios sombríos.

☆ Justicia y libertad, nociones y fuerzas que proceden del Soberano Autor de toda vida y de todas las leyes, para nutrir a las sociedades con savia vigorosa, han de estar encarnadas en cada ciudadano y, sobre todo, en cada maestro, guía de la juventud en las sendas del deber.

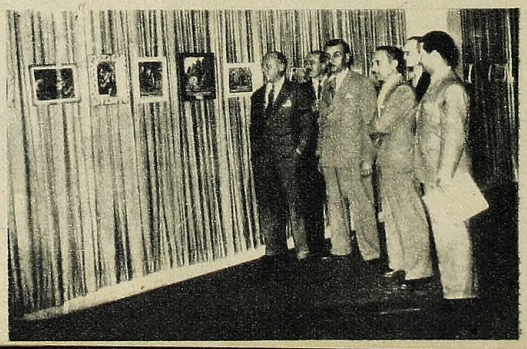
☆ Refieren los libros santos que la paloma enviada del Arca volvió sin hallar donde poner su pie, mientras que el cuervo no regresó al refugio de donde partió. El cuervo se acomoda a vivir en el lodo. La paloma necesita hierbas puras, aguas transparentes y ambiente luminoso. Escoged vuestro símbolo.

EXPOSICIONES DE ARTE

Asistentes al acto inaugural de la muestra de obras que en la Escuela Superior de Bellas Artes "Ernesto de la Cárcova" realizan los alumnos de ese establecimiento.



También en la Escuela de Bellas Artes "Prilidiano Pueyrredón" los alumnos exponen una serie de trabajos realizados durante el año. Profesores y visitantes en la inauguración.



Un sector de los salones del Banco Municipal de Préstamos, donde se realiza el XII Salón de Tout Petit.

Fotos "El Hogar"

CINE NUESTRO

Por CELU-LOIDE

BALANCE PARA EL ULTIMO NUMERO DEL AÑO

UN año de cine nacional, un año como este de 1943, requiere necesariamente, en este último número del año, un balance. Para llevarlo a cabo, como en años anteriores, reproduciremos un párrafo de las críticas publicadas durante toda la temporada. Y el público será, al leerlas, quien se formará su propio juicio.

"FRONTERA SUR." Quizá en este estreno no tenga en realidad una importancia trascendental el éxito o el valor de la película en sí. Lo importante, lo más importante, es ver cómo, día tras día, van surgiendo hombres y empresas dispuestos a invertir grandes capitales en el servicio del séptimo arte en nuestro país.

"LA HIJA DEL MINISTRO." Otra vez sin dar en el clavo. Y eso que esta vez eran tres hombres de los más experimentados en pegar. Pero la inconsistencia del argumento fué sin duda alguna el mayor escollo para dar en el bendito clavo.

"CANDIDA, LA MUJER DEL AÑO." Asunto endeble, ineficaz y de pésimo gusto. Una crónica policial llevada a la pantalla sin ningún interés. Sin ninguna originalidad. Aprovechando su indudable resonancia de hace algunos meses.

"PASION IMPOSIBLE." Ofrece, sobre todo, un hermoso lenguaje, que es la nota predominante de "Pasión imposible", lenguaje y dignidad que en partes salvan al film hasta de caer en el ridículo. Peligro, además, en el que siempre oscila la película. En parte, por la falta de fuerza dramática de los intérpretes, que se encuentran frente a papeles muy superiores a sus condiciones de actores.

"EL FABRICANTE DE ESTRELLAS." Lo evidentemente cierto es que, una vez más, [illegible]

Han filmado una nueva película que debería lucir el cartelito de "No apta para... mayores". Han conseguido llevar a cabo otro film dentro de la nueva orientación (muy en boga ya por el 1900) impresa este último tiempo a la cinematografía local.

TRES HOMBRES DEL RIO

"SU HERMANA MENOR." Señala este estreno, para el cine nacional, la destacada fecha de diez años de labor de una productora local. Señala, también, el debut de un nuevo director nacional. Lamentablemente, son las dos únicas cosas buenas que señala este nuevo estreno.

"16 AÑOS". Es evidentemente una buena película nacional, pero no aspira a nada más. Si, en cuanto a la dirección, la audacia hubiera primado en algo sobre la pericia, si el artista hubiera conseguido dominar al artesano, si la inquietud hubiera superado a la técnica, "16 años" quizá hubiera podido ser en su género una de las mejores películas nacionales.

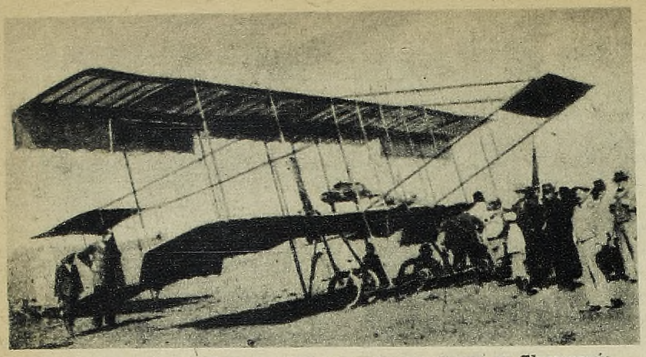
"LUISITO." Pero a pesar de todo ello, es una película que puede verse. En la que la gente se ríe. Pero que el público concurra a ver un film, que el espectador se ría y aplauda, son también, a veces, detalles que están muy lejos de demostrar que se está en presencia de una buena película.

"JUVENILIA." Era una ardua tarea la de pretender llevar a la pantalla toda la frescura de la prosa de Miguel Cané. Con todo su romanticismo. Con todo su perfume. Casi imposible. Y así fué. "Juvenilia" en el cinematógrafo, a pesar de todo el esfuerzo, la honestidad y el respeto con que ha sido trasladada, no es nada más que un respetuoso homenaje del cine nacional al inmortal libro.

"LOS HIJOS ARTIFICIALES."

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL



El aparato de André y Roger después de haber tocado tierra en Chascomús.

QUE fué a mediados de abril de 1911 cuando el aviador André realizó su famoso raid aéreo entre Mar del Plata y Buenos Aires?

QUE *lo acompañaba en la hazaña el señor Enrique Roger?*

QUE realizaron el primer descenso cerca de Vivoratá, donde los esperaban para agasajarlos amigos y curiosos en gran número?

QUE hicieron otro aterrizaje en Chascomús, donde departieron los raidistas con el doctor Ezequiel Tagle y Agustín Olmos, que aguardaban su llegada?

QUE *finalmente levantaron vuelo en dirección a La Plata, en cuyo hipódromo descendieron, con tiempo todavía para que André efectuara algunos cortos vuelos sobre la ciudad?*

QUE hace treinta y tantos años existía en Buenos Aires un grupo muy numeroso de legitimistas españoles que ejercían positiva influencia sobre la política peninsular?

QUE en este sentido el príncipe don Jaime, heredero del carlismo, tenía su representante entre nosotros y que este representante era una especie de plenipotenciario legitimista?

QUE *en la época de que hablamos desempeñaba esta comisión el doctor Francisco de Paula Oller?*

QUE hasta los primeros años de este siglo existió en Barracas, en la calle Martín García a la altura del 500, la casa en que el almirante Guillermo Brown pasó los últimos años de su vida?

QUE era una quinta con aspecto de fortaleza, donde se encerraba el ilustre marino para escapar a las ilusorias persecuciones que lo torturaban?

QUE *por ese entonces lo atendía preferentemente su hija Elisa, que, como se sabe, murió arrojándose al río?*

QUE a esa quinta habían ido a parar los dos cañones tomados a Garibaldi durante el sitio de Montevideo?

QUE en el año 1863 la señora Isabel Chetti de Brown, viuda del almirante, hizo vender la finca por intermedio del rematador Mariano Billinghurst, adquiriéndola el señor Guillermo Nowell?

QUE *hacia 1900, la viuda de Nowell, rodeada de numerosa familia, habitaba aún la casa del almirante, que todavía se conservaba casi idéntica?*

QUE en la esquina de Bolívar y Moreno, en la casa de don Juan Manuel de Rosas, vivió muchos años el señor Santillán, que fué administrador general del Restaurador?

QUE en esa misma finca, donde estuvo establecida la Dirección General de Correos, hasta que se mudó a Reconquista y Corrientes, había una parra plantada por el propio Rosas, allá por el año 42 ó 43?

LA BIBLIOTECA SERA REMATADA...

...¡CUIDADO CON LOS CAZADORES DE DEDICATORIAS!

Por IRENEO MORALES

CADA vez que se anuncia el remate de verdad de una biblioteca perteneciente a un personaje famoso, resurge la actividad entre ciertos grupos de personas, tan curiosas como malévolas, dedicadas a la caza de autógrafos y dedicatorias. Generalmente, cuando se dedica un libro a un amigo, si existe camaradería o sincero afecto, una palabra y una fecha son elementos más que suficientes. Pero en cuanto el volumen está destinado a un personaje importante — a un crítico, a un ministro y hasta a un presidente de la República — la adulonería se confunde con el ditirambo y la ramplonería desaloja a la más elemental discreción. Allí, entonces, la aviesa actividad desplegada por esos cazadores de dedicatorias, que a veces, como los pescadores de caña, cobran la presa, la examinan, guardan su recuerdo y la devuelven al agua. (Lo que en los cazadores a que nos referimos se traduce en pescar la dedicatoria, aprenderla de memoria para repetirla a los cuatro vientos y dejar luego que el libro lo adquiera cualquier otro...)

HACE unos años, la venta de una parte de la biblioteca del doctor Estanislao Zeballos permitió comprobar hasta qué punto llega esa debilidad humana cuando se trata de un hombre como aquel gran estadista argentino. Igualmente los pocos libros aventados de la biblioteca del presidente Irigoyen — que fueron a parar a las librerías de viejo — establecieron en forma indubitable que a veces el encono político no veda ciertas debilidades, digamos, intelectuales.

Ingenieros, que a pesar de su exterior burlón y despreocupado sabía ponerse serio y decir amargas verdades, en trance de partir para México, en su último viaje, deshizo buena parte de su biblioteca, donándola a varias instituciones. Uno de esos días fué visitado por un amigo, el cual, al verle arrancar páginas con dedicatorias se lo reprochó. La respuesta del autor de *El hombre mediocre* fué concluyente: "¿Para qué dejarlas? Sé que a algunos los perjudicaré en su pequeña vanidad, pero... ¿y los que salvo del ridículo?"

UN conocido rematador de bibliotecas más de una vez se ha quejado de la insistencia de muchísimas personas cada vez que anuncia la venta de los libros de algún hombre importante. Hay *candidatos* para ciertos volúmenes que los pagarían a precio de oro aun antes de ser sacados a remate. Y hasta existen quienes, conocedores de esos pequeños grandes secretos, incluyen los volúmenes peligrosamente dedicados en abundantes lotes, de manera que, elevado el precio de cada tomo, conviértese el conjunto en una provechosa venta.

En Francia, particularmente, se ha encarado el asunto desde puntos de vista jurídicos, y las polémicas sobre el derecho que asiste al propietario de un libro a enajenarlo con dedicatoria se han desenvuelto, a veces, en un tono harto agresivo. Con todo, las ventas han continuado, naturalmente, aderezadas con este motivo de curiosidad y escándalo.

CADA vez que se anuncia la venta en remate de una biblioteca perteneciente a un hombre famoso, resurge la actividad de los cazadores de dedicatorias. Cada vez habría que repetir a los familiares la advertencia saludable de revisar los volúmenes para despojarlos de esa intimidad que siempre se deja en el libro. Pero..., ¿quién recorre varios millones de páginas? ¿Quién, también, posee recursos como para coartar la acción de aquellos que precisamente se aprovechan de este vituperable incentivo?

Y por eso las bibliotecas salen siempre a la venta con regocijo de los cazadores de dedicatorias.

Historia gráfica de la música

Por el doctor KURT PAHLEN

1 y 2 **EL "FENICE"** El teatro lírico más famoso de Venecia.

CAPITULO X

APARECE POR PRIMERA VEZ SU SEÑORIA EL PUBLICO...

ACABAMOS de ver cómo la ópera nació en los palacios de la Florencia renacentista. De manera que, lógicamente, era en todo niña de alto linaje, y así se mantuvo hasta el día que fué llevada fuera de su ambiente original, a los primeros teatros públicos. Esto fué un paso decisivo, y le aconteció a la ópera lo que a la niña muy cuidada, que se manda finalmente al colegio del pueblo: no convierte a sus compañeros allí en aristócratas precisamente. Por el contrario, aprende muchas cosas nuevas.

Existe una ópera moderna de Ricardo Strauss, argumento de Hofmannsthal, cuya idea podrá servirnos para ilustrar este período, tan importante como grotesco. En la suntuosa residencia de un burgués adinerado del siglo XVIII, dos grupos de artistas aguardan para actuar en una fiesta: una compañía lírica para estrenar una ópera (en el estilo serio de su primera época), y un conjunto de bailarines y música liviana. Por una razón cualquiera, el mayordomo decide suprimir la ópera. Parece destruída la esperanza del joven compositor, mas la bailarina del otro conjunto le consuela y salva la situación con esta solución "sencilla": ambos grupos se reúnen, y mientras Ariana canta sus tristezas en la soledad de la isla abandonada, los arlequines salen a escena para divertir al público.

Efectivamente, así fué cómo se dió el paso decisivo hacia la forma de la ópera como nosotros la conocemos. Ya en la época de Monteverdi existían simultáneamente espectáculos musicales populares, herencia directa del teatro medieval, con Colombina, Arlequín y todo su séquito. Tuvieron un éxito enorme. En 1637 se construye en Venecia el primer teatro lírico del mundo, San Cassiano, al que siguen el de Giovanni e Paolo en 1639 y el de San Mosé en 1641 (los venecianos los nombran siempre según la iglesia más cercana). En total, se edifican dieciocho teatros hasta llegar al fin del siglo. Para atraer al público, los nuevos teatros incluyeron los "intermezzi" de carácter cómico y popular en los intervalos de las óperas serias. Hasta que esta parte "buffa", haciéndose siempre más importante, se mezcló con la ópera. De ahí proviene el género de la "ópera buffa", o cómica, que triunfó rotundamente. De ahí, también, la mezcla de figuras serias con cómicas (como en el "Don Juan" de Mozart), o de escenas dramáticas con "buffas" (como en la "Turandot", de Puccini).

Por primera vez empleo aquí la palabra "público", tan común para nosotros, pero tan novedosa y revolucionaria para la historia musical del siglo XVII. Hasta entonces, la música no salió de círculos exclusivos o de reuniones entre correligionarios, como los feligreses en la iglesia, los caballeros en sus castillos, los maestros cantores en sus escuelas, y la aristocracia y la nueva burguesía en sus palacios. En adelante será — ¡qué cambio profundo! — dominio de todos, y las consecuencias del papelito llamado "entrada", que adquirirá mediante dinero cualquier persona, serán inmensas. Lógicamente, esta "democratización" simplifica la música, populariza los argumentos y crea el tipo nuevo del artista "favorito" del público. Así el empresario del teatro (después ocurrió lo mismo con los conciertos) se convierte doblemente en esclavo — y con él los poetas y músicos — del público primero. Luego, y en grado peor, cayeron en la esclavitud completa de los que dominaron a la masa incalculable y peligrosa que se llama público: de los cantantes. Esto lo veremos en el tercer período de la ópera, que nos trasladará a la ciudad del canto: a Nápoles.

3 y 4 **LA OPERA VISTA POR DOS ARTISTAS SATIRICOS**

"El buen público" de Hogarth.

"El melodrama" de Daumier.

PESTAÑAS BIEN ARQUEADAS

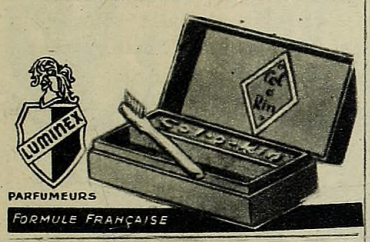
COL-O-RIN

MONTESPAN

NO IRRITA
NO EMPASTA — NO PICA

VENTA en:

CABO - BOZZINI - GATH y CHAVES
CHEZ ANTOINE - VENTIN



Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
Unión Telef. 41-1229

POR QUÉ
TODOS LOS QUESOS
"LA BERNINA"
SON IGUALES

Porque para conseguir siempre la misma pasta suave y el mismo uniforme sabor, los quesos "La Bernina" se elaboran combinando y pasteurizando piezas distintas del mejor Gruyere.

Llévese con confianza *cualquier* Queso "La Bernina". Todos son iguales, todos son "más ricos".

QUESO
LA BERNINA
100 x 100 Gruyere

CONTRACT-BRIDGE

Por JORGE FRIGONI

CAMBIO DE PALO

EN general, mis amables lectores, habrán oído decir como yo esta fracesita tan común en la mesa de juego: "Compañero, le cambié de palo", "Usted sabe que si cambio de palo es porque tengo mucho juego."

Quiero dejar aclarado que en ningún sistema el cambio de palo establece poderío de mano, excepción hecha cuando ese cambio ha sido hecho invirtiendo los colores, es decir, cuando se ha declarado primero el palo de menor rango y luego el mayor, declaración técnicamente conocida con el nombre de "alto nivel".

En el caso contrario, es decir, cuando se declara primero el color de mayor rango y luego el menor "bajo nivel", aunque también usted ha cambiado el palo, no ha demostrado fuerza, sino simplemente lo que tiene en la mano, es decir, su apertura normal, el requisito indispensable: (redeclaración) y dónde está lo que tiene, nunca el deseo de demostrar gran fuerza, que puede usted muy bien no tener, por ejemplo:

♠ A-x ♢ A-Q-10-x
♡ 10-x ♣ R-10-x-x-x

Con esta mano usted no puede dejar de abrir, pues tiene tres bazas honores, y una mano redeclarable; ahora bien, a pesar de tener cuatro Diamantes y cinco Tréboles, usted debe iniciar el remate con un D, para decir a cualquier declaración de su compañero, dos T, con esto usted no demuestra fuerza, dice lo que tiene; y si no anunció primero su palo quinto fué, simplemente, porque tendría que declarar luego el D, lo cual sería una declaración que mostraría una fuerza que usted no tiene en la mano.

Ahora bien, supongamos que usted tiene

♠ A-x ♢ A-Q-x-x
♡ 10-x-x ♣ R-J-10-x

Tiene usted ahora algo más, sin embargo no alcanza para demostrar fuerza: luego debe hacer el mismo remate, naturalmente en estos dos casos usted declarará así a la respuesta de su compañero de 1 P o 1 C; declaraciones a las cuales usted no puede pasar, pero si su compañero contestara 1 ST, o bien 2 D, como su mano no es nada del otro mundo, la mejor declaración en este caso será: "Paso".

Sigamos aumentando algo el valor de la mano, por ejemplo:

♠ A-x
♡ A-J-10
♢ A-Q-10-x
♣ R-J-10-x

Esta mano tiene cerca de cinco bazas honores, por lo tanto no se puede dudar de su fortaleza, lo cual hay que hacérselo saber al compañero en el menor tiempo posible. Usted debe abrir el juego con un T, y a cualquier declaración del mismo, hará usted alto nivel declarando el palo D, llamada ante la cual su compañero no "puede pasar", excepción hecha de haber respondido por pura cortesía con una mano casi nula; de lo contrario. con un R y una Q, o con dos Q tiene la obligación de decir 2 ST, que en este caso resulta una contestación negativa; la negación total sería "pasar".

No siempre cuando se declara el palo menor y después el mayor, es "alto nivel": la excepción número uno es Trébol y Pique: si usted abre el remate con un T, y sobre la declaración de un D o un C de su compañero usted dijera un P, habría hecho el más bajo de los niveles; luego, a pesar de haber declarado primero el palo menor y luego el palo mayor, no puede ser ésta una demostración de fuerza, por ejemplo:

♠ R-Q-10-x-x ♢ x
♡ x-x ♣ A-10--x-x-x

Usted debe abrir el remate con un T y declarar un P a la declaración de un C o un D, si su compañero dice 1 ST, declaración sumamente rara sobre un T, no habrá más remedio que declarar el P para no jugar el peor contrato.

Otra excepción sería ésta, por ejemplo:

♠ x-x ♢ x-x
♡ R-10-x-x ♣ A-R-10-x-x

Esta mano debe abrirse de un T para decir dos Tréboles a cualquier declaración de su compañero; mas si aquél casualmente dijera 1 D, aprovechará usted la contingencia para decir 1 C, pues a pesar de la inversión, no cabe ninguna duda que usted ha hecho "bajo nivel", pues ha hablado dos veces a la altura de uno, lo cual demuestra que usted ahorra tiempo para demostrar lo poco que tiene en la mano.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 27

♠ R-J-10
♡ A-Q
♢ Q-J-10-x
♣ A-J-x-x

Usted tiene esta mano: da las cartas. ¿Qué debe declarar?

(La solución en la página 51)

COPA "MYRIN"

Posición actual

Arg. de Aj.		0	1	0	1	1	0	1	1	1
Arg. de B.	1		1	1	1	1	0	1		1
Alvear	0	0		0		1	1	1	0	1
Círculo	0	0	1		0	0	½	0	0	1
Florida	1	0		1		0		1	1	1
Central	0	0	0	1	1		1	1	0	1
Jockey L. P.	1	1	0	½		0		1	S	1
Swift G. C.	0	0	0	1	0	0	0		0	0
Social	0		1	1	0	1	S	1		1
V. Sársfield	0	0	0	0	0	0	0	1	0	

Los
Reyes Magos
1944

Regalan

TIO PACO

...y las personas de buen gusto se lo beben (bien fresco o helado). Pruébelo Ud. también!

Pídalo en todos los bares y buenos almacenes.

Distribuidores:
TERMAS
VILLAVICENCIO S. A.
Sarmiento 456

Cuando en BUENOS AIRES apareció la primera revista de HOMEOPATIA

Por NEPOMUCENO CUENCA

UNA información bibliográfica del infatigable Navarro Viola nos permite esbozar un capítulo sobre las actividades de los médicos homeópatas en Buenos Aires hace, exactamente, tres cuartos de siglo, en el año 1869.

La medicina de Buenos Aires — la ciencia y, desde luego, las patrañas que en sus aledaños difundía la ignorancia cuando no el aprovechamiento de los aventureros, — ya tenía sus pintorescos episodios. Los porteños habían conocido, y padecido, a Brown, el de los tónicos escalofriantes; al ínclito Le Roy, el de los depurativos fulminantes; a Priesnitz, el de las lociones; a Raspail, mago de los alcanforados; y a tantos otros, presentados por médicos, pretendidos médicos, curanderos y charlatanes, que, por ausencia de una legislación rigurosa, hacían lo que podían y lo que se les ocurría, a veces, con efectivo peligro para la salud de la población.

ESTOS medicamentos milagrosos, traídos a Buenos Aires por titulados discípulos de los milagreros, terminaron por hacerse sospechosos (aunque no tanto como para que viéramos, todavía en los comienzos de este siglo, las "curas" del famoso doctor Penadés, y ya en la época del Centenario, aquel elixir de vida que se vendía por Palermo, en las cercanías de Santa Fe y Canning, o la nefanda agua jabonosa que se decía estaba saturada de radiaciones vegetales!...), de manera que los evangelistas de Hahnemann despertaron bastante suspicacia y provocaron burlas y comentarios aviesos cuando no despiadados.

Gracias a uno de estos comentarios, ha llegado hasta nuestros días un resumen del contenido de la que fué, casi sin temor a dudas, la primera revista homeopática del país. Vale decir, el *Boletín quincenal de la Sociedad Hahnemanniana Argentina*, cuya primera entrega apareció el 25 de mayo de aquel año.

NAVARRO Viola, para evitar suspicacias, de entrada, manifiesta en la que denomina "crítica a vuelo de golondrina", que se halla tan lejos de los alópatas como de los homeópatas, pero no deja de agregar por su cuenta y riesgo que los médicos escriben de una manera detestabilísima. Seguidamente augura a la homeopatía un menguado porvenir, como le aconteció al mesmerismo, a la frenología y a la fisiognomía lavateriana. Hahnemann era para él, sencillamente, el Lutero de la medicina. Y motivo de bochorno para la Facultad de Buenos Aires era el que algunos de sus graduados hubieran vuelto el rostro a Hipócrates.

QUIENES eran estos réprobos? El Boletín de la Sociedad Hahnemanniana puede recordárnoslo. Presidía su comisión directiva el doctor Claudio Mejía. Fué éste, con o sin homeopatía, un médico insigne y un leal servidor del país. Había nacido el 30 de octubre de 1827, y era hijo de uno de los porteños que lucharon cuando las invasiones, destacándose en Perdriel. A los veintitrés años se graduó en la vieja escuela, y sirviendo como cirujano de las tropas federales, cayó prisionero en Caseros. Se trataba, pues, de un hombre joven y en la plenitud de sus fuerzas y talento cuando fué designado presidente de la institución que tanto molestaba a Navarro Viola. Y debió continuar disfrutando del respeto de sus colegas y conciudadanos cuando llegó a diputado, senador y otros cargos de importancia, sin omitir su acción humanitaria en la expedición contra los indios dirigida por Escalada; en las acciones del Tala, Cepeda y Pavón; y, sobre todo, en los días negros del cólera y de la fiebre amarilla. El tesorero de la Sociedad Homeopática fué el doctor Juan Corradi, probablemente emparentado con el pintor Eustaquio, aquel que enloqueció con los pinceles en la mano ante el cuadro de González Salomón, presidente difunto de la Sociedad Popular Restauradora. Camilo Clausolles era el secretario; y vocales, Jenaro Granados y Federico Mejías, quienes con dos suplentes, como es fácil colegir, debían ser los más fervientes propulsores de la homeopatía en Buenos Aires.

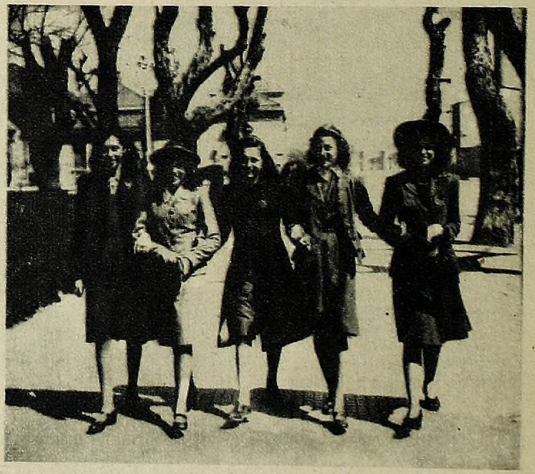
LA revista, en su primera entrega saludaba al 25 de Mayo, siempre según Navarro Viola, en forma evidentemente homeopática: dos renglones y dos fracciones infinitesimales de renglón. En cambio, él le dedicó un comentario totalmente alopático, y no perdonó omisiones al redactor que tuvo a su cargo la biografía de Hahnemann; ni a la sección clínica, ni a la exposición de propósitos, y ni siquiera a la de variedades, que traía la reseña de la inauguración de la cátedra de homeopatía en la Universidad de París.

Pero, así y todo, con su reseña ha permitido que perdure la que, sin duda, es una fecha importante en la historia de la medicina argentina, aunque, al cabo de setenta y cinco años, como él, no estemos ni con Hipócrates ni con Hahnemann, como supondrá el lector.

● De izquierda a derecha, señoritas de **Aguirre Castro, Olivera Pobiet** y **Jofre**, durante un paseo matinal por la plaza Pringles.

DE SAN LUIS

● Señoritas **de la Cavillon, Ojeda, Luna** y **Fernández**.



● Señoritas **de Luco, Parellada Rigau** y **Molteni**.

Fotos Lavia.

SALDOS Y RETAZOS

HEROICIDAD DE ALGUNOS PERROS

Los perros han tenido sus héroes, y el hombre, cual dueño agradecido, no ha vacilado en conceder a esos valientes, medallas, títulos y cruces.

En todos los tiempos han llevado a cabo proezas. Durante el sitio de Corinto, refiere Plutarco, existía en una construcción avanzada una pequeña guarnición secundada por 50 perros. Los soldados bebieron con exceso un día, y el fuerte fué tomado, pero la jauría cumplió valerosamente con su deber, quedaron muertos 49 perros. El único que sobrevivió consiguió llegar a Corinto, avisó del peligro, y el fuerte fué recuperado, quedando en libertad los soldados.

El Senado recibió con gran pompa al perro salvador y le puso como nombre *Soter*, que significa *Salvador*.

Pizarro tenía adiestrada contra los indios una jauría. *Berecillo*, su perro favorito, había cazado infinidad de enemigos. Lo nombró capitán en el campo de batalla y los soldados terciaban armas cuando él pasaba.

Más grandeza y menos crueldad tenía el famoso *Moustache (Bigote)*. En Austerlitz, al ser arrebatada por un austríaco la bandera de su regimiento, *Moustache* se lanza, tira al soldado al suelo y recobra el trofeo. El mariscal Lannes estaba presente. Pidió, y le fué concedida, la cruz de la Legión de Honor para *Moustache*, que llevó al cuello la cinta roja.

•

FINALES DE CARTAS

Los finales de cartas han variado de un modo curioso a través de los tiempos. Entre los antiguos eran el doble símbolo de la brevedad y de la sencillez. Conocido es el "Salem" (salud) hebraico conservado por los musulmanes. Los griegos terminaban alegremente: "¡Alégrate!" ("¡Kaire!"). Los romanos deseaban la fuerza: "¡Vale!" (¡Consérvate bueno!) o "¡Salve!" (salud). Luego, pasado algún tiempo, en el reinado de Luis XIV, por ejemplo, suceden las fórmulas pomposas, floridas y redundantes.

Las palabras "muy humilde y muy obediente servidor" figuran en primera línea. En nuestra época, el final de cartas, si bien no tiene, salvo excepciones, la concisión de antes, ha sabido apropiarse algo de la dignidad y sencillez antiguas.

•

ABUSO DE LAS SORTIJAS

Según San Simón, todas las sortijas de la duquesa de Berry estaban tasadas en doscientos mil escudos. El príncipe Conti poseía cuatro mil sortijas y cada una de ellas, según decía, le traía a la memoria un "tierno recuerdo".

En tiempos de Luis XV las sortijas eran graciosas y de tamaño regular. Durante el siguiente reinado también se hicieron algunas encantadoras, pero de proporciones desmedidas. Bachaumout, en sus *Memorias secretas* cuenta que en la venta de Mlle. de Beauvoisin, que tuvo lugar el 22 de noviembre de 1784, había doscientas sortijas a cual más soberbia. Mercier, en 1782, protestaba contra el abuso de las sortijas: "Cuando se toma la mano de una mujer bonita, sólo se tocan anillos y piedras triangulares, y es necesario desnudar esa mano para apreciar sus contornos y su finura."

•

UNA ANECDOTA DE TOSCANINI

Hablando del maestro Toscanini, entre otras cosas una revista norteamericana relataba lo siguiente: "El descanso de este gran director consiste en oír radio. Escucha ópera, sinfonía, jazz, baladas, cualquier cosa. Sea que le guste o no lo que oye, sigue escuchando, y a veces le habla al aparato regañando o desollando a los músicos. En cierta ocasión puso en marcha la radio en la mitad de una sinfonía. "No está malo", dijo a los circunstantes. "Ese sujeto tiene alma para el movimiento y frasea bien." Terminada la pieza, salieron de la radio estas palabras: "Acabáis de oír un disco de la *Sinfonía Pastoral* dirigida por Arturo Toscanini."

El maestro cerró la radio con ademán violento y salió del cuarto echando chispas por no haber reconocido su propio estilo.

VERMOUTH FRANCES

SOLEIL

Elaborado a base de vinos añejos.
Necesario para sus cocktails.

A. DELOR & CIA. BUENOS AIRES

2

Solexite

MARCA REGISTRADA

ANTEOJOS para SOL

El original protector que han puesto de moda las elegantes de nuestras playas.

Elegante modelo para calle que proporciona una segura protección y confiere personalidad.

LA ETIQUETA "SOLEXITE" ES GARANTIA DE CALIDAD.

SOLUCIONES DE HAGA ESTO Y...

(Continuación de la pág. 23)

COCKTAIL DE LETRAS

(Artículos de viaje y camping)

1. FAROL
2. ANTEOJERAS
3. PORTAMANTAS
4. SOMBRERERA
5. ZAPATERA
6. CORBATERA
7. NECESER
8. CARPA
9. CATRE
10. TERMO
11. LINTERNA
12. MOCHILA
13. CANTIMPLORA
14. COLCHONETA
15. MALETIN
16. MANTA
17. PORTADOCUMENTOS
18. BOTIQUIN
19. SUITCASE
20. VALIJA

¡FELIZ AÑO NUEVO!

1. Fiume
2. bErna
3. miLán
4. bahIa
5. cádiZ
6. aAr aÑo
7. dOn
8. Nepal
9. jUdea
10. liEja
11. álaVa
12. cairO

¿CUAL ES LA VERDAD?

1. b) — 2. c) — 3. a) — 4. c) — 5. a) 6. a) — 7. b) — 8. c) — 9. b) — 10. c).

SOLUCION AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 27

(Continuación de la página 49)

Su declaración es 1 ST; la mano no alcanza para hacer "alto nivel", aparte de que por las numerosas fourchettes de la misma le conviene que la salida sea, no a través de su mano, sino hacia la misma.

El hoyo 19

por San Pedro

LOS STYMIES DEBEN SER REGLAMENTADOS

La Asociación Argentina de Golf, que vigila y fiscaliza todas las reglas de nuestro deporte, debería reglamentar de una vez por todas el largo de las tarjetas con que cada club marca los puntajes y al mismo tiempo sirve para medir y fiscalizar los stymies. Revisando tarjetas de diferentes clubes, he podido verificar que no hay dos que tengan la misma distancia para el stymie. Según las reglas de nuestro deporte, el stymie debe tener seis pulgadas, o sea 152 milímetros 400. Ahora compulsen ustedes las diferentes dimensiones del stymie en cada club de golf de los alrededores de la ciudad de Buenos Aires:

Hindú Country Club, 151 milímetros; San Isidro G. C., 151 ½; Deportivo Central Argentino, 152; Golf Club Argentino, 152 ½; Ranelagh G. C., 153; Olivos G. C., 155, y Sáenz Peña G. C., 158 ½.

De estas tarjetas, tomadas al azar, vemos que el stymie más corto es el del Hindú G. C. con 151, y el más largo es el del Sáenz Peña, con 158 ½, y ninguno tiene la verdadera medida de las seis pulgadas que, como dije, es de 152 milímetros 400.

Esperamos que nuestras autoridades máximas tomen pronta medida al respecto y que todos los clubes de la República tengan la misma tarjeta.

CAMPEON AMATEUR

El destacado golfista Pedro Ledesma (h.), que se adjudicó brillantemente la categoría aficionados, con un puntaje de 307 golpes para los 72 hoyos del Campeonato Abierto del Uruguay.

CAMPEON

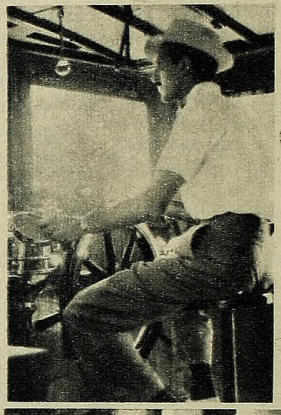
Aurelio Castañón, instructor del San Andrés, que ha conquistado el título de Campeón del Uruguay, con un puntaje de 287 golpes para los 72 hoyos del certamen.

TODOS TENEMOS UN BUEN DIA

En la vida nos hemos acostumbrado a decir: "Fulanito está en un buen día". Queremos decir muchas cosas, o algunas que hemos deseado ocultar, pues nunca somos muy sinceros cuando aplicamos la frasecita de marras. En el golf es ya corriente y está adoptada en el "diccionario de los golfistas": "Fulano está en su día". Eso no quiere decir que el golfista esté más o menos bellezón, sino que "la forma lo acompaña", que tiene suerte.

Gracias a nuestro deporte, todo golfista tiene su hora, y hasta los más vulgares jugadores de la raza "canina" ven entreabrirse por un instante "su" cielo de plomo, casualmente cuando juegan y están en "su" buen día. Desgraciadamente, casi todos los jugadores siempre están en "su" mal día, pues son pocos, o casi ninguno, los que se contentan con su score, y cuando han marcado un puntaje inusitado, siempre tienen una "lágrima": "Si hubiera entrado ese putte, habría mejorado mi score". ¡Golfistas: no olviden que todo récord siempre se ha podido mejorar!

CAMPEONATO DEL URUGUAY



SE DESTACO

Carlos A. Menditeguy, en el Campeonato del Uruguay se destacó, demostrando que si en el polo sube de handicap, en el golf, baja.

POCOS SON LOS QUE LLEGAN

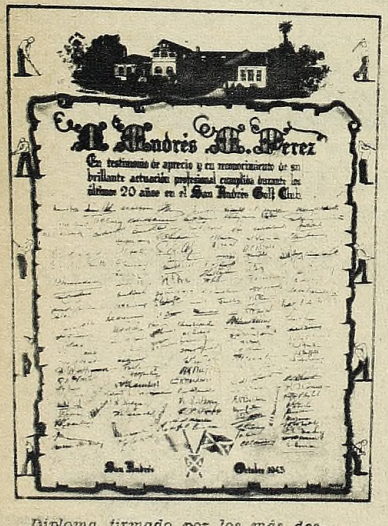
Las grandes hazañas en nuestro deporte, por lo general han sido realizadas por una minoría. ¡Cuántos miles de jugadores de golf existen en nuestro país y qué pocos son scratch! Y de estos pocos bajos handicaps ¿cuántos son los que llegan a ser campeones? Debemos pensar que en esa minoría están los privilegiados de la suerte, y la suerte no nos llega como una lotería. El jugador que quiere llegar, o al menos quiere destacarse, debe poseer condiciones, y éstas se consiguen trabajando, tomando lecciones, jugando a menudo; además, debe tener el golfista corazón y voluntad, agrandarse en los malos momentos, ser un luchador que sólo se da por vencido en el green del último hoyo.

NOTICIAS

- **En todos los campeonatos nacionales, a partir de 1944, el defensor del título se clasificará de hecho.**
- **La cancha del Ituzaigó G. C. será el escenario del próximo certamen para profesionales.**
- **No se podrá en adelante bajar de handicap en torneos donde se permita sacar más de dos tarjetas.**

EN PUNTA CARRETA

Carlos Sojo, doctor C. M. Quintana, embajador argentino en el Uruguay, ingeniero Quinto Bonomi, vicepresidente del G. C. del Uruguay, A. H. Durañona, J. M. Acevedo y M. Demaría Salas.



Diploma firmado por los más destacados jugadores del país y que fué entregado al veterano maestro Andrés A. Pérez, con motivo de su jubilación en el San Andrés G. C.

DE una simpática demostración fué objeto en la casa del club del San Andrés el ex primer profesional de dicha entidad, Andrés A. Pérez. Los socios de la misma hicieron entrega al nombrado maestro de un pergamino con más de trescientas firmas y un premio de más de seis mil pesos en títulos, reconociendo así, y agradeciendo a la vez, su intensa labor en el club durante treinta años de servicios ininterrumpidos como profesional, de cuyas manos salieron los más destacados aficionados y profesionales, que hoy ocupan nuestras primeras filas en el golf argentino.

Hizo llegar a Pérez las expresiones de dicho homenaje el señor James Asher, presidente de la institución.

De la personalidad de este popular y querido veterano maestro me he ocupado más de una vez en estas charlas golfísticas y creo no poder agregar más a lo dicho; tampoco debo agregar una palabra con respecto a la muy justa jubilación del profesional, jubilación que servirá como ejemplo a las demás instituciones del país, pues no es justo y razonable que un profesional, después de haber pasado una vida larga y honrada al servicio de un club, quede de la noche a la mañana sin su puesto y sin recursos para ganarse la vida, cuando ese profesional dió todo lo mejor de su juventud al servicio de nuestro deporte.

¿SERA CIERTO...

...que cuando se es delicado en el vestuario, es preciso disimularse, ocultarse, no ser nada?

...que la primera regla de un campeón dedicado a marcar un buen score es la de impedir los consejos de los jugadores mediocres?

...que no siempre es bueno alcanzar el perfeccionamiento definitivo en el golf?

...que el jugador que llega a ser campeón se convierte en vanidoso?

...que el perfeccionamiento definitivo en nuestro deporte jamás se alcanza?

...que los más hermosos scores son aquellos que jamás se han realizado?

...que el driver de 350 yardas en realidad sólo tiene 190?

...que el putter errado de diez centímetros, tenía en realidad diez metros?

COMENTARIOS SOBRE CASOS Y COSAS DEL GOLF

EL RINCON DE LOS NIÑOS

En brin celeste se ha realizado este vestidito, que lleva aplicaciones de la misma tela en un tono más obscuro en el canesú y cinturón, que está sujeto con presillas.

Plumetis rosado en este gracioso modelito con motivos de nido de abeja en los hombros y bolsillos; una valenciana en el cuello y tres moñitos en la cintura lo completan.

PARA LAS MADRES

LOS niños tienen vanidad, mucha vanidad, pero toda esa vanidad pertenece exclusivamente a sus padres.

Llena está la educación de los niños de emulaciones con bases falsas como ésta: "Tú, que eres hombre, no debes hacer llorar a tu hermanita." O esta otra: "Una señorita no debe jugar como un varón".

Cuando se parte de principios tan poco razonables no es extraño que el niño se vuelva muy pronto contra sus padres esgrimiendo los mismos argumentos.

Los convencionalismos tan comunes en la educación son un arma de dos filos. Si la mamá fuma, viste pantalones, bebe como un hombre, ¿por qué la niña no debe jugar como un varón? ¿Y por qué, si el papá dice inconveniencias y la mamá se duele en lágrimas, el niño no va a ejercer prioridad sobre la hermanita aunque ésta se deshaga en llanto?

"Eso lo hacen los chicos de la calle; un niñito bueno no debe hacerlo." El niño pregunta:

—¿Son malos los chicos de la calle?

La madre está obligada a responder que sí y el niño insiste:

—¿Por qué son malos?

La respuesta a semejante pregunta obliga a decir muchas tonterías con tono sentencioso. Sería prudente no utilizar ejemplos inútiles.

"Si no eres bueno, Dios te va a castigar". La criatura piensa que Dios la acecha con un palo detrás de alguna puerta.

La madre castiga severamente al hijo porque le ha desobedecido. Cuando la vieja sirvienta reprende al niño por idéntica razón, la mujer se convierte en "una vieja gruñona e insolente", y el niño en "una pobre criaturita".

El niño ha dado un fuerte golpe con un ladrillo a su primito. El padre de este último amonesta al agresor, que corre en busca de la abuela. Enterada del atropello, la digna señora consuela a su nieto, mientras se queja a los mayores: "A mi nieto lo reprendo yo sola, yo, pobrecita alma que no tiene madre... No llores más, tesoro, toma un chocolatín."

De corte sencillo el tercer vestidito, con canesú largo en forma y frunces en los dos lados; un lazo de la tela anudada atrás; cuello baby.

Libros recibidos

JULIO VIGGIANO ESAIN. *"Espigas"* (versos). Imp. A. G. Oucinde.

JAIME JULIO VIEYRA. *"Despertar en la lluvia"* (cuentos).

CARLOS A. BERTOMEU. *"El valle de la Esperanza"*. Una historia de Gales y Chubut (novela). Edit. El Ateneo.

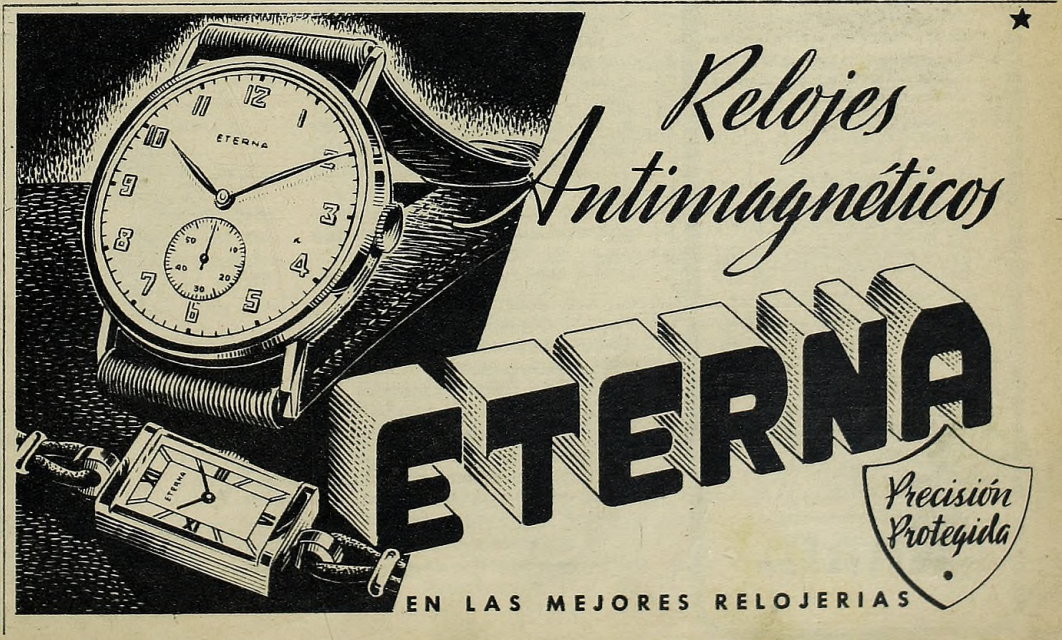
RAQUEL ESPAÑOL. *"Pétalos perfumados"* (poesías). Edit. Moly.

MARIA DEL CARMEN SANCHEZ REGO. *"El espíritu creador del niño"* y *"Un teatro de titeres en la escuela primaria"*. Edit. La Facultad.

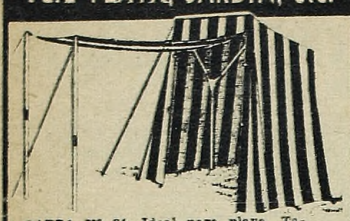
República Argentina. Ministerio de Hacienda de la Nación, Dirección de Estadística de la Nación. *"Anuario del comercio exterior de la República Argentina 1942 y datos retrospectivos desde 1910 hasta 1942"*. Director general Alfredo Lucadano.

ENRIQUE GUILLAUME. *"La Sandalia y El Mirto"*. Imp. E. Vidaurreta Pergamino.

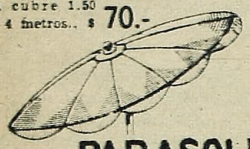
OFELIA VON FRANKENBERG MARTINEZ. *"Campaniles"* (poesías). Talleres Gráf. Eya.



Para PLAYA, JARDIN, etc.

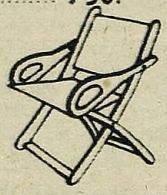


CARPA Nº 34. Ideal para playa. Tamaño 1.50 x 2 mts.; levantada la cortina cubre 1.50 por 4 metros.. $ 70.-



PARASOLES

Para PLAYA, JARDINES, etc., diversos diámetros y calidades, desde ..... $ 50.-



SILLON plegable, asiento y respaldo de lona, armazón sólido pintado al laqué.... $ 14.-

LONGOBARDI
Bolivar 280 - U. T. 33-2727, 5118 y 5119

NUEVA CREMA ANTISUDORAL CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema los vestidos ni camisas de hombre. No irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Instantáneamente corta la transpiración. Su efecto dura de 1 a 3 días. Desodoriza el sudor. Mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. Aprobada por la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.

Económica. *Un poquito de Arrid rinde muchísimo. Compre el nuevo pote gigante a* $ 2.50. *Es más económico*

Se han vendido ya 25 *millones* de potes de Arrid. ¡Pruébela hoy mismo!

Crema Antisudoral

ARRID

También a $ 0.70 y 1.50

EN VERANO SE MANIPULAN Y SE IMITAN LAS PIELES FINAS

Por JOSE ADOLFO CONTRERAS

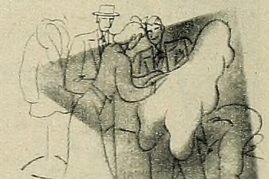
CON los calores llega la época del verdadero trabajo para los peleteros y, ¿quién lo diría?, también para las polillas. Unos preparan sus mercaderías para el próximo otoño y las otras aprontan sus nidos para cuando llegue el momento de la multiplicación.

En estos años de guerra, privaciones e... imitaciones, a alguien se le ha ocurrido que, ya sea una u otra autoridad, para defensa de los honestos industriales peleteros, debiérase ejercer una efectiva vigilancia acerca de la legitimidad de las pieles que se presentan al público, y no sin razón se insiste en que, si se controla la calidad de los vinos y de los aceites y se hace lo posible para que lo legítima se distinga de lo adulterado, se debiera vigilar igualmente la venta de las pieles de valor.

Como en todas las industrias de gran lujo, con la de las pieles se producen casos que son como para alarmar al público verdaderamente. Amparados por una falta de legislación, y también la ignorancia de buena parte del público, los industriales inescrupulosos perpetran toda suerte de imitaciones y mistificaciones.

ESTABA a punto de estallar el actual conflicto bélico cuando una asociación de industriales de peletería de Londres, con el propósito de defenderse de una competencia desleal, planeó una campaña tendiente a ilustrar al público acerca de las imitaciones de pieles finas. Se difundieron, en consecuencia, algunos de los métodos más en práctica. Pero lo que más atrajo la atención fué la publicación de interesantes estadísticas relacionadas con la importación de pieles exóticas y de lujo y la comparación de dichas cifras con las de las existencias y ventas. Control este último fácil de llevar en aquellos países donde existe un impuesto a los objetos de lujo.

CON las ratas, por ejemplo, se imita casi a la perfección (claro que para ojos poco expertos) la piel de foca. Y como la piel que resulta es bastante aceptable, los industriales, para conformar al público y salvaguardar en cierto modo sus escrúpulos de conciencia, la denominan foca del Báltico. Pero foca del Báltico es piel de rata más o menos urbana, y foca de Alaska es y será tal por más ratas que pretendan substituirla.



Hay pieles de monos que se cotizan. Mas la de los monitos vulgares, glaseada y planchada convenientemente, se convierte nada menos que en el insubstituible castor del Canadá.

¿Y qué decir de los millares de pieles de conejo que ingresan en las curtiembres y precisamente en estos días pierden su rural condición para trocarse en toda una serie de pieles tan en boga como costosas? ¿Y las de las criollas cabras que pasan, si no a la posteridad, a las deslumbrantes vitrinas convertidas en jak de Himalaya o en osos australianos, sobre todo si son de pelo largo?

Tinturas, baños químicos y hasta un estiramiento mecánico proporcionan no sólo pieles de imitación, sino un mayor rendimiento en cuanto a las pieles que son efectivamente finas.

HAY, además, otro aspecto más delicado. Está bien que a una dama le vendan un tapado de piel de conejo imitando váyase a saber qué piel exótica. De cualquier manera, se tratará siempre de una piel nueva.

En cambio, está el otro y más vituperable comercio: el de las pieles usadas o de prendas en las cuales intervienen una buena parte de pieles ya usadas, pertenecientes a prendas viejas y desarmadas. Esta industrialización es la pesadilla de los buenos comerciantes, ya que, a veces, con pocas piezas añadidas y en substitución de aquellas gastadas, se remoza un saco de piel valiosa y finísima, y puede ponerse en venta a un precio muy inferior a otro de la misma calidad pero completamente nuevo.

Cuando la probable compradora le reprocha a su peletera que una amiga ha adquirido un saco en otro comercio por la mitad del precio que en el momento se le pide a ella, el comerciante, si es de los que trabajan con decoro, le dará a su clienta una serie de instrucciones que es posible le sirvan en lo sucesivo.

POR ejemplo. Metiendo los dedos entre el pelo y peinándolo fuertemente en sentido contrario, vale decir, a contrapelo, se verá con facilidad si hay remiendos y piezas agregadas. Esto es lo que primeramente deben hacer las damas y no proceder como es en ellas habitual, pasando las manos en sentido favorable a la piel... y al peletero, que no desea sino eso: que el brillo y sedosidad oculten la calidad.

Con el armiño hay tema suficiente para acosar a los falsificadores, ya que se trata de un animal pequeño que pocas veces se caza sin deteriorar su piel y, además, porque sólo es blanco una época del año.

¿Cómo abunda tanto el armiño? La pregunta tiene su contestación con una vaga alusión al conejo de los Alpes, roedor que en invierno es absolutamente blanco y se caza con facilidad relativa. Con respecto a los conejos vulgares y silvestres, agregaremos que, si bien blancos, su piel no es tan fina. Por más que todo se arregla... Para descubrir el buen armiño se verá si los pelos terminan en punta muy fina o han sido cortados. Porque, como los del conejo son más largos, se les acorta.

En verano trabajan las peleterías para el invierno. La gracia está en aquilatar el trabajo honesto y descubrir las supercherías.

El aguinaldo de Laura

Cuento de VALENTIN GAVI

ESA mañana, última del año, Roberto salió para su empleo con paso ágil y cara sonriente porque sabía que esa tarde iban a darle una buena gratificación como aguinaldo de fin de año. A su mujercita no había querido enterarle para hacerle la sorpresa de un lindo regalo. Y a ese respecto, la noche anterior, de sobremesa, había manifestado, afectando tristeza:

—Mi querida Laurita, este año las cosas no han ido bien y no podré obsequiarte como quisiera.

Y ella le había contestado con su voz dulce:

—A mí me basta con tu amor. Este es el regalo que más ambiciono.

Roberto besó apasionadamente a su esposa, la cual reclinó su hermosa cabeza en el robusto pecho de su amado, quien, casi casi, estuvo por revelarle el secreto.

El movimiento alegre de las calles en la víspera de Año Nuevo, las espléndidas vidrieras de los negocios, los niños cargados de juguetes, la idea de que él también a las pocas horas volvería a su casa con un hermoso presente para su esposa, le hacían olvidar su vida de sacrificio de todo el año para mantener su nido con aspecto digno de su gentil compañera.

Pero no bien hubo llegado a la oficina se halló con la ingrata nueva de que el jefe, avisado urgentemente por telégrafo, había partido en seguida, llamado por la familia, pues el padre había enfermado gravemente de manera repentina.

¡Adiós, pues, apetecida gratificación! El sueño de Roberto, tantas veces acariciado en esos últimos días, se desvanecía en una dolorosa desilusión.

Emprendió el camino del regreso. La alegría de la ida se había trocado ahora en decepción. Ya la riqueza de las vidrieras, el aspecto feliz de la gente, el bullicio de la calle le causaban tristeza.

Caminaba cabizbajo, las manos metidas en los bolsillos, dejando vagar tristemente la mirada por el suelo.

—Menos mal que no le prometí a mi Laurita ningún regalo; si no, vaya una decepción...

No terminó la frase, pues su mirada errante fué detenida por un objeto abandonado casi sobre el cordón de la vereda. ¡Vaya! ¡Vaya! ¡Una cartera! Se acercó, casi sin respirar, los ojos todavía incrédulos. No cabía duda, era una cartera. Miró alrededor. Nadie al parecer se había percatado de su hallazgo. Ya iba a inclinarse y alargar la mano para recogerla, cuando oyó que alguien lo llamaba:

—¡Roberto!

Se estremeció, y volviéndose temeroso, se encontró delante de su amigo Julio. Le tendió titubeante la mano, a la vez que con el pie buscaba la cartera. La sintió bajo la punta de su zapato y en seguida le puso el pie encima para ocultarla.

El amigo seguía sacudiéndoe la mano inerte, mientras le decía:

—¡Roberto, Roberto querido! ¡Cuánto me alegro de haberte encontrado! ¿Sabes que iba a buscarte a tu casa?

Efectivamente, se encontraban a unas dos o tres cuadras de la casita de Roberto, y Julio esperaba que éste le dijera: "Bueno, vámonos los dos." En lugar, nuestro hombre estaba como enajenado con la idea fija de que el hallazgo de la cartera le hacía posible el obsequio a su querida Laura, y no despegaba los labios.

El amigo lo tomó del brazo, diciéndole:

—¿Ibas a la plaza?

—No.

—¿Adónde, entonces, pensabas ir?

—A ninguna parte. Tengo una cita aquí.

—Sin embargo, me has de acompañar, pues mi director ha sido generoso conmigo y quiero invitarte con un rico espumante. ¿Vienes?

Roberto titubeó entre acompañar a Julio o quedarse, con la excusa de la cita. El otro insistió, extrañado:

—¿No te decides?

Roberto oprimió aun más el pie contra la cartera, y contestó, decidido:

—No puedo.

Julio lo miró con enojo, y le espetó:

—Bueno; haz como quieras, pero amigos sinceros que te inviten desinteresadamente no los encontrarás tan fácilmente.

Y se fué casi sin saludarlo.

Roberto siguió con la mirada al amigo que se alejaba, y cuando lo vió desaparecer a la vuelta de la esquina, se agachó con movimiento rápido, recogió la cartera y se apartó del lugar con paso apresurado. No se detuvo hasta la puerta de su casa. El corazón le latía con fuerza y sentía un escozor íntimo como si se le reprochase algo, eso es, algo indigno de él. En efecto. En su mente ya se estaba forjando la idea de que ese dinero hallado en la calle iba destinado quizás a alegrar un hogar en esa fecha. Y él, el honrado Roberto, pensaba obsequiar a su esposa con ese medio. No; ya le explicaría a ella misma la aventura, y los dos irían juntos a entregar la cartera y a llevar la alegría a un hogar.

Subió de a dos los escalones, y ya en el descansillo, antes de entrar en las habitaciones, se puso a reflexionar nuevamente. No, no; ni pensarlo siquiera. Ese dinero ya le quemaba las manos. Dos palabras con Laura, y a entregarlo en seguida.

Tocó el timbre, y al presentarse la muchacha, le preguntó por la señora. Esta, al oír la voz de su esposo, se apresuró en acudir, maravillada e inquieta por la vuelta inusitada.

Roberto vió que Laura estaba pálida y en los ojos huellas de lágrimas recientes.

—¿Qué te sucede, Laura? ¿Has tenido algún disgusto?

—¡Oh, Roberto mío! ¡Qué mal comenzaremos el nuevo año! Esta mañana, a la media hora de haber salido tú, salí yo también por unas compras, y, además, ahora te lo confieso: como tú no me ibas a hacer el regalo de fin de año porque te fué mal, pensé en hacértelo yo a ti. Puse en la cartera todos mis ahorros para comprarte algo digno de ti... y de mí. Estaba loca de contenta por la alegría que iba a darte. Y en lugar, durante el camino perdí la cartera.

Y nuevamente las lágrimas se asomaron a los ojos hermosos de Laura.

Roberto, al cual antes una duda y ahora casi una certeza lo embargaban, sacó la cartera recogida en la vereda. En cuanto la joven señora la vió, la reconoció en seguida y gritó:

—¡Mi cartera! ¡Tú, Roberto, tú la has encontrado!

Se miraron un instante en los ojos, incapaces de pronunciar palabra; luego cayeron el uno en los brazos del otro, esta vez llorando los dos de alegría, sin saber bien el porqué.

Obligación femenina para 1944:

Aunque el sueño quiera vencerme, no me dormiré nunca, sin antes limpiar mi cara con Crema de Limpieza **Walter Vasen**, aplicándome luego su crema de nutrición.

Con pocas aplicaciones, Vd. señora, que cuida inteligentemente su belleza, se convencerá que está usando una crema perfecta y eficaz para combatir la flaccidez y conservar el aspecto juvenil de su cutis.

El pote: $ 25.-

Una crema de confianza **preparada exclusivamente** para tostarse al sol sin descamaciones ni quemaduras.

El frasco: **$ 6.-**

CREMAS WALTER VASEN
Santa Fe 1097
Pedidos telefónicos: U. T. 42-6649 - interior: contrareembolso.
En Mar del Plata: ROYAL HOTEL

PARA SER HERMOSA

Por DORIANNE

BAÑOS DE SOL

Una de las contraindicaciones conocidas de los baños de sol es la predisposición a las várices, y mucho más, naturalmente, las várices mismas desde que aparecen en las piernas. El sol, como el calor, tiene una influencia desastrosa. Afloja las venas, las dilata y, por consiguiente, da una sensación de fatiga y pesadez muy dolorosa.

Además expone a complicaciones cutáneas como la eczema y pueden producirse dermitis, es decir, inflamaciones o quemaduras profundas de la piel alrededor de las várices, dermitis muy difíciles de curar.

EN EL CAMPO

La picadura de los mosquitos suele dejar una roncha que afea los brazos, el rostro y las piernas. El agua de miel, preparada en la proporción de una cucharada de este producto por cada litro de agua hirviendo, da un resultado sorprendente, pues además de eliminar la ampolla que tanto afea, calma en forma realmente notable el escozor derivado de la picadura.

Como precaución para evitar las picaduras se recomiendan los aceites aromáticos y los perfumes intensos de limón o de geranio.

Fricciones de alcohol y de vinagre aromático calman también el efecto de la picadura.

El añadir a cold cream puro unas gotas de perfume al limón, ahuyentará de nuestro rostro los mosquitos, aparte de significar para la piel un verdadero tratamiento de belleza.

Cuando en una ocasión especial se quiera tapar la mancha dejada en la piel por la picadura de un insecto, se puede usar un poco de crema base, o, mejor aún, el lápiz para el cutis, que oculta manchas e imperfecciones y que se usa como un simple "batón" de rouge.

BAÑOS DE MAR

En el baño de mar se hace por vía de la piel un cambio de elementos minerales entre el cuerpo y el agua. Este cambio es más activo en el baño frío de playa que en el caliente de bañadera o de piscina. Los principios químicos absorbidos por la piel ejercen una acción en las terminaciones nerviosas, una excitación que se transmite a los centros nerviosos reguladores de la nutrición, participando así de los efectos del baño de mar.

En el baño de playa intervienen igualmente la temperatura del agua, su densidad y el movimiento de las olas, este último con favorable acción en el adelgazamiento de la silueta.

Además de la luz solar directa, el clima marino ofrece una cantidad considerable de rayos difundidos, bastante abundantes para suplirla cuando está más o menos interceptada por las nubes. Es decir, que en el mar en todo tiempo el cuerpo se baña en una atmósfera cargada de irradiaciones luminosas suficientes para obrar en el organismo.

EL ROUGE PARA EL CUTIS DE GITANA

Bajo los rayos del sol, no importa cuál sea el color primitivo de la piel, nos transformamos en mujeres de cutis bronceado, con ese maravilloso tinte que luce el rostro de las gitanas.

El maquillaje, particularmente el rouge, debe elegirse de acuerdo con la nueva tonalidad de la piel y el color de los ojos y del cabello.

Rouges cálidos: Con sus tonos que recuerdan los brillantes colores del trópico, son indicados para la mujer de cabello rubio o de cabello negro con reflejos azulados.

Rouges frescos: Quedan adorables en jovencitas de cabello castaño claro.

Rouges claros: Cuando son ligeramente anaranjados, convienen para rubias de ojos azules y también para las que llevan cabello rubio platinado, cualquiera que sea el color de los ojos.

Rouges vivos: En esta clase de rouges vivos hay un tono, el capucine, que queda bien sobre todo a ese tipo de muchacha irlandesa con ojos azules y cabello negro.

NOTICIAS DE BELLEZA

● No conviene masajear demasiado el cutis debajo de los ojos, porque pierde elasticidad. Apenas debe hacerse un ligero masaje, y se aplicará, además, un astringente suave.

● Una mezcla de aceite de almendras, vaselina blanca y jugo de limón por partes iguales, blanquea el cutis y es indicado en los casos de epidermis muy secas a las que se busque aclarar.

● Ayuda mucho a la extirpación de todas las impurezas de los poros el frotar el rostro con unas pastillas de levadura disuelta en una cucharada de agua oxigenada.

● Antes de aplicar rimmel a las pestañas conviene lubricarlas ligeramente para que no se empasten. Sobre todo ahora, se lo usa apenas insinuado.

AL SALIR DE VIAJE...

...no debemos olvidarnos de llevar en la valija de mano: papel absorbente para repasar de cuando en cuando las alas de la nariz, la frente, el mentón, antes de empolvarse. Una loción de maquilaje para refrescar el cuello, el rostro y las manos. Agua de rosas para los ojos. Una pinza de depilar. Un palito de naranjo envuelto en algodón que, humedecido en agua de rosas, servirá para limpiar las uñas. Tijeras, una lima, crema de belleza. Un peine, rouge seco, en polvo. Rouge para los labios. Polvos. Agua de Colonia. Algodón, dentífrico y cepillos, jabón, una toalla esponjosa. Antes de cerrar la valija de mano es conveniente consultar esta lista.

El Año Nuevo y la vida a través...

(Continuación de la pág. 6)

dicación, válida para todos los días del año. De ahí, por extensión, CALENDARIO tomó la acepción que hoy le conocemos.

Notemos que la diferencia fundamental entre ALMANAQUE y CALENDARIO estriba en que en el primero se alude a una idea puramente práctica de la división del tiempo; en tanto que en el segundo esa misma idea es de origen religioso.

Decimos esto porque así se explicará el lector la frase humorística: *dejar algo para las CALENDAS GRIEGAS*, que tantas veces se dice sin comprender su sentido. El valor irónico proviene de que, constituyendo las Calendas un almanaque puramente romano, los griegos NO TENIAN CALENDAS.

YA que hemos citado una frase popular, citemos otra: "AÑO NUEVO, VIDA NUEVA." El concepto de *vida* está íntimamente asociado al de *año*. La vida la contamos por años. ¿Qué quiere decir VIDA? Los propios biólogos no han logrado todavía una definición estable. No hay un término más rico y más variado en acepciones profundas. Pero desde el punto de vista de su origen, la palabra VIDA se resuelve en una alusión sutilmente melancólica. En efecto, VIDA proviene del latín "VITA", que a su vez deriva del sánscrito "VI", que quiere decir *pasar*, y de "VITAS", *pasado*. Parece, pues, que en la palabra vida se contuviera la noción de lo inasible, fugitivo, huidizo. La vida sería simplemente: *lo que pasa*; y "AÑO NUEVO, VIDA NUEVA" *una nueva forma de pasar*"...

EL tiempo pasa, pisa y vuela", afirma el verso de Rubén Darío. Pero para medir ese fugitivo pisar y pasar, el hombre cuenta con los meses y los días, que son como las huellas de su alado pie.

El cumplimiento del ciclo lunar parece ser el primer fenómeno natural que dió al hombre una pauta regular para medir el tiempo. Así es cómo la palabra "MES" deriva de los términos griegos *men* y *menós*, formas de "MENE", que significa *la Luna*.

En cuanto a DIA, su origen, sin ser muy preciso, es bastante sugestivo. Proviene DIA del sánscrito *dyaus*, que significa *cielo*. Esta palabras formó las latinas: *dies* y *diei*, que significan día. Un día sería, pues, *un cielo;* acaso también la carrera del Sol a su través, ya que vale la pena recordar que en griego *diá* significa precisamente *a través*, en el sentido de marcha, recorrido, y también de transparencia.

DENTRO del día tenemos aún para contar las horas, los minutos y los segundos. HORA viene del sánscrito "HAR", que significa *encerrar*, y de "*haurá*", que indica: *porción*, *grado* o *período*. Este significado ha llegado hasta nuestro idioma a través del griego *hora* y del latín *hora*. MINUTO es la forma española de *minus*, *que significa menor*, o de *minutus*, participio pasivo de *minuere*, que significa *minorar*, disminuir.

El nombre de "SEGUNDO" es bastante gráfico. Deriva de *secundus*, forma adjetiva del verbo *sequor*, que significa *yo sigo*. Segundos son, pues, partes de tiempo que se siguen rápidamente la una a la otra, concepto que hoy se nos hace materialmente audible en el precipitado "tic-tac" del reloj.

PERO si el tiempo pasa, y los segundos se suceden, lo cierto es que los afectos quedan y permanecen. La forma visible de estos afectos son ahora, en estos días, los brindis y los regalos de Año Nuevo. Bueno es que sepa el lector que REGALO es palabra tan noble como halagüeña. Ella viene de "REX", que significa *rey*, en latín, y "REGIS", que quiere decir *"regio"*. Todo regalo que recibamos, será, pues, un *regio regalo*, por la generosidad y magnificencia que implica de por sí el acto de *regalar*, que es tanto como cumplir oficio de rey.

BRINDIS, se cree que es voz derivada del verbo germano *bringen*, que significa llevar, ofrecer, y también *beber a la salud de otro*.

Recibamos, pues, brindis y regalos, mientras el reloj se apresta a dar las doce campanadas; este viejo reloj de la humanidad, cuyo nombre deriva de *horlogium*, palabra latina formada por *hora* y *lógion*, que equivale a *muestra*; siendo su significado total: *"el que nos muestra las horas"*...

Domitila de Castro, favorita imperial

(Continuación de la pág. 15)

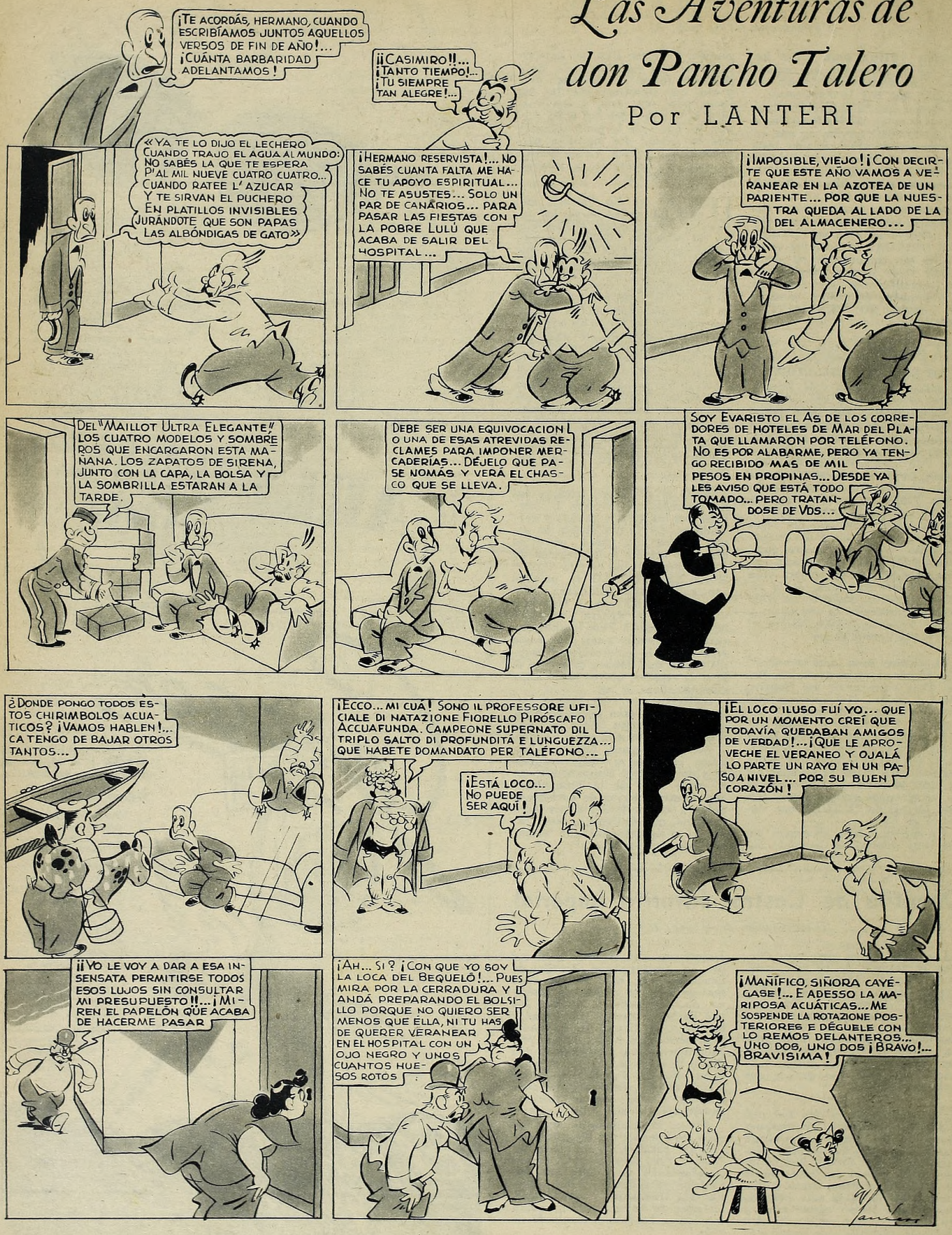
las esquelas, para terminar: "Recibe el corazón de tu fiel, constante, insomne y eternamente agradecido amigo y amante: IMPERADOR." Domitila escribía menos, pero su tono respetaba aún el protocolo. A veces un "señor" demasiado ceremonioso provocaba un diluvio de quejas del emperador. Don Pedro tenía entonces 26 años y un país más grande que toda Europa.

EL dominio de la que fué primero vizcondesa y después marquesa de Santos se prolongó hasta 1829, año del segundo matrimonio de don Pedro, pues la infortunada esposa austriaca murió de disgustos y pena, digna y discreta como lo había sido siempre, dejándole a Pedro varias hijas y un hijo: el futuro emperador don Pedro II. Domitila, que venció a la Habsburgo, fué vencida a su vez por la emperatriz Amelia de Leuchtemberg, hija de la casa real de Baviera y nieta de Josefina de Beauharnais. Amelia fué una de las princesas más bellas y habiles de su tiempo. Su esplendorosa hermosura y una altivez verdaderamente real vencieron en don Pedro la vieja pasión por la mundana paulista. Domitila se retiró a su provincia, donde algunos años después casaba con un borroso funcionario, el señor de Aguiar.

Viuda, septuagenaria, considerada, con dos de sus hijas brillantemente casadas, la marquesa de Santos tuvo una muerte incomparablemente más feliz que sus modelos versallescos. Sobre aquella vida trepidante y escandalosa, los años de vejez pacífica habían tendido su bondadoso manto de olvido.

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



La Paja en el Ojo Ajeno...

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a los fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
N° 049217

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Carlos Martell Reboira (Capital), *Azucena Negra* (Capital) y *Pax* (Mendoza).

★

NO sabemos si será bajo la influencia de las geometrías no-euclidianas que el sistema métrico decimal está abandonando su seriedad característica y jugando al tira y afloja de una manera sorprendente. Aquí tenemos a un comprador de terrenos que, justamente alarmado y no muy fuerte en esa materia, consulta al doctor Gregorio Scheines, director del Consultorio Jurídico de *La Nueva Provincia* de Bahía Blanca:

Al ir a escriturar se encontró *con que se ha calculado la vara cuadrada como equivalente a 75* centímetros *cuadrados. El consultante tiene entendido que la vara mide 86* centímetros, *y cree que se le quiere escriturar menor terreno que el que compró.*

PREGUNTA:

¿Tiene razón en creer así?

¡Vaya si tiene razón! Y nos tememos que mucho más de lo que él mismo se imagina, porque la reducción del terreno es muchísimo mayor de lo que teme el consultante Pero el doctor Scheines no participa de nuestra opinión, y respetuosos con todas, vamos a reproducir la suya:

RESPUESTA:

Aunque este Consultorio no se ocupa de evacuar consultas de orden aritmético [1], como su caso se refiere a dudas que tiene respecto a la escrituración de un terreno, le diremos que *la vara lineal es equivalente a ochenta y seis centímetros lineales (y fracción)* — como Vd. entiende. *Pero la vara cuadrada es equivalente a sesenta y cinco* centímetros *cuadrados, como entiende el escribano que ha redactado la escritura en cuestión. Multiplique Vd. los 86 centímetros que tiene la vara lineal por otros 86 centímetros, y tendrá 75* centímetros *cuadrados que tiene una vara también cuadrada.*

En suma, pues, se le escritura la superficie que Vd. compró, sin quitarle nada en el traslado de varas a metros.

¡Ay, ay, ay! ¡A qué extremos nos ha conducido la geometría no-euclidiana!

Esperamos que en Bahía Blanca no rija aquel terrible precepto bíblico que establece que "con la vara que mides serás medido", porque de lo contrario ya nos vemos al doctor Scheines y al escribano escriturador achicándose más que trajes de veintinueve pesos después de una garúa, por haberle reducido a su consultante y cliente el terrenito a la centésima parte de su extensión original.

Porque, en efecto, la vara tiene 86 centímetros y fracción, aunque una fracción nada despreciable de seis milímetros, lo que hace que al elevarse al cuadrado llegue a la muy respetable cantidad de siete mil cuatrocientos noventa y nueve centímetros cuadrados con cincuenta y seis milímetros, igualmente cuadrados.

Y redondeando estos cuadrados — sin meternos por ello en la cuadratura del círculo — equivalen muy aproximadamente a setenta y cinco *decímetros* cuadrados. Y digan lo que quieran los escribanos y los abogados de Bahía Blanca: un decímetro cuadrado tiene cien centímetros cuadrados, y confundir unos con otros no es más ni menos correcto que confundir pesos con centavos.

(1) Loabilísima prudencia en mala hora abandonada. (Nota de L. P. E. E. O. A.)

VAMOS a recrear nuestra vista con esta foto tomada de *Radiolandia* del 18 de noviembre. Se trata, como veis, de una gentilísima y avezada aviadora con cierto airecillo diablesco que a primera vista uno no sabe de dónde proviene.

Os daremos el secreto: son los anteojos expertamente colocados al revés, con el vértice hacia arriba, los que le confieren ese airecillo levemente mefistofélico. Son anteojos especiales para vuelos invertidos. En el momento de usarlos presentan la ventaja de que no hay que darlos vuelta. Basta que lo haga con respecto a ellos la persona que los lleva.

●

DON Roberto Grau merece todo nuestro más profundo respeto en cuanto a sus opiniones ajedrecísticas se refiere. Considerado como historiador, confesaremos entristecidos que nuestro entusiasmo decae un tanto, y como historiador-geógrafo en lo que a Misiones se refiere, el ilustre ajedrecista llega a merecer que se la den por el mate.

Y como aquí no hacemos afirmaciones gratuitas, aunque procuramos que sean otros los que las paguen, vamos a documentar nuestro aserto con una cita de un artículo de don Roberto, aparecido en *¡Aquí Está!* del 29 de noviembre. Se titula el trabajo "Riquezas de ayer y de hoy en Misiones", y en él veréis que en dicho territorio las riquezas son variadísimas, desde la sabrosa yerba a las más finas perlas. Habla de la histórica población de Candelaria:

Candelaria tiene bellos recuerdos históricos

Y añade en seguida:

En este lugar estableció, en el mes de diciembre de 1800, su campamento el general Manuel Belgrano, con motivo de su expedición al Alto Perú.

¡Alto! ¡Esto sí que vale un Perú! Desviado iba el patriota general Belgrano de su ruta, tanto en el tiempo como en el espacio, en esa expedición al Alto Perú, que se dirigía al Paraguay, y para mayor confusión de los generales realistas, se apresuró un poquito: unos nueve años y medio antes de la revolución de 1810... ¿Qué diría don Roberto si viera a don Alfredo B. Grosso escribir sobre aperturas, gambitos y enroques? Lo suponemos. Permítanos que, a nuestra vez, en nombre de don Alfredo, le digamos:

—¡Zapatero, a tus alfiles!

●

SOBRE una de las últimas conferencias tripartitas, dijo *Noticias Gráficas* del 22 de noviembre, que acaso

SERIA CUATRIPARTITA

Lo que sería una delicada manera de meter las cuatri patitas, por no decir "tetrapartita", que sería lo que correspondería.

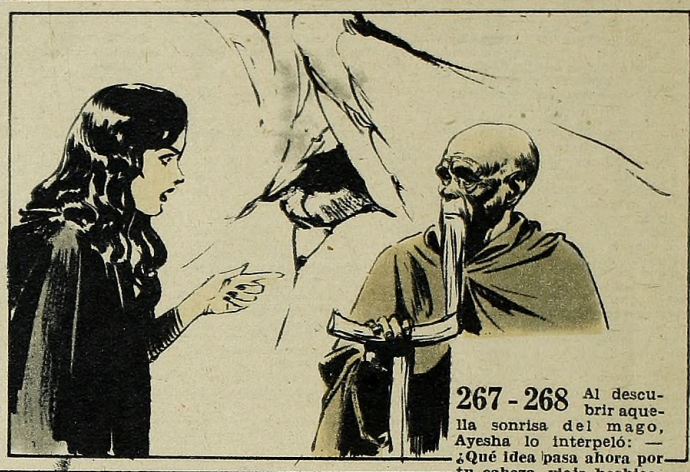
"AYESHA" — (Segunda parte de "ELLA")

La inolvidable creación de H. RIDER HAGGARD

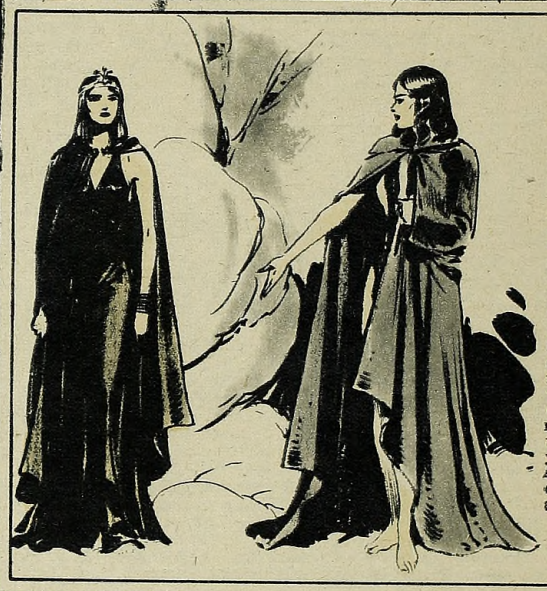
"LA MUJER CONTRA LA DIOSA"

Interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS

266 Ayesha no consintió que su amado Leo permaneciera postrado y tomándolo de la mano lo hizo levantar. Luego todos penetraron en la gran cámara de roca. Al entrar, Ayesha se estremeció de frío y Papava le colocó un manto de seda sobre sus hombros. Su aspecto era majestuoso. Atene la contemplaba con odio implacable, con inextinguible rencor. Simbri sonreía con amarga ironía...



267 - 268 Al descubrir aquella sonrisa del mago, Ayesha lo interpeló: — ¿Qué idea pasa ahora por tu cabeza, viejo hechicero? — preguntó. Y éste, con lenta articulación, dejó caer estas palabras: — ¡Oh, Ayesha! Veo lo que tú no puedes ver. Veo el futuro, y en ese futuro contemplo un hombre muerto en este lugar... — ¡Una palabra más — exclamó Ayesha, — y tú serás ese hombre!...—¡Escucho y obedezco! — murmuró Simbri con humildad. Entonces Atene, sin poder contenerse, gritó:—¡Simbri te teme, pero yo no! ¡No vencerás, no me humillarás, no te apropiarás de mi reino y del hombre que amo! ¡Yo no soy más que una mujer: no sé lo que eres tú, tal vez un demonio o una diosa! ¡Pero yo, simple mujer, sabré luchar contra la diosa! — ¡Cállate y déjame en paz! — dijo Ayesha con desprecio, dispuesta a retirarse de allí...



269 - 270 Pero en el preciso instante en que Ayesha volvía la espalda a Atene, ésta con rápido movimiento, sacó un puñal y dirigió un terrible golpe entre los hombros de Ayesha. Algo extraño ocurrió entonces. Ayesha, con ligero movimiento, se limitó a sonreír, en tanto que Atene, atónita y confusa, se quedó mirando la hoja de su arma, hecha del más fino acero, que no obstante había quedado doblada y retorcida, como si hubiera sido una simple hoja de cartón. Al ver aquello, rompió a llorar amargamente. — ¡Eres inmortal! dijo. — ¡Me has vencido!... Entonces Leo tomó su mano y le prodigó palabras de consuelo. —— Amado mío — dijo Ayesha, — veo que siempre eres cortés. Pero dejemos esto; el día avanza y nosotros necesitamos descansar...

En el próximo número: "OTRA VEZ EN EL TEMPLO"

Resumen de Nuestra Historieta "AYESHA"

Años hacía que Horacio Holly y Leo Vincey habían vivido la trágica aventura de las cavernas de Kor. Mucho tiempo hacía que los dos amigos se habían retirado a una casa de Cumberland, esperando en aquella soledad que se cumpliera la promesa de ELLA, la amada inmortal de Leo Vincey, quien le había prometido volver después de la trágica experiencia que la había convertido en una horrible momia de dos mil años. Pero aquella misma noche Leo Vincey relata a Holly el sueño que ha tenido: Ayesha se le ha aparecido, y llevándolo en un largo vuelo a través del espacio, ha terminado por detenerse sobre una alta montaña, la cual termina en un pico que tiene la forma de la "cruz ansata", o sea el símbolo de la vida de los antiguos egipcios. Entonces ambos resuelven partir en busca de ELLA.

Después de dieciséis años de vagar por las soledades y desiertos del Tibet, Holly y Vincey llegan a un monasterio de lamas, quienes los reciben amistosamente. Viviendo ya en el monasterio, descubren un manuscrito en el que se habla de una sacerdotisa inmortal que cierto pueblo de los alrededores adoró, hace siglos, bajo el nombre de "HES" o "HESEA".

Después de algunas aventuras, desde un pico cercano al monasterio, Holly y Vincey, una noche, descubren con gran emoción la presencia de un lejano rayo de luz que, iluminando la cima de un monte, les muestra el símbolo de la "cruz ansata".

Desde ese instante sólo piensan en llegar hasta la misteriosa montaña. Y en los primeros días de la primavera, Holly y Vincey abandonan el monasterio.

Luego de varias incidencias, ambos caen en una corriente de agua que los arrastra hasta la orilla opuesta. Y allí, a punto ya de ahogarse, son salvados por una extraña pareja compuesta por un anciano y una mujer de deslumbrante belleza, y que resultan ser el mago Simbri y la Khania Atene, esposa del Khan de Kaloon, quienes los guían rumbo a la ciudad de Kaloon.

Durante el viaje, y ya cerca de Kaloon, sienten los aullidos de una feroz jauría y ven a un jinete perseguido por ella. El mago Simbri les dice que son los "mastines de la muerte", que el Khan de Kaloon emplea para dar muerte a los criminales.

Los perros alcanzan al fugitivo y lo despedazan a la vista de los viajeros, mientras el feroz Khan celebra a carcajadas aquel horrible espectáculo.

Horas después los viajeros llegan al palacio de Kaloon y el mago Simbri invita a los extranjeros a comer en sus habitaciones. Durante la comida, Simbri les revela que, según el horóscopo consultado por el mago, Leo Vincey matará al Khan Rassen. Al día siguiente el Khan propone a Leo y Holly ayudarlos a fugarse. Ellos aceptan y se inicia la huída. Rassen los acompaña hasta el río donde Leo y Vincey, junto con sus cabalgaduras, suben a una barca para ganar la orilla opuesta. Después de alejarse durante todo el día, Leo y Holly descubren que Rassen los ha traicionado, untando los cascos de los caballos con una substancia aromática capaz de dejar una huella susceptible de ser seguida por "los mastines de la muerte". Poco después el Khan los alcanza con sus perros, y comienza la lucha. La jauría es dispersada y el Khan muere a manos de Leo. Después de algunos incidentes continúan su marcha hacia la Montaña Sagrada, y en el camino se les aparece una extraña figura: una especie de fantasma cubierto de velos blancos, que les sirve de guía y los conduce por un camino secreto hacia el templo de La Montaña Sagrada, en compañía de un sacerdote llamado Oros.

Allí asisten a una extraña audiencia que se realiza ante el altar del "Oráculo". Durante la misma, la Khania Atene lanza ciertas invectivas contra la velada figura que ocupa el trono del altar.

Poco después emprenden una larga ascensión a través de los pasillos secretos excavados en la montaña, y así llegan hasta una caverna, junto a la cima del volcán, donde Hesea, sentada en un trono, da algunas órdenes a la sacerdotisa Papava y mediante un acto de magia muestra a los presentes las imágenes de su pasado.

Finalmente, el sacerdote Oros relata el modo cómo Ayesha llegó al templo de la Montaña Sagrada. Pero ante la duda de Atene, para demostrar su identidad, Ayesha se despoja de sus velos y se deja ver en toda su espantosa vejez.

Humillada y vencida, cae de rodillas y comienza una larga oración. Un prodigio ocurre entonces. Ayesha se transforma y recobra su primitiva belleza. Al ver aquello, Leo cae en adoración a sus pies...

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver pág. 70)

INSTRUCCIONES

Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números. — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín**, cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

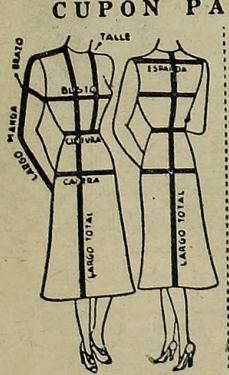
MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidán a medida y armados sufrirán un recargo del cincuenta por ciento en el precio.

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos..... publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....
Calle ..... Nº.....
Localidad ..... F. C.....
Provincia .....
.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

PARTE A LOS ESTADOS UNIDOS...

(Continuación de la pág. 12)

— Quisiera — nos dice — perfeccionar en lo posible, en todo lo posible, la aplicación en nuestro país de los cristales de contacto. Ya los venimos aplicando con éxito, pero la poca demanda los encarece a tal punto, que su uso es poco menos que imposible para los que no disponen de mucho dinero. Intentaré algo. Trataré de que en Estados Unidos, donde se los fabrica en serie a un costo mínimo, se haga un esfuerzo para producir una cantidad destinada a nuestro país. Los podrán utilizar, así, los hospitales, en una obra social de gran trascendencia. Cuento, por otra parte, con la influencia del doctor Castroviejo, que será decisiva en el gran país del norte, donde se le considera "ciudadano indispensable", honor que a muy pocas personas se confiere.

"En fin — termina nuestro entrevistado, — me marcho con muy grandes esperanzas. Desearía traer a mi regreso moderno instrumental para los hospitales argentinos, para los institutos y para los colegas, a fin de que todos, movidos por el sentido de solidaridad humana que es connatural a nuestra profesión, podamos llevar el socorro de la ciencia a todos los que sufren. La experiencia de la guerra es dura, pero valiosa. Tal vez muchas enfermedades que ahora parecen incurables, muchas cegueras que hoy son irreparables, se conviertan dentro de poco en sencillos problemas de fácil remedio."

Con agrado consignamos las expresiones que nos formula el doctor Cuzzani. Nos parece que es de legítimo orgullo estimar la distinción que uno de los más ilustres cirujanos de todo el mundo ha otorgado a un compatriota nuestro en momentos en que necesitaba suplir justamente a sus ayudantes más destacados. Y esperamos que la labor del doctor Cuzzani en Estados Unidos sea auspiciosa para la ciencia argentina.

William Saroyan...

(Continuación de la pág. 7)

sorprendente, mal podía trazarse una biografía. Todavía se esperan muchas cosas de él...

Pero dejemos de lado las sorpresas, las fotografías en las poses más raras y las actitudes imprevistas de Saroyan. Volvamos a su obra y al juicio que dice de él que "se puede estar con o en contra, pero no se le puede negar su gran talento creador".

Sobre todo, después de haber dado a conocer "La comedia humana", cuyo éxito nadie discute.

SAROYAN es armenio. Tiene 34 años. Ama su ascendencia. Ama a los suyos. A sus padres, y a todos los demás, los humildes. Por eso cuando le habla a su madre del último de sus libros le dice que "lo he escrito lo más sencillamente posible, con esa mezcla de felicidad tan tuya y tan de nuestra familia". Y esa familia no es sólo la propia, es la otra, la que está en todas partes: la gran familia de los humildes.

LINIT

el nuevo almidón que hará sensación:

REVIVE la ROPA!

Como en otros tiempos, también **ahora** la ropa durará mucho, con **LINIT!** *Este moderno* almidón de virtudes clásicas trae el "secreto de larga vida" para sus prendas, porque no cubre simplemente el tejido: *penetra* entre sus fibras fijándolas con una invisible capa protectora! Ahorre pesos con centavos y luzca sus ropas impecables: adopte **LINIT** desde hoy!

BAÑO: unas cucharadas de **LINIT** disueltas en el agua del baño dan suavidad y frescura al cutis.

QUEMADURAS DE SOL: aplicando una solución de **LINIT** se obtiene un notable alivio.

Es excelente para el cutis; cuánto más para los tejidos, por delicados que sean...

Para aprovechar al máximo la gran eficacia de **LINIT** siga las instrucciones del paquete.

Así se vuelca **LINIT**, por uno de los extremos, después de abrir una aleta especial.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

En sus simpáticas e inconfundibles cajas azules de **100, 250** y **500** gr. y de **1** kg.

PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

PROVINCIAS ARGENTINAS
SANTIAGO DEL ESTERO

LIMITA al norte con la provincia de Salta y el territorio del Chaco; al este con Chaco y Santa Fe; al sur con Córdoba y al oeste con Catamarca, Tucumán y Salta. Tiene una extensión de 145.670 quilómetros cuadrados. Su población asciende a 512.000 habitantes aproximadamente.

RIQUEZAS

En minería posee manganeso y sal. En las otras fuentes de riquezas se registran las siguientes cifras:

Ganadería. — Vacunos, 363.588; lanares, 458.002; porcinos, 58.094; caballares, 117.994; asnales y mulares, 46.229; caprinos, 243.452; conejos, 2.329. *Agricultura* (Area cultivada. Cifras en miles de hectáreas): Avena, 2,3; cebada, 1; centeno, 1,3; girasol, 20,2; lino, 16,5; maíz, 30,3; trigo 45,6; alfalfa, 41,6; algodón, 8,7. *Horticultura* (Hectáreas sembradas): Ajo, 369; arvejas, 440; batata, 902; cebolla, 368; garbanzo, 119; melón, 1.800; poroto, 438; sandía, 1.800; zapallo, 1.218. *Arboricultura* (Cantidad de plantas): Durazneros, 35.433; higueras, 28.249; membrillos, 62.168; perales, 2.328; limoneros, 6.211; mandarinos, 64.563; naranjos, 55.410; olivos, 9.162; viñas: uvas para mesa, 211.300; para vino, 47.960; moreras blancas, 11.805.

CONVENTO DE SAN FRANCISCO

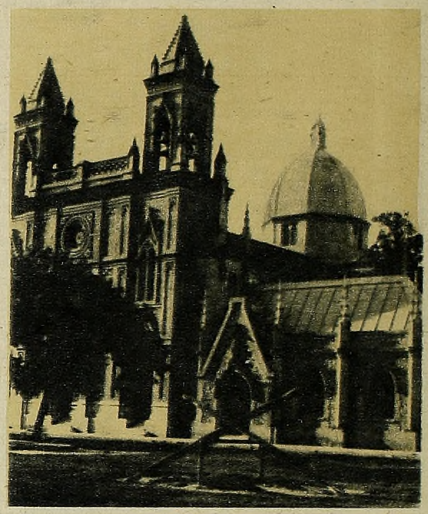
CONSTRUIDO a mediados del siglo XVI, este convento fué modelo para los que tiempo después fueron creados en Córdoba, Salta, La Rioja, Catamarca, Tucumán, etc. Tuvo a su frente primeramente a fray Juan de Rivadeneira, famoso por sus virtudes y su cultura, e iniciador del movimiento tendiente a proteger a las clases humildes, asesorándolas tanto moral como materialmente.

En el año 1589 llega al convento una de las figuras clericales más sobresalientes que ha tenido nuestra república: el venerable Francisco Solano. El famoso franciscano llegó al país con la expedición del virrey del Perú don García Hurtado de Mendoza, y al convento con la misión organizada por el franciscano Baltasar Navarro. San Francisco Solano se instaló en Santiago del Estero, entonces capital de la antigua provincia del Tucumán, y desde allí ejerció su maravilloso apostolado. No buscó la conquista de los naturales de la región, sino su pacificación espiritual. Representante de la más pura conciencia religiosa, ayudaba, aconsejaba, dirigía, confortaba a todos los que de ello precisaban, elevando en lo posible el nivel cultural y moral de la región.

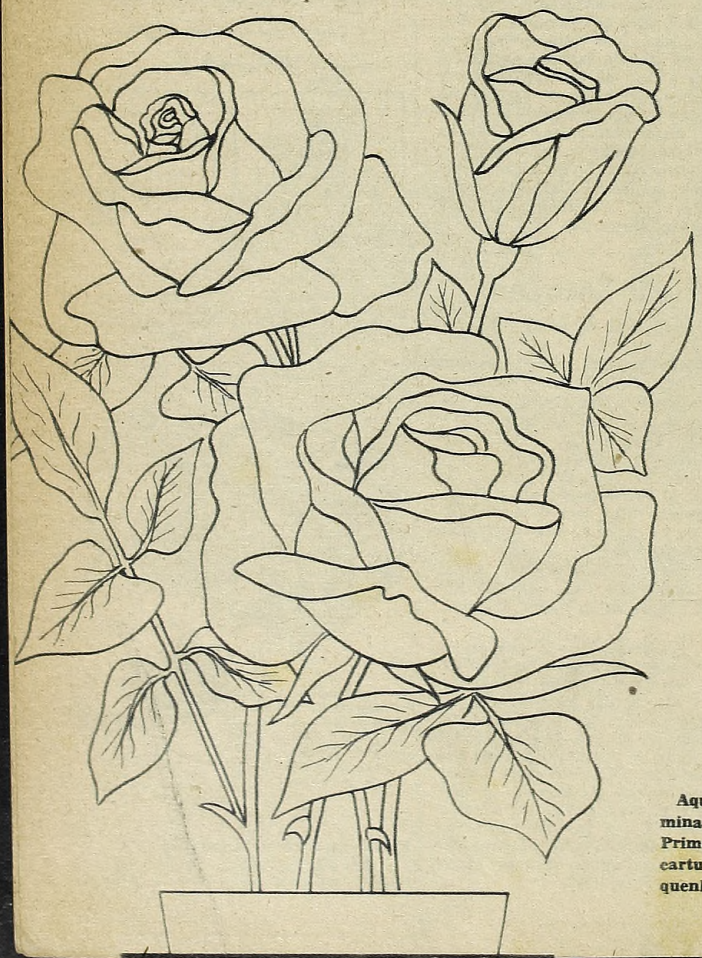
Dice de él fray Diego de Córdoba y Salinas: "Fué tan pobre que no se le conoció jamás más de lo que traía encima, que era vil y viejo, y un breviario y un diurno".

San Francisco Solano murió en la ciudad de Lima el 14 de julio de 1610, pero de su paso por nuestras regiones del norte han quedado recuerdos imborrables.

Dentro de la iglesia de San Francisco existe aún la celda ocupada por el religioso, que ha sido declarada monumento nacional.



Una vista de la iglesia y convento de San Francisco, donde está la celda que habitó San Francisco Solano.



PARA COLOREAR

Aquí tienen, amiguitos, una bonita lámina para que ustedes le apliquen color. Primero peguen el grabado sobre una cartulina gruesa, y una vez bien seco aplíquenle color. Obtendrán un lindo cuadrito.

LABERINTO

Los dos patitos se han perdido y no saben cómo regresar a su laguna. Es necesario que ustedes les indiquen un camino que, sin cruzar ninguna línea, los conduzca hasta el agua. Manos a la obra, lectorcitos.

LA COCINA DE "EL HOGAR"

PATE DE ARROZ

Ingredientes: *MASA. Cuatrocientos gramos de harina, doscientos gramos de manteca, un huevo, una yema, sal, una pizca de pimienta, agua, si fuera necesaria. — RELLENO. Una taza de salsa blanca, una taza de arroz cocido en leche, un cuarto de quilo de salchicha, tres huevos, dos cucharadas de queso parmesano rallado, sal, pimienta. — PARA CUBRIR. Medio litro de salsa blanca, un atado de perejil.*

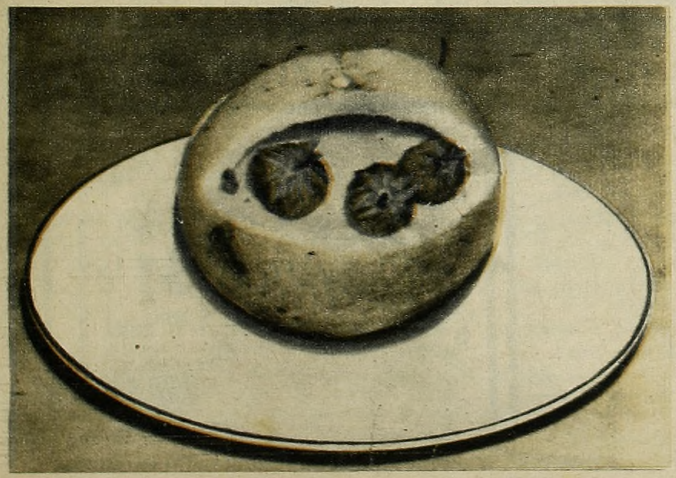
Preparación: Con los ingredientes indicados formar una masa y dejarla descansar. Estirarla con el palote y forrar un molde para paté, enmantecado y enharinado. Colocar en un tazón el arroz cocido, la salsa blanca, la salchicha sin piel y bien deshecha, los huevos y el queso rallado. Condimentar con sal

y pimienta y mezclar bien. Colocar esta preparación dentro del molde forrado hasta llenarlo casi. Tapar con el resto de la masa, pintar con huevo batido, formar un repulgue alrededor, uniendo los bordes, y adornar con recortes. Pintar de nuevo con huevo batido y cocinar en horno de temperatura regular de hora a hora y cuarto poco más o menos. Una vez bien cocida la masa, desmoldar el paté en una fuente y bañarlo, pero no del todo, con la salsa blanca bien caliente. Adornar con el perejil. Servirlo en seguida.

CANASTILLOS DE HELADOS

Ingredientes: *Diez naranjas, dos limones, cuatrocientos gramos de azúcar, unas frutillas, un litro de agua.*

Preparación: Elegir naranjas de igual tamaño, y a seis de ellas, con la ayuda de un cuchillito bien afilado, cortarlas en forma de canastitas. Vaciarlas con una cucharita, teniendo cuidado de no romper la cáscara. Agregar al jugo que se sacó de las naranjas el de las otras cuatro, el de los limones y la ralladura de la cáscara de éstos y la de dos naranjas. Con el azúcar y el agua hacer un almíbar a punto flojo. Una vez frío, mezclarlo con el jugo y pasar todo por un colador. Poner en la máquina de hacer helados y trabajarlos como de costumbre. Cuando el helado esté preparado, dejarlo dos horas en la máquina, bien llena de hielo y sal; luego llenar las canastitas. Adornarlas con frutillas y ponerlas en el refrigerador hasta el momento de servir. Conviene llenar las canastitas a último momento. También pueden prepararse las canastitas con pomelos, pero siempre se llenan con helado de naranja.



...Y EL FALLO ES UNANIME:

"UN VERDADERO ELIXIR. AROMATICO... ¡DELICIOSO!"

Todos los que han probado el Elixir de Quina Martini, el nuevo gran producto de Martini y Rossi, todos, encuentran que es algo realmente ¡muy especial! Por rico. Por aromático. Por estomacal. Por fino. Ni dulce ni amargo, ni fuerte ni suave, su sabor gusta a todos. Pruebe el bienhechor Elixir de Quina Martini, el elixir de "las tres virtudes": Aperitivo, Digestivo, Refrescante. Su fallo también será: ¡delicioso!

APERITIVO *Antes de las comidas, despierta agradablemente el apetito.*

DIGESTIVO *Después de las comidas, le brinda una grata sensación de bienestar.*

REFRESCANTE *Y en cualquier momento, con soda y unos trocitos de hielo, es un refresco sano, delicioso y tonificante.*

ELIXIR de QUINA MARTINI

El elixir de "las tres virtudes"

La Página del Buen Humor

— Desde ayer, mi tío descansa...
— No sabía que había muerto.
— No; la que murió fué mi tía.

CONFIDENCIA

El hombre quería comprar corbatas y revisaba una respetable cantidad de ellas. Cuatro o cinco que le parecieron feas las colocó aparte. Después de comprar algunas, observó que el vendedor ponía en un cajón especial las que él había separado. Y cuando por curiosidad le preguntó qué hacían con ellas, el vendedor le respondió:

— Confidencialmente, señor... Se las vendemos a las mujeres que vienen a comprar corbatas para hombres...

COSAS DE PAPA

— Recuerdo — dijo el padre narrando una historia a su hijo — que en mi juventud tuve que pelear con veinte antropófagos para salvar mi vida.

— ¡Pero, viejo — dijo el hijo. — el año pasado me contaste lo mismo y me dijiste que eran solamente diez los antropófagos!

— ¡Ah, hijo mío — respondió el padre sin inmutarse, — es que el año pasado tú eras todavía demasiado niño para conocer toda la horrible verdad!

BUENA DEFENSA

Ante el juez, un abogado defendía a su cliente acusado de robo.

— Señor juez — comenzó, — el hecho de que el brazo de mi defendido se haya metido en la vitrina de una joyería no implica que él deba ser condenado. Su brazo no es todo él, y en consecuencia, considero injusto que se condene a todo un ser humano por un delito que sólo ha cometido uno de sus miembros.

El juez meditó unos instantes y luego dijo:

— La defensa es hábil. Y considerando lógicamente su argumentación, condeno a dos años de prisión al brazo del acusado. Si éste quiere seguirlo, que lo siga...

Sonrió el acusado, y con la ayuda de su abogado se desprendió de su brazo artificial, lo dejó sobre una mesa y se fué.

●

CHISTE DE COLOR

Dos negros se encontraron después de haber estado separados mucho tiempo.

— ¿Te has casado? — preguntó el primero.

— Sí — contestó el segundo. — Mi mujer es un ángel.

— Suerte tienes — dijo el primero. — La mía todavía vive...

●

REFLEXION

¡Pensar que hay hombres que se pasan dos horas con la caña en la mano tratando de pescar algo, y luego se enojan si su esposa se atrasa cinco minutos en la preparación de la cena!

— ¿Cuánto tiempo crees que un hombre puede vivir sin cerebro?
— No sé. Tú ¿qué edad tienes?

●

Nadie con un concepto tan acabado del negocio como aquel señor que en cuanto compró una estación de servicio automovilístico lo primero que hizo fué quitar el cartelito que decía: "Aire gratis".

DICEN QUE...

Ironía es el hecho de que los hijos regalen al padre un nuevo talonario de cheques en el día de su cumpleaños.

●

Una orden recíproca es la cuenta bancaria a nombre de dos personas, de la cual una extrae el dinero que la otra deposita.

●

La broma es una expresión de buen humor que unos pocos gozan y los demás no comprenden.

●

Un conferenciante es un señor que tiene sus manos en nuestros bolsillos, sus labios en nuestros oídos y su fe en nuestra paciencia.

●

Rognons de veau sautes a la creme es el plato que en un restaurante pedimos los que diariamente comemos puchero en casa.

●

Un hombre es un señor que desearía ser tan vivo como él cree que su esposa cree que es.

¡QUE RISA!

A aquella madre que había tenido trillizos, la cigüeña no le había sonreído. Se le había reído a carcajadas.

●

Conocemos a un señor que ayer llegó media hora tarde a la oficina. Es que al ir a higienizarse la boca apretó demasiado el tubo de pasta dentífrica y tardó mucho en volver a poner adentro el excedente.

●

Antiguamente a los niños les resultaba fácil esconderse detrás de la falda de su madre. Hoy para hacerlo tienen primero que subirse a una silla.

●

Si Dios hizo a las mujeres demasiado graves, fué para que pudiesen amar a los hombres en lugar de reírse de ellos.

EL NOVIAZGO...

...había terminado y él quería olvidarla, pero no podía. Cada fin de mes se lo recordaba el joyero que iba a cobrarle la cuota del anillo que él le había regalado.

●

"Perro que ladra no muerde". Es cierto. Pero ¿y cuando deja de ladrar?

●

El eco es lo único en el mundo capaz de tener la última palabra frente a una mujer.

●

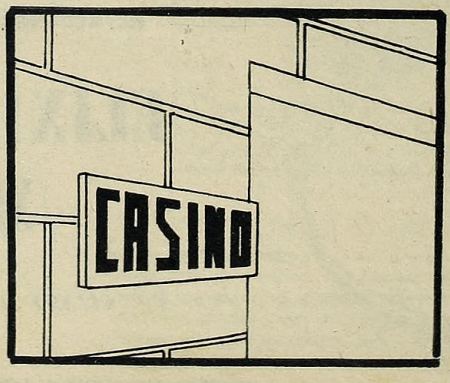
— ¡Carlitos, te he dicho muchas veces que no quiero que digas esas palabrotas!

— ¡Pero, mamita! ¡Shakespeare también las decía!

— ¡Pues te prohibo que vuelvas a jugar con él!

SINTESIS

Martingala — Por WILLYS



CARTAS QUE NO FUERON ENVIADAS

CON MOTIVO DE AÑO NUEVO...

Por VICTORIA JOUBERT

ME parece, Ramón Felipe, que con motivo de Año Nuevo debíamos ensayar algún cambio.

— También ese es un pretexto bueno, Maximita. Ustedes las mujeres no suelen necesitar tanto para comprarse objetos raros.

—¿Lo son los vestidos, los sombreros, las carteras?...

— A veces.

— Esto es: no siempre. Lamento que no hayan testigos de la rectificación que destruye todas tus habituales acusaciones.

— ¡No me vas a decir, Maximita, que la moda sea una escuela de sensatez!

— Ni de nada. Es un dogma. Nosotras solemos acatarla sin discusión.

—¿No podrían incluir a los maridos en igual categoría?

— Unicamente sometiendo tu proyecto al democrático sistema del debate previo, en asamblea de señoras.

— Déjalo.

— ¿Miedo a ellas, desde luego?

— ¡Vaya uno a saber!

— Contra todas tus suposiciones, esta vez yo no pensaba en tiendas, por más que sigo creyendo que sin periódicas mudanzas de la tapicería y el guardarropa, hasta el ambiente doméstico perdería mucho.

— El comercio también.

— Mi idea primitiva era que a partir de la noche del 31 procediéramos en todo de acuerdo al sentido común; pero no tardé en sospechar que una novedad tan absoluta pudiera acarrear dificultades.

— Sí, algunas...

— ¿Qué diría la gente?, me dije. Y mis pretensiones disminuyeron. Las reduje a desear que modifiquemos un poco nuestro estilo epistolar. ¿Te parece excesivo, Ramón Felipe?

— No creo que pueda considerarse escandaloso.

— Entiendo que eso es lo principal.

—Claro, Maximita. A lo sumo hay que convenir que es una idea...

— ¿Con la cual te solidarizas?

— De momento. Todas las ideas son aceptables en tanto no pasan de serlo. Es lástima que siempre aparezca quien se empeñe en realizarlas.

— Me cuento entre tan desagradables personas.

— Bueno, Maximita, ¡mientras no ensayes más que reformas literarias! Hoy en día es lo que menos molesta..., ¡casi no encontrarás resistencia! Yo mismo estoy cansado de los encabezamientos de las cartas y aprobaría que hicieras una innovación bajo el lema: "¡No más *De mi estima*!", o si no, estos otros: "¡Abajo *De nuestra consideración*!", "¡Muera *Mi estimado señor*!".

— Estás anticuado. Ya no es así como se enuncian las intenciones. Antes se usaba el tono demoledor e inculto: luego fué adoptada en general la propaganda positiva. En vez de desacreditar, supongamos, un producto, se prestigia otro que lo substituya. Lejos de vociferar que muera algo, gritaríamos vivas a lo que aniquile a ese algo. Fácil, ¿verdad?

—Civilizado. Me gusta todo lo que presenta las cosas en su aspecto amable.

— Poseído de lo que llaman un alto espíritu constructivo, Ramón Felipe, no puedes más que acompañarme en la cruzada que quiero emprender, y que no es sólo de forma, como imaginas, sino también de fondo. Así, nuestra correspondencia de Año Nuevo iría sin ninguna frase convencional.

— Imposible, perdería todo su clásico sabor.

— Sugiero que en reemplazo pongamos sinceridad.

—No veo, ¿sabes, Maximita?, no veo... En principio me espanta.

— Quizá con algunos ejemplos... A tu antigua amiga Isabelina: "Señora, por Dios, el hecho de que haya conocido a Ramón Felipe cuando era chico no la autoriza a invitarnos a comer pavo relleno a fin de año; detestamos el pavo relleno. Muy atentamente..."

— Oh, Maximita, nos tomará por unos verdaderos extravagantes; a todo el mundo le gusta el pavo relleno a fin de año... A nosotros no, desde luego, pero no es cosa de jactarse de ello.

— A lo mejor, de esta manera cambia el menú o no nos convida.

— Pero eso supone que previamente se enoja.

—Entonces, lo que no quieres es arriesgar algo.

— ¿Es indispensable empezar por Isabelina? Va a hablar horrores de ti.

— Bueno, Ramón Felipe, elegiré a otra persona menos próxima. A mi modista. A ver qué tal encuentras este pretexto: "Madame: Con motivo de Año Nuevo y en previsión de su inevitable saludo impreso, me anticipo a retribuirlo, agregando, de paso, algunas observaciones que, sin duda, le serán útiles si le interesa que su acreditada casa de modas resulte grata a las clientas que tienen cierta sensibilidad para percibir el ridículo. Primero: no obligue a sus empleadas a intercalar palabritas en francés al dirigirse al público femenino; vendedoras y compradoras, todas sabemos que somos criollas; todas, las vendedoras y las compradoras, sean éstas habituales o presuntas. ¿Por qué, pues, no suprimir eso de *succés*, *joli* y aun el *madame* con que comencé la presente? Es cursi, dicho sea sin ánimo de ofenderla. Claro es que usted incluye los extranjerismos en la cuenta. Y es adonde yo iba: a preguntarle si tiene tan mala opinión del prójimo para figurarse que pagamos los modelos que usted exhibe por el artificio de que los rodea y no porque son hermosos..."

— Dime, Maximita, ¿son de veras hermosos?

— Mucho, no sabría explicarte..., les pone un detalle...

— Otra cosa: los demás consejos que darías a tu modista ¿la enfurecerán tanto como el primero?

— No creo que ninguno la haga sino sonreír. Es vanidosa como todos, y lejos de corregirse, dirá que soy yo quien no aprecia lo exquisito de los refinamientos idiomáticos que dan tono exótico a su negocio.

—De cualquier manera, aunque en vez de un sentimiento positivo le provoques lo contrario, quizá se refleje en los futuros vestidos que encargues... y los prive del detalle hermoso.

— Ramón Felipe, acabas de hacerme comprender que la sabiduría y la prudencia hablan por tu boca. ¡Qué bien hice en consultarte antes de lanzarme a la aventura de expresar lo que pienso! ¡Y qué seguridad se adquiere mediante el uso de las frases hechas! Gracias a tu intervención, he reaccionado. Con motivo de año nuevo desearé "mil felicidades en compañía de su familia". ¡Adelante con los platos tradicionales y la *couture*! Si a tales riesgos pude exponerme tratando de ser franca con extraños, ¿qué pasaría con los parientes? Ya no me cabe duda: hemos alcanzado un punto de perfección insuperable.

Sugestiones de Elizabeth Arden para Obsequios de Fin de Año

A - Blue Grass Brillantina, con precioso pulverizador. $ 9.00

B - Loción Ardena $ 22.00

C - Caja Presentación, conteniendo los 3 productos básicos de la belleza, $ 16.50

D - Estuche "Week End", con 9 preparaciones, $ 75.00

E - Caja Torta de Navidad, con 4 sachets exquisitamente perfumados, $ 9.50

F - Caja armonizada con Rouge en Crema Lápiz Labial y Esmalte para las uñas, $ 20.00

G - Carteras en hermosos cueros de calidad, desde $ 120.00

H - Preciosa Talquera rosada, con Jabón Rose Geranium, $ 11.00

I - Eau de Cologne Arden, $ 15.00

Gath & Chaves

Garantiza Calidad — 33 (Avda.) 1060 Florida y Cangallo

Cartas de Nueva York.

- **Colección de discos.**
- **Nuevos artistas.**
- **¿Qué disolverá la guerra?**
- **¿Qué habrá sobre los árboles de Navidad?**
- **En Gaspé.**
- **Fiestas de fin de año.**
- **Trajes de noche.**
- **"Capricho" de 1944.**

Nueva York, diciembre de 1943.

QUERIDA MARIA:

DESPUES de la guerra habrá coleccionistas de discos privados — si es que así se pueden llamar a los mensajes fonopostales, — y ellos descubrirán oradores brillantes, insuperables artistas de canto, cómicos más que graciosos, mujeres apasionadas con tintes dramáticos, dulces criaturas que hablan de amor, padres maestros que al dar el consejo lo construyen en el corazón del hijo. Bromas, chistes, gracias desconocidas, todo eso saldrá del rincón secreto, se hará público y vendrá luego la búsqueda de los genios, de los oradores, de los artistas.

Mis cálculos corresponden a las probabilidades tontas, que, a pesar de todo, existirán mezcladas con los graves problemas de post-guerra. Predecir, he aquí el problema, la cuestión y la tentación actual. Las probabilidades de dar en el blanco son mayores; por eso han aumentado los "cálculos", y cada día se oyen "rumores" que fueron, porque el cuento los ha convertido en gritos públicos antes de pasado el día.

Anuncian que la guerra disolverá el orgullo de los hombres; no existirá ese vicio. ¿Idea nueva? No, porque la Sagrada Escritura contiene la sentencia: "El orgullo no fué hecho para el hombre", porque el hombre es un pecador, un ignorante, un ser miserable y otras pocas cosas. Por estas cosas es que se permite ser orgulloso de cuando en cuando, pero ha sido mera distracción; la guerra ha pulverizado esta posibilidad. ¿No es maravilloso?

En los árboles de Navidad habrá, junto con caramelos y juguetes, y cintas y farolitos chinos, que no son chinos, unas bolsas de arpillera muy chiquitas con una inscripción que dice: "Para contener mis pecados pasados." Es una idea de Mrs. S., quien afirma que la paz del mundo estará sostenida por armisticios personales.

En Gaspé, Canadá, un pescador encontró un raro animal que habría sufrido los daños de una guerra submarina. Parte del cuerpo destrozado por una explosión, el pobre pez inspiró la compasión a sus iguales y éstos lo acompañaron. Fué entonces cuando el pescador descubrió un mundo marino que navegaba lentamente en pos de algo. Iban detrás del herido.

Para las fiestas de fin de año se preparan comidas, representaciones, bailes, ferias a beneficio de la Cruz Roja y de los huérfanos de guerra. En el Waldorf Astoria habrá un árbol monumental y el Papá Noel será uno de los artistas más famosos, pero su nombre lo ignoramos, porque descubrirlo será precisamente uno de los atractivos del programa. Dicen que el primero que diga su nombre pagará multa; el segundo también; el tercero ganará un premio. Nadie querrá ser primero ni segundo, y ya ves tú por qué camino inesperado la ambición de todos será la de ser tercero. Contada, parece una ambición subalterna.

Los trajes de noche que exhiben las grandes casas de modas son cortos, aunque muy adornados; a veces con grandes escotes. Mucho encaje, mucha organza y muchos nudos y moños. Lentejuelas se ven muy pocas, y nunca sobre vestidos de personas jóvenes; y ahora que todos renuncian a ser viejos, será difícil que alguien las elija.

Bordados, muy pocos; es más frecuente el tul incrustado, formando grandes flores, ramas o dibujos geométricos.

Los abrigos de tela impermeable, forrados de piel, son los complementos más nuevos. Pocas casas los tienen, y si los hay están señalados con precios terriblemente altos. Alguien preguntó si acaso era tan lujoso para que valiese tanto. La dueña de la casa de modas contestó que era el "capricho" del año, simplemente. Siempre los caprichos fueron caros, nadie lo discute.

¡Feliz Navidad!

Anatolio

Fabricante:
RUEDA & Cía.
JONTE 5310
Buenos Aires

Virtus

Modelo
"NOVIA"

En venta en todas las buenas casas del ramo de la Capital e Interior y en Montevideo.

FELIZ AÑO NUEVO
1944
UNICO
ACEITE COMESTIBLE MEZCLA
EXCELSIOR
INDUSTRIA ARGENTINA
BYCLA
BYCLA. S.A.
BUENOS AIRES
CONTENIDO NETO 1,500 LITROS
Byda S.A.
Se complace en
augurar a sus amigos
y favorecedores, un
feliz y próspero 1944

ENCUADERNACION Y DORADO
"El Rincón del Libro"
PASTEUR 698 = U.T. 48-5366

Lavaquin